

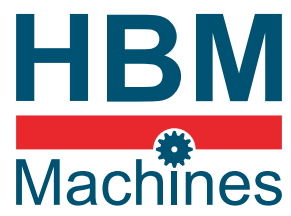


- EN Instruction manual
- NL Gebruiksaanwijzing
- FR Manuel d'utilisation
- DE Bedienungsanleitung

Mobile Dust Extraction System, 2.2 kW

- NL Mobiele stofafzuiginstallatie, 2,2 kW
- FR Système de dépoussiérage mobile, 2,2 kW
- DE Mobiles Staubabsaugsystem, 2,2 kW





ENGLISH	3
NEDERLANDS	16
FRANÇAIS	29
DEUTSCH	43

Table of Contents

1. Important safety instructions	4
1.1 Safety instructions for general machinery	4
1.2 Explanation of symbols	4
1.3 Explanation of signal words	4
1.4 Safety instructions for dust collector	4
1.5 Intended use	5
2. Before first use	5
2.1 Grounding instructions	5
2.2 Unpacking	5
3. Overview	5
4. Assembly	6
4.1 Assembling the base	6
4.2 Assembling the collection drum and cyclone funnel	7
4.3 Assembling the impeller housing	7
4.4 Installing the filter collection bag	8
4.5 Combining assembled components	8
4.6 Initial commissioning	9
4.7 Optional accessories for dust collector	9
5. Operation	9
5.1 Tips for optimum performance	10
5.2 Required airflow	10
6. Cleaning and care	10
6.1 Cleaning canister filter	10
7. Maintenance	10
7.1 Schedule	10
7.2 Removing or replacing the collection drum bag	10
7.3 Removing or replacing the filter collection bag	11
7.4 Removing or replacing the canister filter	11
8. Technical data	11
8.1 Dimensions	11
8.2 Specifications	11
9. FAQ	11
9.1 Motor and electrical	11
9.2 Machine operation	12
10. Product disposal	12
11. Warranty	12
12. Part list and diagrams	13
12.1 Circuit schematic diagram	13
12.2 Exploded view	14

1. Important safety instructions

⚠ WARNING!

» Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

This instruction manual

- explains the meaning and use of the warning notes included in the operating instructions
- points out the dangers that might arise for you or others if these instructions are not observed.
- informs you how to avoid dangers.

In addition to these operation instructions, observe

- the applicable laws and regulations
- the statutory provisions for accident prevention
- the prohibition, warning and mandatory signs as well as the warning notes on the machine.

If required, the relevant measures to comply with the country-specific regulations must be taken before commissioning the machine.

Always keep this instruction manual close to the machine.

1.1 Safety instructions for general machinery

⚠ WARNING!

» Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities may contain chemicals, including lead, birth defects, or other reproductive harm. Wash hands after handling. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks, cement, and other masonry products.
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

» Your risk from these exposures varies depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals, work in a well-ventilated area with approved safety equipment such as dust masks specially designed to filter out microscopic particles.

- KEEP WORK AREA CLEAN. Cluttered areas and benches invite accidents.
- DO NOT USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT. Do not use this machine in damp or wet locations, or expose it to rain. Keep work area well-lighted.
- KEEP CHILDREN AND VISITORS AWAY. All children and visitors should be kept a safe distance from work area.
- DISCONNECT MACHINE before servicing.
- CHECK DAMAGED PARTS. Before further use of the machine, properly repair or replace any part that is damaged.

1.2 Explanation of symbols



This symbol stands for "Conformité Européenne", which declares "Conformity with EU directives, regulations and applicable standards". With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.



Refer to instruction manual.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Wear a mask.



Wear protective gloves.



Wear protective clothing.

1.3 Explanation of signal words

The following symbols and signal words are used in this instruction manual, on the product and/or on the packaging.

⚠ DANGER!	Signal word used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
⚠ WARNING!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠ CAUTION!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
CAUTION!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
NOTICE!	This signal word indicates additional useful tips and information.

1.4 Safety instructions for dust collector

⚠ WARNING!

- » Long-term respiratory damage can occur from using dust collectors without properly using a mask.
- » Using the machine to collect dangerous, combustible or flammable materials, operating it near areas where such materials are stored or processed or failing to properly ground the ductwork can pose a risk of fire or explosion. These incidents can result in serious burn injuries, smoke inhalation, or even death.
- » Entanglement or serious injury can occur if hair, clothing, or fingers are pulled into the inlet.
- » To reduce the risk of these hazards, the operator and bystanders MUST fully heed the hazards and warnings provided below.

Hazardous dust	• Dust generated during machinery use may pose risks such as cancer, birth defects, or long-term respiratory damage. • Be aware of the dust hazards associated with each workpiece material. Always wear a mask.
Dust allergies	• Dust from certain woods can trigger allergic reactions in humans and animals. • Identify the type of wood dust you will be exposed to and take necessary precautions in case of potential allergic reactions.
Wear mask	• Fine dust particles that are too small to be caught by the filter can be released into the air during operation. • Always wear a mask while operating the machinery and for a short period afterward to reduce the risk of permanent respiratory damage.
Emptying dust	• When emptying dust from the collection container, wear a mask and safety glasses. • Empty dust away from ignition sources and into an approved container.
Disconnecting power supply	• Switch off and unplug the machine from the power supply, and allow the impeller to come to a complete stop before leaving the machine unattended or performing any service, cleaning, maintenance, or adjustments.
Suspended dust particles and ignition sources	• Do not operate the machine in areas where explosion risks are high. Areas of high risk include, but are not limited to, areas near pilot lights, open flames, or other ignition sources.
Fire suppression	• Only operate the machine in locations that contain a fire suppression system or have a fire extinguisher nearby.
Impeller hazard	• Do not place hands or tools near the open inlet during operation for any reason. The powerful suction could easily cause accidental contact with the impeller, which will cause serious personal injury or damage to the machine. • Always keep small animals and children away from open dust collection inlets.
Avoiding sparks	• Avoid striking the impeller with steel or rocks, as this can generate sparks. Sparks can smoulder in wood dust for a significant period before a fire is detected. • If you accidentally cut into wood containing tramp metal (such as nails, staples, spikes, etc.), immediately switch off the machine, unplug it from power, and wait for the impeller to stop. Empty the collection container into an approved airtight metal container.

Operating location

- To minimize respiratory exposure to fine dust, place permanently installed machine away from the immediate working area.
- Alternatively, install the machine in a separate room equipped with a smoke detector.
- Avoid operating the dust collector in rainy or wet locations, as exposure to water can create a shock hazard or reduce the machine's lifespan.

Static electricity

- Plastic dust lines can generate significant amounts of static electricity as dust chips pass through them. While rare, sparks resulting from static electricity can lead to explosions or fires.
- To reduce this risk, ensure that all dust lines are properly grounded by using a grounding wire.

⚠ WARNING!

- » No list of safety guidelines can be complete. Every shop environment is different. Accidents are frequently caused by lack of familiarity or failure to pay attention.
- » Use this machine with respect and caution to lessen the possibility of operator injury. If normal safety precautions are overlooked or ignored, serious personal injury may occur.

NOTICE!

- » Dirty or contaminated personal protective equipment can cause illness. Clean your personal protective equipment after each use and once a week.

1.5 Intended use

This machine is only intended for collection of wood dust and chips generated by woodworking machines. Do not use this machine to collect metal, dirt, pebbles, drywall, asbestos, lead paint, silica, liquids, aerosols, or any flammable, combustible, or hazardous materials.

2. Before first use**2.1 Grounding instructions**

The machine must be grounded, if it should malfunction or breakdown. Grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This machine is equipped with a cord having equipment-ground conductor and grounding plug. The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

- Make sure that the machine is connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adaptor should be used with this machine. If the machine must be reconnected for use on a different type of electric circuit, qualified service personnel should make the reconnection.

2.2 Unpacking**NOTICE!**

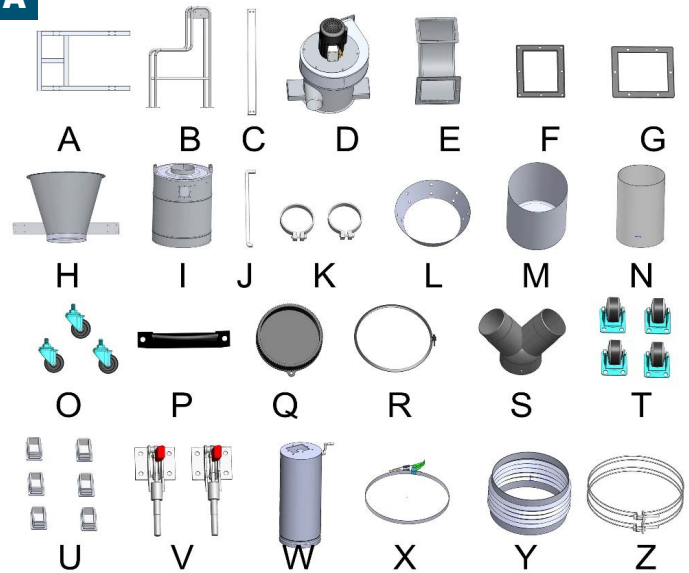
- » Transport the machine in its packing crate to a place near its final installation site before unpacking it. If the packaging shows signs of possible transport damage, take the necessary precautions not to damage the machine when unpacking. If any damage is discovered, the carrier and/or shipper must be notified of this fact immediately to establish any claim which might arise.

The machine is packed in three containers: one plywood case and two cartons. The following is a list of items shipped with the machine.

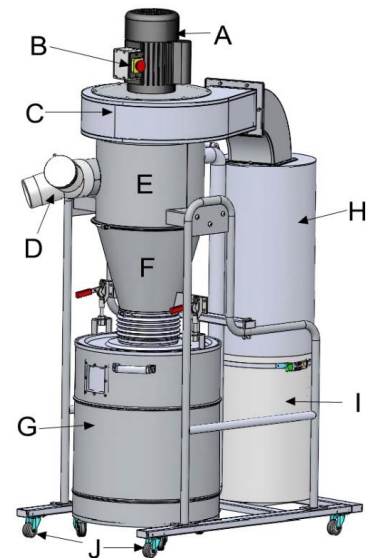
Before starting the setup process, lay out these items and take inventory of them.

NOTICE!

- » Inspect the machine completely and carefully, making sure that all materials, such as shipping documents, instructions and accessories supplied with the machine have been received.
- » If you cannot find an item on this list, carefully check around/inside the machine and packaging materials. Often, these items get lost in packaging materials while unpacking or they are pre-installed at the factory.

A

No.	Part name	No.	Part name
A	Base	N	Filter collection bag
B	Bracket	O	Casters for drum
C	Connecting rod	P	Drum handle
D	Impeller housing/ intake barrel	Q	Cap for inlet adapter
E	Elbow	R	Steel clamp
F	Rubber gasket	S	Inlet adapter
G	Rubber gasket	T	Casters for base
H	Cyclone funnel	U	End cap
I	Collection drum	V	Quick-locking clamp
J	Vacuum hose	W	Canister filter
K	Hose clamp	X	Filter bag clamp
L	Vacuum ring	Y	Flexible hose
M	Collection bag	Z	Hose clamps

3. Overview**B**

No.	Part name	No.	Part name
A	Motor	F	Cyclone funnel
B	ON/OFF switch	G	Collection drum
C	Impeller housing	H	Canister filter
D	Inlet adapter	I	Filter collection bag
E	Intake barrel	J	Casters

4. Assembly

⚠ CAUTION!

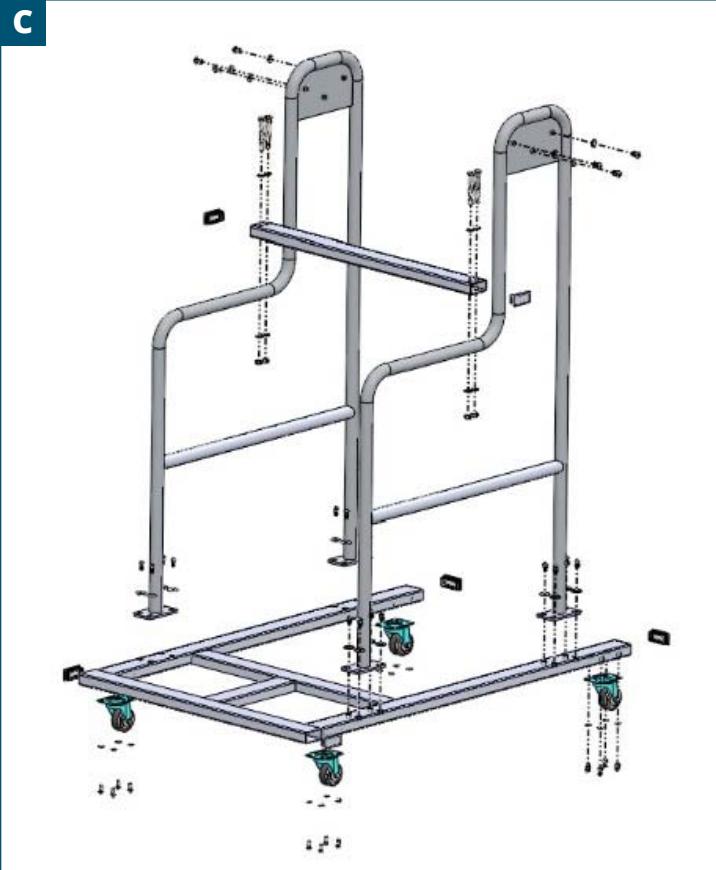
» The machine is heavy. Avoid overexertion during the assembly process. It is recommended to have assistance available to ensure a safe and efficient assembly.

NOTICE!

» The machine needs to be fully assembled before it can be operated.
 » Before initiating the assembly process, gather all the items listed.
 » To ensure a smooth assembly process, begin by cleaning any parts that are covered or coated in heavy-duty rust preventative, if applicable.

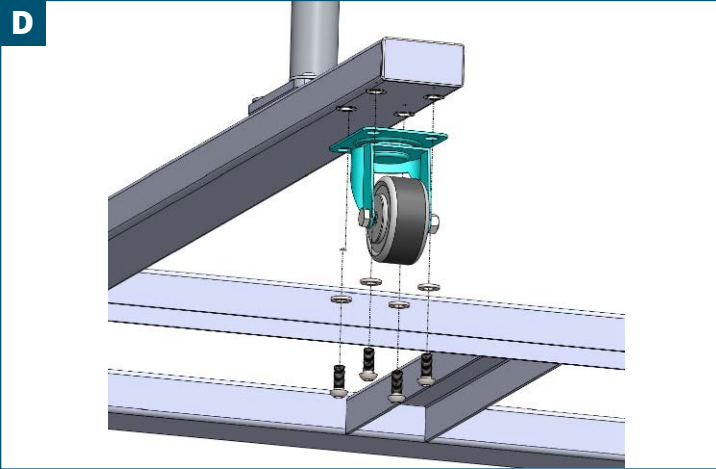
4.1 Assembling the base

C



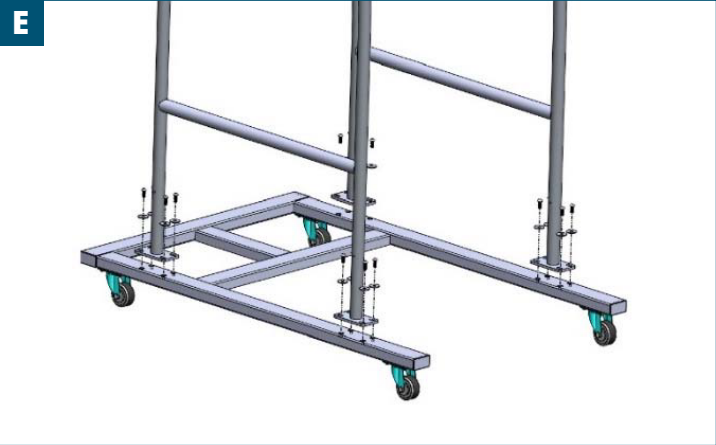
1. Attach the casters to the base using hexagon socket flat head bolts and flat washers (Fig. D).

D



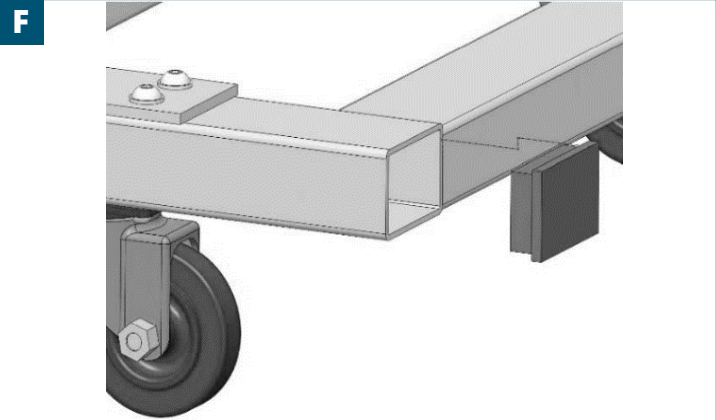
2. Secure both brackets to the base using hexagon socket flat head bolts and washers (Fig. E).

E



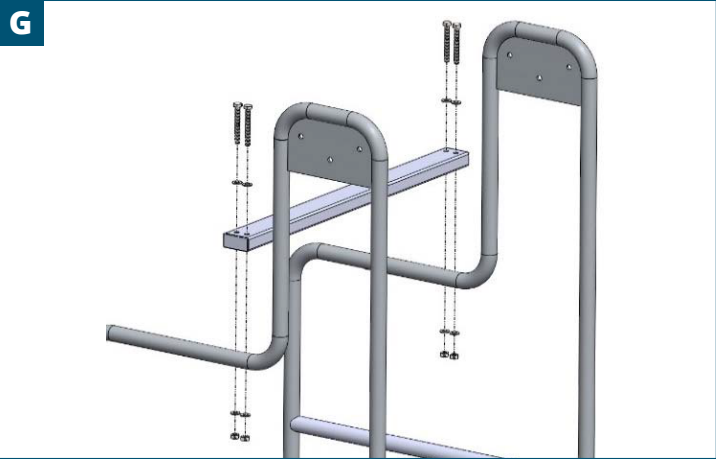
3. Insert the end cap into the four sides of the base (Fig. F).

F



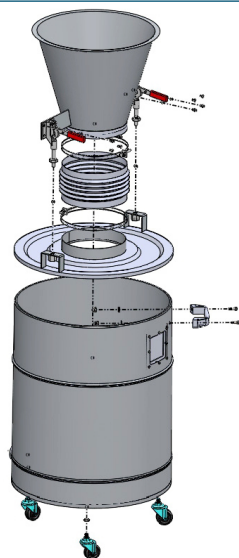
4. Attach the connecting rod to the bracket using long bolts, flat washers and nuts (Fig. G). Insert the end cap on both sides of the connecting rod.

G



4.2 Assembling the collection drum and cyclone funnel

H



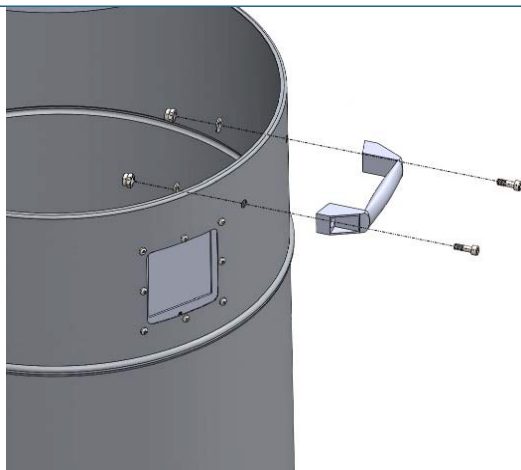
1. Attach the 5 cm casters to the bottom of the dust collection drum (Fig. I).

I



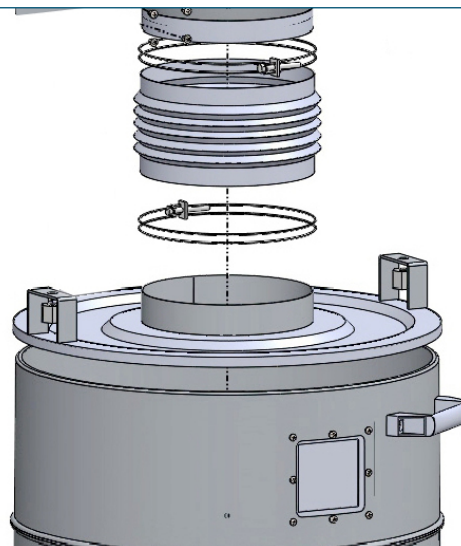
2. Install the handle onto the drum using hexagon socket head bolts, flat washers and self-locking nuts (Fig. J).

J



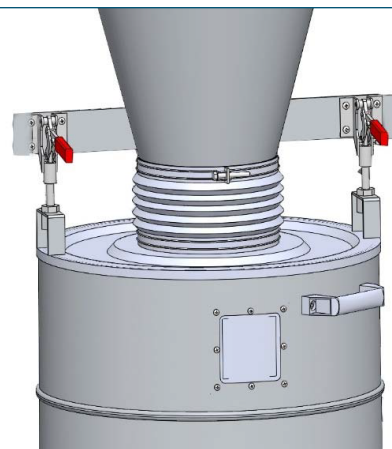
3. Connect the cyclone funnel and the drum cover using steel clamps and a flexible hose (Fig. K).

K



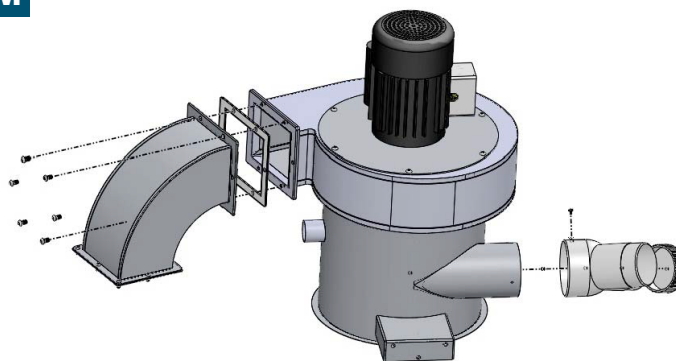
4. Install the quick-locking clamp, then lock the drum cover onto the cyclone funnel using the quick-locking clamp (Fig. L).

L

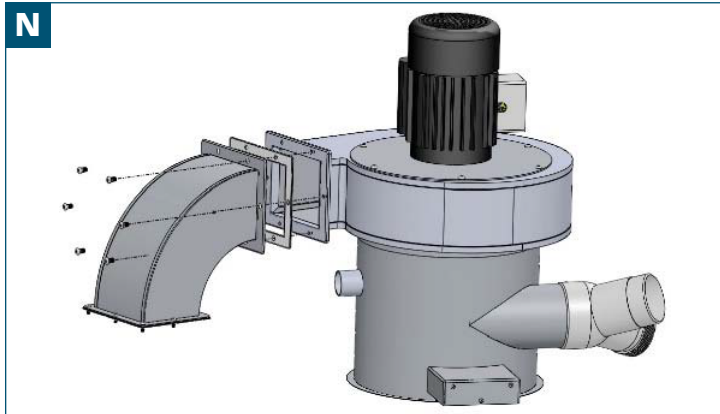


4.3 Assembling the impeller housing

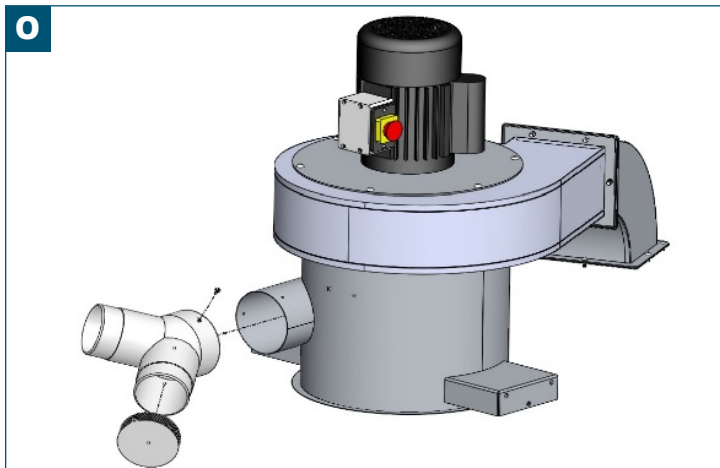
M



1. Install the elbow with rubber gasket to the impeller housing using hexagon socket pan head screws (Fig. N).

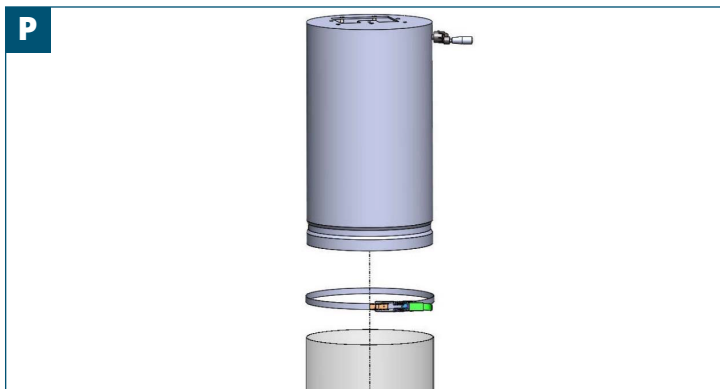


2. Install the inlet adapter on the intake barrel using three screws, and buckle the cap onto the connector (Fig. O).

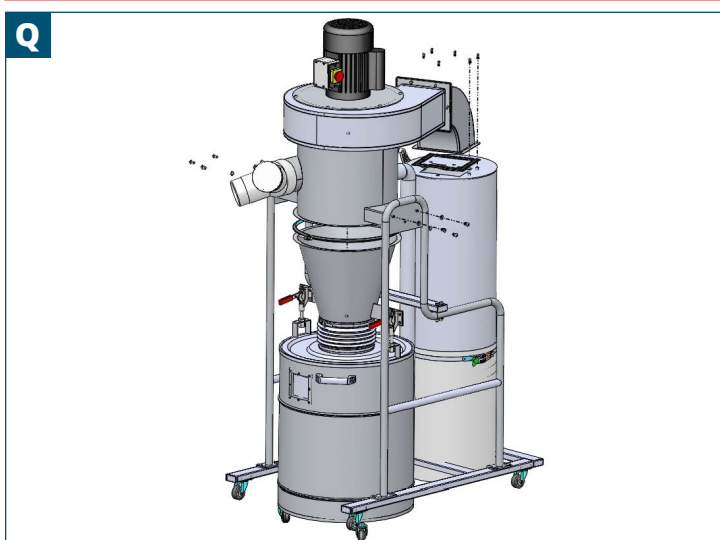


4.4 Installing the filter collection bag

Install the filter collection bag on the canister filter using the filter bag clamp (Fig. P).



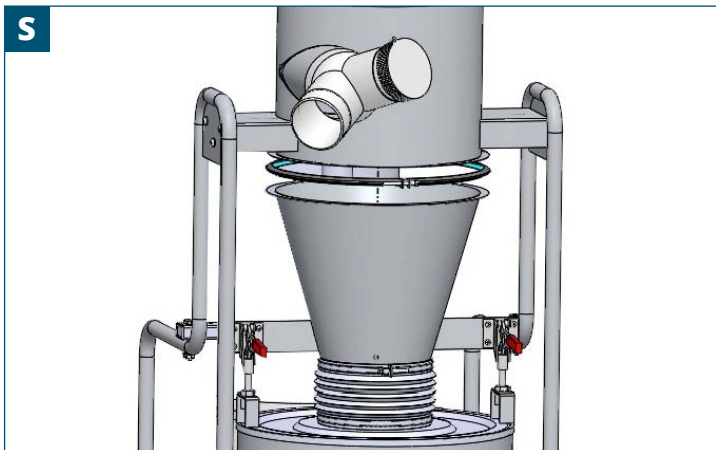
4.5 Combining assembled components



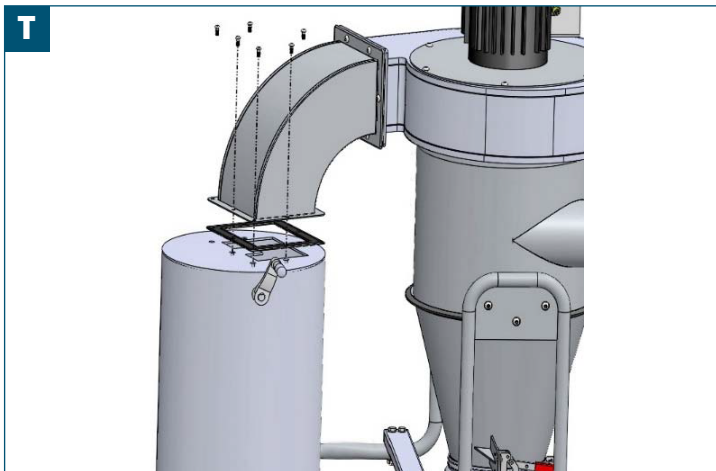
1. Attach the intake barrel and impeller housing assembly to the bracket using hexagon socket flat head screws and flat washers (Fig. R).



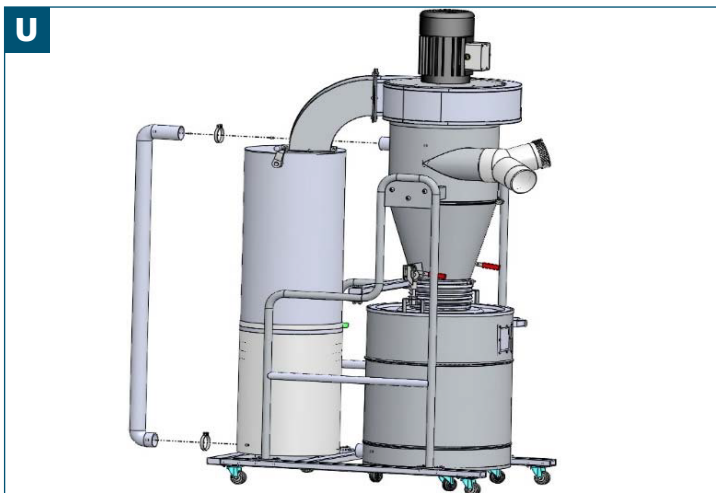
2. Connect the intake barrel and cyclone funnel using the steel clamp (Fig. S).



3. Connect the canister filter, rubber gasket and elbow using the screws (Fig. T).



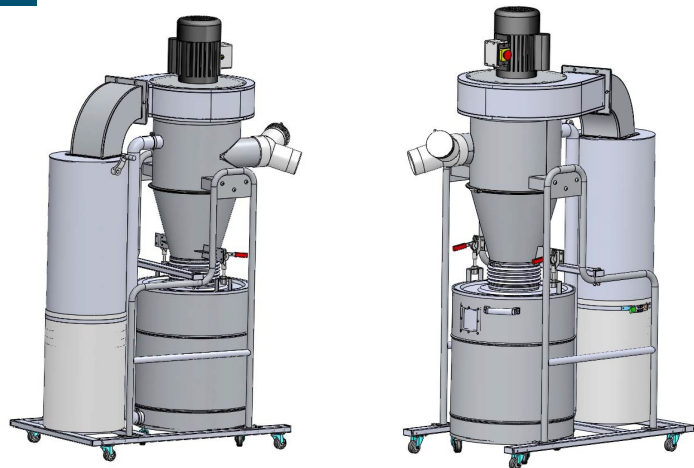
4. Secure each end of the vacuum hose with hose clamps. Connect the hose to the ports on the cyclone funnel and collection drum (Fig. U).



NOTICE!

- » The machine is installed correctly as shown in Fig. V.
- » Before using the machine, ensure that all screws and bolts are tightened.

V



4.6 Initial commissioning

⚠ WARNING!

- » Do not start the machine until all preceding setup instructions have been completed. Operating an improperly set-up machine may result in malfunctions or unexpected results that can lead to serious injury, death, or damage to the machine or property.
- » If any unusual problems are encountered during the test run, immediately stop the machine, disconnect it from power, and resolve the issue before operating the machine again.

Once the assembly is complete, perform a test run of the machine to ensure proper power connection and that safety components are functioning correctly.

1. Clear all setup tools away from machine.
2. Lock all swivel casters on the base stand and dust collection drum.
3. Connect the machine to the cyclone dust collector or place covers over the inlet adapter ports.

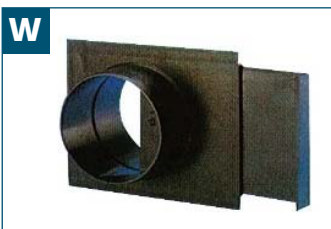
NOTICE!

- » Do not operate the machine without first connecting it to a dust-collection system or covering an inlet adapter port. Otherwise, the lack of airflow resistance could cause the motor to operate at full amperage load, which could trip the circuit breaker or blow a fuse.

4. Connect the machine to the power source.
5. Stand away from the intake port and press the "ON" button to switch the machine on.
6. Verify motor starts up and runs smoothly without any problems or unusual noises.
7. Press the "OFF" button to switch the machine off.

4.7 Optional accessories for dust collector

W



Blast gate

X



Elbow

Y



Adaptor

Z



Inlet adaptor

AA



Inlet adaptor

AB



Canister filter

AC



Flexible hose

AD



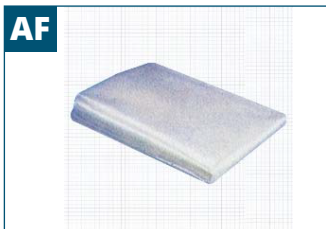
Hose clamp

AE



Filter bag clamp

AF



Dust bag

5. Operation

NOTICE!

- » If you are not experienced with this type of machine, we strongly recommend seeking additional training from qualified professionals before attempting any projects. Formal training or guidance from experts in the field is essential for acquiring the necessary skills and knowledge to safely operate the machine.

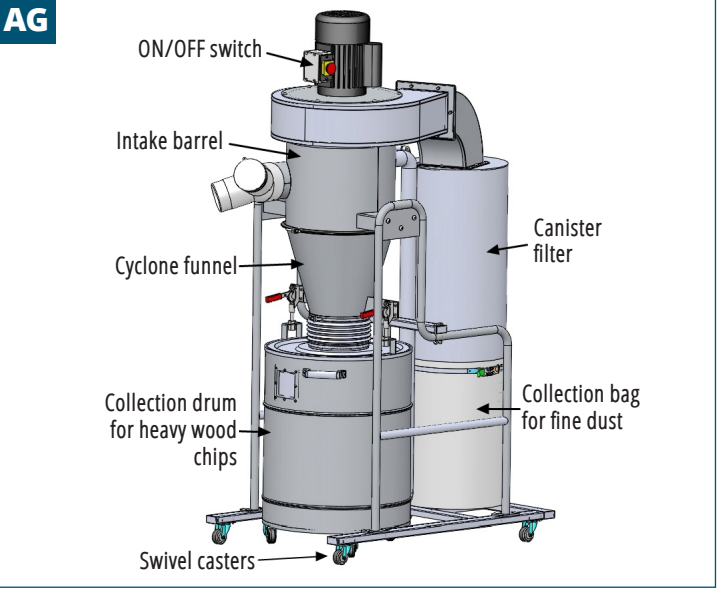
This machine operates by creating a vortex of incoming air that effectively extracts heavy wood chips and large dust particles, which are then deposited into the collection drum. The finer dust particles continue their path, passing the impeller, and are captured by a canister filter. These particles are collected in a filter collection bag located below the filter. The canister filter is equipped with spun-bond polyester filters that are pleated, maximizing the surface area for efficient airflow.

To maintain the airflow during heavy dust-collection operations, turn the filter cleaning handle to knock off any caked-on dust into the filter collection bag.

NOTICE!

» Always lock the swivel casters before operation.

AG



5.1 Tips for optimum performance

- Avoid using more than 3 m of flexible hose on any ducting line. The ridges inside flexible hose greatly increase static pressure loss, which reduces suction performance.
- Keep ducts between the dust collector and machines as short as possible.
- Keep ducting directional changes to a minimum. The more curved fittings you use, the greater the loss of suction at the dust-producing machine.
- Gradual directional changes are more efficient than sudden directional changes (i.e. use 45° elbows in place of 90° elbows whenever possible).
- The simpler the system, the more efficient and less costly it will be.

5.2 Required airflow

Since each machine produces a different amount of sawdust, the requirements for the minimum amount of airflow to move that sawdust is unique to the machine (for example, a planer produces more sawdust than a table saw). Knowing this required airflow is important to gauging which size of duct to use.

Refer to the figure below for a close estimation of the airflow each machine requires. Keep in mind that machines that generate the most sawdust should be placed closest to the dust collector. If the machine has multiple dust ports, the total airflow required is the sum of all ports.

Machine dust port size (cm)	5	6.4	7.6	10.2	12.7	15.2	17.8	20.3	22.9	25.4
Approximate required airflow (m³/h)	170	255	425	680	1019	1444	2039	2718	3398	4248

6. Cleaning and care

On a regular basis:

- Regularly check and empty the collection bags or drum to avoid the buildup of fine dust that can obstruct airflow.
- Regularly clean the surrounding area where the machine is operated, including overhead lights, heaters, electrical panels, and other heat sources to prevent excessive dust buildup.

On a monthly basis:

- Clean and vacuum dust buildup off machine body and motor.

6.1 Cleaning canister filter

This dust collector is equipped with a handle and internal paddles designed to remove dust buildup and debris from the filter pleats.

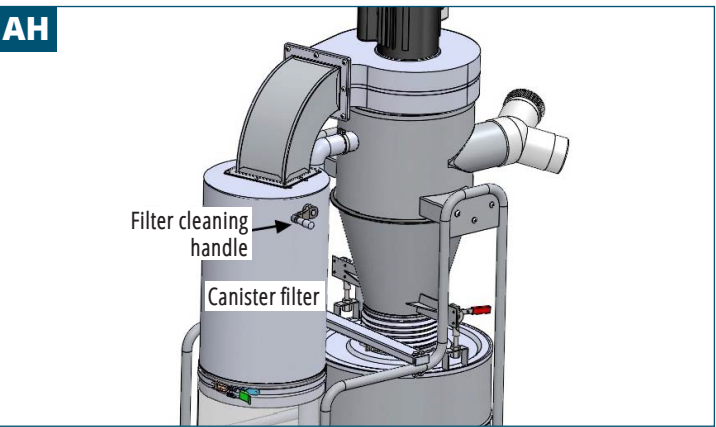
Turn the handle through its full range of motion to clean the canister filter and knock dust cake into the filter bag.

For a more thorough cleaning every few months, particularly during heavy use, wash the filter by hand.

NOTICE!

» To contain wood dust and minimize the risk of exposure, firmly tie the filter bag closed.

AH



7. Maintenance

NOTICE!

» Dust exposure created while using the machine may cause cancer, birth defects, or long-term respiratory damage. Always wear goggles and a mask when working with the filter collection bags or canisters.

7.1 Schedule

For optimum performance from this machine, this maintenance schedule must be strictly followed.

To maintain a low risk of injury and ensure proper machine operation, if any of the following items are observed, switch off the machine immediately and fix the problem before continuing operations:

- Loose mounting bolts.
- Damaged canister filter, cleaning paddle components, or collection bags.
- Worn or damaged wires.
- Suction leaks.
- Any other unsafe condition.

7.2 Removing or replacing the collection drum bag

WARNING!

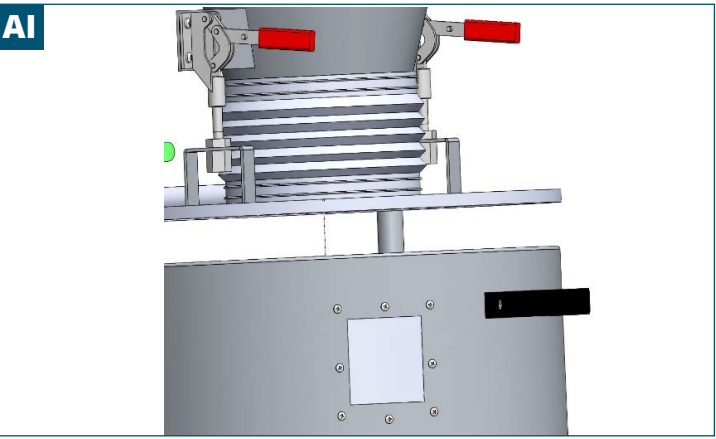
» Disconnect the machine from the power source.

NOTICE!

» Dispose the contents of collection bag when dust fills it 3/4 full. Replace the bag if it develops a leak or becomes damaged.

1. Loose the two quick-locking clamps that secure the drum cover to the collection drum.
2. Take out the collection bag.
3. Empty, then clean or replace the bag.
4. Place the collection bag back into the collection drum.
5. Securely tighten the drum cover to the collection drum using the clamps.

AI



7.3 Removing or replacing the filter collection bag

⚠ WARNING!

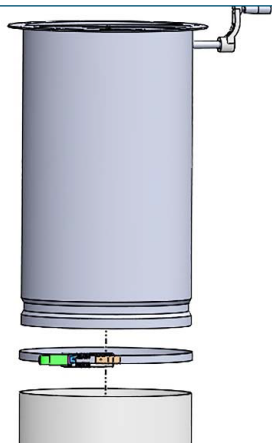
» Disconnect the machine from the power source.

NOTICE!

» Remove and replace the filter collection bag when it is about half full.

1. Release the filter bag clamp around bottom of canister filter, then remove filter collection bag.
2. Attach new filter collection bag around bottom of canister filter and secure with the filter bag clamp.

AJ



7.4 Removing or replacing the canister filter

⚠ WARNING!

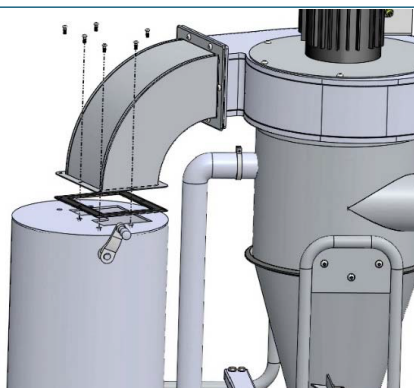
» Disconnect the machine from the power source.

NOTICE!

» If the canister filter is clogged or dirty and cleaning it does not improve dust-collection performance, the canister filter must be replaced.

1. Loosen the screws that secure the rubber gasket and canister filter to the elbow.
2. Install the rubber gasket and the new canister filter onto the elbow using the screws.

AK



9. FAQ

NOTICE!

» For troubleshooting procedures and assistance with replacement parts, refer to the provided section or contact our customer service team.

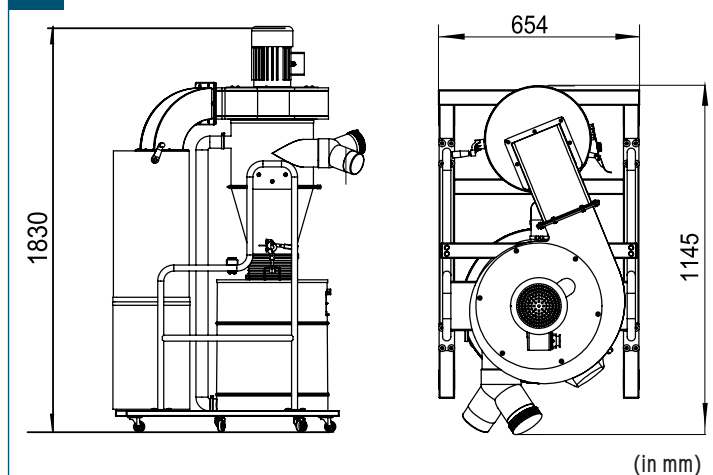
9.1 Motor and electrical

Symptom	Possible Cause	Possible Solution
Machine does not start, or power supply fuse or breaker trips immediately after startup.	- Dust collector not properly connected to ducting. - Incorrect power supply voltage or circuit size. - Power supply circuit breaker tripped or fuse blown. - Motor overheated. - Wiring open or has high resistance. - Power switch at fault. - Capacitor at fault. - Motor at fault.	- Connect dust collector to ducting. - Ensure correct power supply voltage and circuit size. - Ensure circuit is sized correctly and free of shorts. Reset circuit breaker or replace fuse. - Allow motor to cool, reset overload if necessary. - Check and fix broken, disconnected, or corroded wires. - Test or replace power switch. - Replace capacitor. - Test, repair or replace motor.

8. Technical data

8.1 Dimensions

AL



8.2 Specifications

Model number	KH13279	KH13287
Voltage	230 V 50 Hz	400 V 3 ~ 50 Hz
Motor power	2.2 kW	
Fan diameter	356 mm	
Inlet diameter	125 mm	
Number of intake holes	2 × 100 mm	
Air flow	1350 m³/h	
Cartridge filter size	Ø340 × 800 mm	
Cartridge filter rate	99 % at 1 micro	
Collection drum size	Ø500 × 600 mm	
Collection drum volume	0.118 m³	
Collection bag size	Ø500 × 1000 mm	
	Ø370 × 750 mm	
Overall size	1145 × 654 × 1830 mm	
Net weight	83 kg	

Symptom	Possible Cause	Possible Solution
Machine seems underpowered.	- Motor overheated. - Dust-collection ducting problem. - Canister filter clogged or at fault. - Dust collector too far from machine or undersized for dust-collection system. - Capacitor at fault. - Motor bearings at fault.	- Allow motor to cool, reset overload if necessary. - Clear blockages, seal leaks, use smooth-wall duct, eliminate bends, close other branches. - Clean canister filter or replace it if necessary. - Move closer to machine, redesign ducting layout or upgrade dust collector. - Test, repair or replace motor. - Test by rotating shaft. Rotational grinding or loose shaft requires bearing replacement.
Machine has vibration or noisy operation.	- Motor or component loose. - Motor fan rubbing on fan cover. - Motor mount loose or broken. - Impeller damaged, unbalanced, or loose. - Motor bearings at fault. - Motor shaft bent.	- Inspect or replace damaged bolts or nuts, and retighten with thread-locking fluid. - Tighten fan cover or replace if damaged. - Tighten or replace motor mount. - Inspect, tighten or replace impeller. - Test by rotating shaft. Rotational grinding or loose shaft requires bearing replacement. - Test with dial indicator. Replace motor if damaged.

9.2 Machine operation

Symptom	Possible Cause	Possible Solution
Dust collector does not adequately collect dust or chips; poor performance.	- Collection bag full. - Canister filter clogged or at fault. - Ducting blocked or restricted. - Dust collector too far away from point of suction; duct clamps not properly secured; too many sharp bends in ducting. - Lumber is wet and dust is not flowing smoothly through ducting. - Ducting has one or more leaks, or too many open ports. - Not enough open branch lines at one time, causing velocity drop in main line. - Ducting and ports are incorrectly sized. - The machine dust-collection design inadequate. - Dust collector undersized.	- Empty collection bag. - Clean canister filter or replace it if necessary. - Remove ducting from dust collector inlet and unblock restriction. A plumbing snake may be necessary. - Relocate dust collector closer to point of suction; re-secure ducts; remove sharp bends. - Only process lumber with less than 20 % moisture content. - Seal and eliminate all ducting leaks; close dust ports for lines not being used. - Open 1 or 2 more blast gates to different branch lines to increase main line velocity. - Install correctly sized ducts and fittings - Use dust-collection hood on stand. - Install larger dust collector.
Dust collector blows sawdust into the air.	- Duct clamps or filter bag(s) are not properly clamped and secured. Ducting loose or damaged. - Cylinder or funnel seals are loose or damaged.	- Re-secure ducts and filter bag, making sure duct and bag clamp are tight; tighten/replace ducting. - Retighten all mounting and sealing points. Replace damaged seals/gaskets.
Loud, repetitious noise, or excessive vibration coming from dust collector (non-motor related).	- Dust collector not on a flat surface and wobbles. - Impeller damaged and unbalanced. - Impeller loose on the motor shaft.	- Stabilize dust collector; lock casters. - Inspect/replace. - Secure impeller. Replace motor and impeller as a set if motor shaft and impeller hub are damaged.

10. Product disposal



The symbol signifies that this product must be disposed separately from ordinary household waste. Be aware that this is your responsibility to dispose of electronic products at recycling centres in order to conserve natural resources. For information about recycling drop off area, please contact related electrical and electronic product waste management authority, the local city office or the household waste disposal service.

11. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for 2 years. During the warranty period, if a product is found to have a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product, or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature, or unauthorized modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications, or recommended usage guidelines.

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other Terms and Conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights, and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

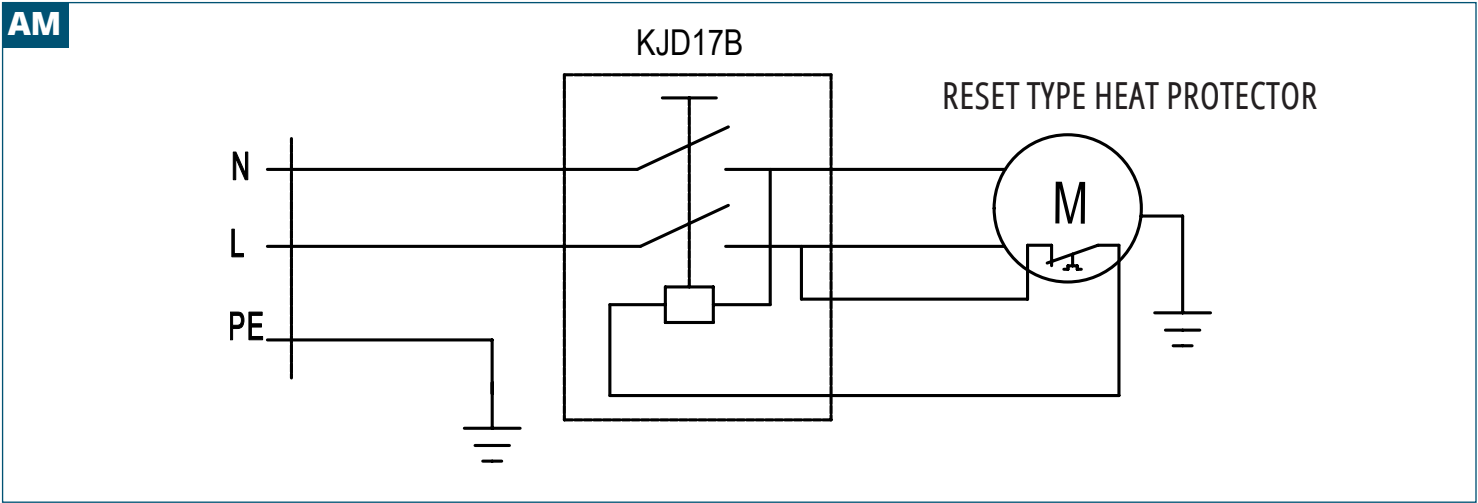
12. Part list and diagrams

NOTICE! Read carefully!

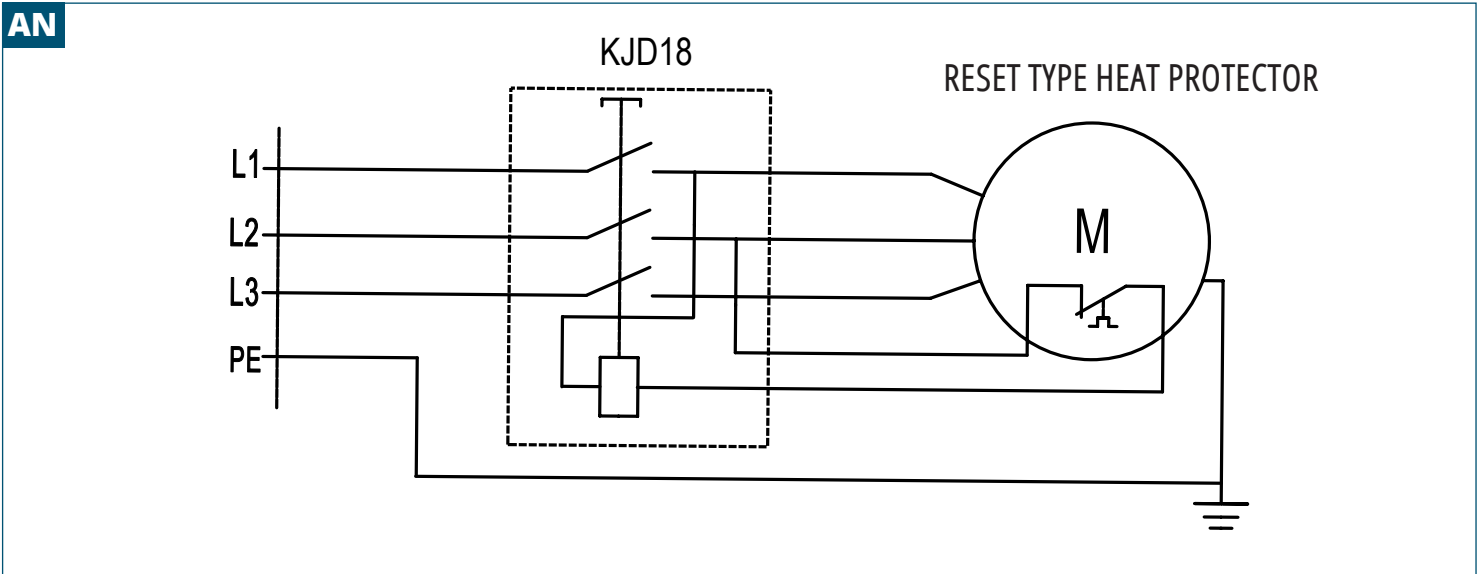
» The parts diagram provided in this manual is intended solely as a reference tool for the machine. The manufacturer and/or distributor explicitly disclaim any representation or warranty regarding the user's qualifications to perform repairs or replace parts of the machine. It is strongly advised that all repairs and parts replacements be undertaken by certified and licensed technicians, rather than by the user. The user assumes all risks and liabilities associated with their repairs to the original machine or installation of replacement parts.

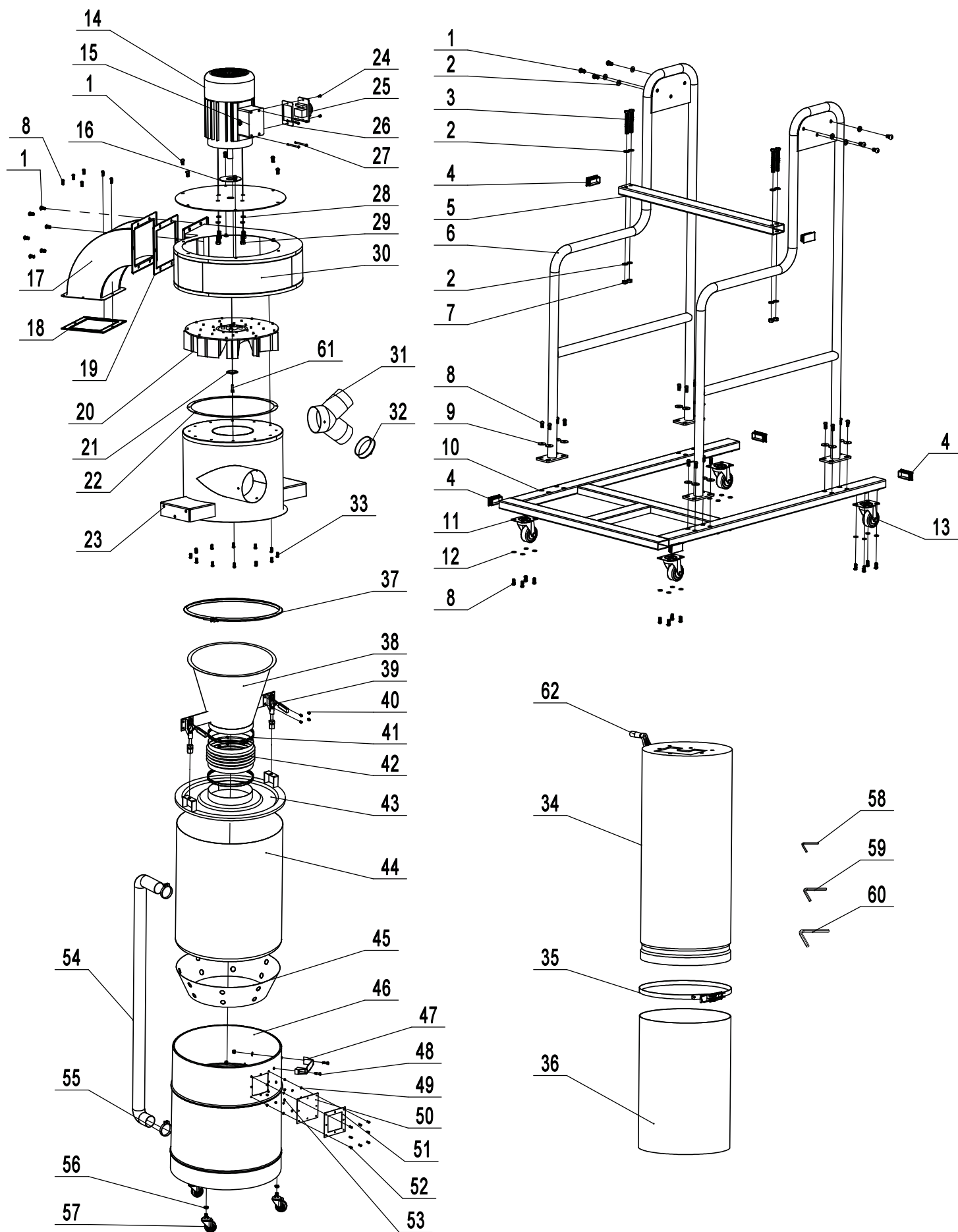
12.1 Circuit schematic diagram

12.1.1 KH13279 (230 V 50 Hz 1 Phase)



12.1.2 KH13287 (400 V 50 Hz 3 Phase)





No.	Part name	Qty
1	Hexagon socket screw M8×16	18
2	Flat washer 8	16
3	Hexagon socket screw M8×70	4
4	End cap	6
5	Connecting rod	1
6	Bracket	2
7	Hexagon nut M8	4
8	Countersunk nut M6×15	32
9	Washer	16
10	Base	1
11	Caster	2
12	Flat washer 6	23
13	Caster	2
14	Motor	1
15	Screw M4×60	4
16	Rubber gasket	1
17	Elbow	1
18	Rubber gasket	1
19	Rubber gasket	1
20	Impeller	1
21	Retaining ring	1
22	Rubber gasket	1
23	Dust tube	1
24	Screw M4×12	2
25	Switch	1
26	Switch board	1
27	Screw M4×60	4
28	Spring washer	4
29	Hexagon head bolt M10×20	4
30	Impeller housing	1
31	Inlet adaptor	1

No.	Part name	Qty
32	Cap	1
33	Hexagon socket screw M6×10	12
34	Canister filter	1
35	Filter bag clamp	1
36	Filter collection bag	1
37	Steel clamp	1
38	Cyclone funnel	1
39	Quick-locking clamp	2
40	Screw M5×8	8
41	Steel clamp	2
42	Flexible hose	1
43	Drum cover	1
44	Collection bag	1
45	Bracket	1
46	Collection drum	1
47	Handle	1
48	Hexagon socket screw M8×20	2
49	Flat washer	8
50	Plastic plate	1
51	Rubber gasket	1
52	Screw M4×12	8
53	Hexagon nut M4	8
54	Flexible hose Ø50	1
55	Hose clamp	2
56	Hexagon thin nut M10	3
57	Caster	3
58	Hex wrench S4	1
59	Hex wrench S5	1
60	Hex wrench S6	1
61	Hexagon socket screw M6×20	1
62	Filter handle	1

Inhoudsopgave

1. Belangrijke veiligheidsinstructies	17
1.1 Veiligheidsinstructies voor algemene machines	17
1.2 Uitleg van de symbolen	17
1.3 Uitleg over signaalwoorden	17
1.4 Veiligheidsinstructies voor stofafscheider	17
1.5 Beoogd gebruik	18
2. Voor ingebruikname	18
2.1 Aardingsinstructies	18
2.2 Uitpakken	18
3. Overzicht	19
4. Montage	19
4.1 De basis in elkaar zetten	19
4.2 De opvangtrommel en cycloontrechter monteren	20
4.3 De schoepenwielbehuizing monteren	20
4.4 De filteropvangzak installeren	21
4.5 Geassembleerde componenten samenvoegen	21
4.6 Initiële ingebruikname	21
4.7 Optionele accessoires voor de stofafscheider	22
5. Bediening	22
5.1 Tips voor optimale prestaties	22
5.2 Vereiste luchtstroom	22
6. Reiniging en zorg	23
6.1 Potfilter reinigen	23
7. Onderhoud	23
7.1 Schema	23
7.2 De opvangtrommelzak verwijderen of vervangen	23
7.3 De filteropvangzak verwijderen of vervangen	23
7.4 Het potfilter verwijderen of vervangen	24
8. Technische gegevens	24
8.1 Afmetingen	24
8.2 Specificaties	24
9. Veelgestelde vragen	24
9.1 Motor en elektrisch	24
9.2 Werking van de machine	25
10. Verwijdering van het product	25
11. Garantie	25
12. Onderdelenlijst en diagrammen	26
12.1 Schematisch circuitdiagram	26
12.2 Opengewerkte tekening	27

1. Belangrijke veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING!

» Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies zorgvuldig door. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Deze gebruikershandleiding

- legt de betekenis en het gebruik uit van de waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing
- wijst op de gevaren die voor u of anderen kunnen ontstaan als deze instructies niet worden opgevolgd.
- informeert u hoe u gevaren kunt vermijden.

In aanvulling op deze gebruiksaanwijzing, observeer

- de geldende wet- en regelgeving
- de wettelijke bepalingen ter voorkoming van ongevallen
- de verbods-, waarschuwings- en verplichte borden, evenals de waarschuwingen op de machine.

Indien nodig moeten de relevante maatregelen genomen worden om te voldoen aan de land-specifieke regelgeving vóór ingebruikname van de machine.

Bewaar deze handleiding altijd dicht bij de machine.

1.1 Veiligheidsinstructies voor algemene machines

⚠ WAARSCHUWING!

» Bepaalde soorten stof die vrijkomen door vlak te schuren, te zagen, te slijpen, te boren of door een andere bouwactiviteit, bevatten chemicaliën, waaronder lood, die vruchtbaarheidsproblemen of geboortefwijkingen kunnen veroorzaken. Was de handen na hantering. Enkele voorbeelden van deze chemicaliën zijn:

- Lood uit loodhoudende verven.
- Kristallijn silica van baksteen, cement en andere producten voor metselwerk.
- Arsenicum en chroom van chemisch behandeld timmerhout.

» Uw risico aan blootstelling varieert en is afhankelijk van hoe vaak u deze werkzaamheid uitvoert. Om uw blootstelling aan deze chemicaliën te beperken, werk in een goed geventileerde ruimte en met goedgekeurde beschermingsmiddelen, zoals het dragen van een stofmasker dat speciaal is ontworpen om deze microscopische deeltjes uit te filteren.

- HOUD HET WERKGEBIED SCHOON. Rommelige zones en werkbank zorgen voor ongevallen.
- NIET GEBRUIKEN IN EEN GEVAARLIJKE OMGEVING. Gebruik dit toestel niet in een vochtige of natte omgeving en stel het niet bloot aan regen. Zorg voor een goed verlicht werkgebied.
- HOUD KINDEREN EN BEZOEKERS UIT DE BUURT. Alle kinderen en bezoekers moeten op een veilige afstand van het werkgebied worden gehouden.
- ONTKOPPEL DE MACHINE voor onderhoud.
- CONTROLEER OP BESCHADIGDE ONDERDELEN. Voordat u het toestel verder gebruikt, moet u elk beschadigd onderdeel op de juiste manier repareren of vervangen.

1.2 Uitleg van de symbolen



Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Raadpleeg de gebruikershandleiding.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.



Draag een masker.



Draag veiligheidshandschoenen.



Draag beschermkleding.

1.3 Uitleg over signaalwoorden

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruikershandleiding, op het product en/of op de verpakking gebruikt.

⚠ GEVAAR!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
⚠ WAARSCHUWING!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
⚠ VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het product of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

1.4 Veiligheidsinstructies voor stofafscheider

⚠ WAARSCHUWING!

- » Langdurige ademhalingsproblemen kunnen optreden door een stofafscheider te gebruiken zonder gepast gebruik van een masker.
- » De machine gebruiken voor het verzamelen van gevaarlijke, brandbare of ontvlambare materialen, of deze bedienen in de buurt van gebieden waar dergelijke materialen worden opgeslagen of verwerkt of het niet goed aarden van het leidingwerk kan brand- of explosiegevaar opleveren. Deze incidenten kunnen leiden tot ernstige brandwonden, inademing van rook of zelfs de dood.
- » Verstremgeling of ernstig letsel kan optreden als haar, kleding of vingers in de inlaat worden getrokken.
- » Om het risico op deze gevaren te beperken, MOETEN de bediener en omstanders de onderstaande gevaren en waarschuwingen volledig in acht nemen.

Gevaarlijk stof	• Stof dat tijdens het gebruik van de machine wordt gegenereerd, kan risico's met zich meebrengen, zoals kanker, geboortefwijkingen of langdurige ademhalingsproblemen. • Wees u bewust van de stofgevaaren die verbonden zijn aan elk werkstukmateriaal. Draag altijd een masker.
Stofallergieën	• Stof van bepaalde houtsoorten kan allergische reacties bij mens en dier veroorzaken. • Identificeer het type houtstof waaraan u blootgesteld zult worden en neem de nodige voorzorgsmaatregelen in geval van mogelijke allergische reacties.
Masker dragen	• Fijne stofdeeltjes die te klein zijn om door het filter te worden opgevangen, kunnen tijdens gebruik in de lucht vrijkomen. • Draag altijd een masker tijdens gebruik van de machine en gedurende een korte periode daarna om het risico op permanente ademhalingsproblemen te beschermen.
Stof verwijderen	• Draag bij het legen van de opvangbak een masker en een veiligheidsbril. • Leeg de opvangbak uit de buurt van ontstekingsbronnen en in een goedgekeurde container.
Van de voeding ontkoppelen	• Schakel de machine uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het schoepenwiel volledig tot stilstand komen voordat u de machine zonder toezicht achterlaat of service, reiniging, onderhoud of aanpassingen op de machine uitvoert.

Zwevende stofdeeltjes en ontstekingsbronnen	Gebruik de machine niet in een gebied met een hoog explosiegevaar. Gebieden met een hoog risico omvatten, maar zijn niet beperkt tot, gebieden in de buurt van waakvlammen, open vuur of andere ontstekingsbronnen.
Brandbestrijding	Gebruik de machine alleen op locaties met een brandbestrijdingssysteem of in de buurt van een brandblusser.
Gevaar door schoepenwiel	- Plaats nooit handen of gereedschap in de buurt van de open inlaat tijdens gebruik, om welke reden dan ook. De krachtige zuigkracht kan gemakkelijk onbedoeld contact met het schoepenwiel veroorzaken, wat ernstig persoonlijk letsel of schade aan de machine kan veroorzaken. - Houd kleine dieren en kinderen altijd uit de buurt van de open stofopvanginlaten.
Vonken vermijden	- Vermijd het raken van het schoepenwiel met staal of stenen, dit kan vonken genereren. Vonken kunnen gedurende een aanzienlijk lange periode in houtstof smeulen voordat een brand wordt gedetecteerd. - Als u per ongeluk in hout zaagt dat vastzittend metaal bevat (zoals spijkers, nietjes, spijkers, etc.), schakel de machine onmiddellijk uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het schoepenwiel stopt met draaien. Leeg de inhoud van de opvangbak in een goedgekeurde luchtdichte metalen container.
Gebruikslocatie	- Om de blootstelling van de luchtwegen aan fijn stof te minimaliseren, plaats de permanent geïnstalleerde machine uit de buurt van het directe werkgebied. - U kunt de machine tevens in een aparte ruimte installeren die is uitgerust met een rookmelder. - Gebruik de stofafscheider niet in een ruimte die is blootgesteld aan vocht of regen. Blootstelling aan water kan gevaar op elektrische schokken veroorzaken of de levensduur van de machine verkorten.
Statische elektriciteit	- Kunststof stofleidingen kunnen aanzienlijke hoeveelheden statische elektriciteit genereren wanneer er stofspaanders doorheen gaan. Hoewel zeldzaam, kunnen vonken als gevolg van statische elektriciteit leiden tot explosie of brand. - Om dit risico te beperken, zorg ervoor dat alle stofleidingen juist zijn geaard met behulp van een aardingsdraad.

⚠ WAARSCHUWING!

- » Geen enkele lijst met veiligheidsrichtlijnen kan compleet zijn. Elke werkplaatsomgeving is anders. Ongevallen worden vaak veroorzaakt door gebrek aan bekendheid of door niet op te letten.
- » Gebruik deze machine met respect en voorzichtigheid om de kans op letsel bij de bediener te beperken. Als de normale veiligheidsmaatregelen over het hoofd worden gezien of worden genegeerd, kan er ernstig persoonlijk letsel optreden.

OPMERKING!

- » Vuile of besmette persoonlijke beschermingsmiddelen kunnen ziekte veroorzaken. Reinig uw persoonlijke beschermingsmiddelen na elk gebruik en eenmaal per week.

1.5 Beoogd gebruik

Deze machine is alleen bedoeld voor het verzamelen van houtstof en spanen die worden gegenereerd door houtbewerkingsmachines. Gebruik deze machine niet voor het verzamelen van metaal, vuil, steentjes, gipsplaten, asbest, loodverf, silica, vloeistoffen, aerosolen of ontvlambare, brandbare of gevaarlijke materialen.

2. Voor ingebruikname

2.1 Aardingsinstructies

De machine moet geaard zijn, mocht deze storing vertonen of uitvallen. Aarding biedt een pad met de minste weerstand voor elektrische stroom om het risico op elektrische schokken te beperken. Dit machine is uitgerust met een snoer voorzien van een aardingsgeleider en een aardingsstekker. Steek de stekker in een gepast stopcontact dat volgens alle lokale codes en voorschriften is geïnstalleerd en geaard.

- » Zorg dat de machine op een stopcontact wordt aangesloten die dezelfde configuratie als de stekker heeft. Gebruik geen adapter met deze machine. Als de machine opnieuw moet worden aangesloten voor gebruik op een ander type elektrisch circuit, moet de verbinding opnieuw worden gemaakt door een vakman.

2.2 Uitpakken

OPMERKING!

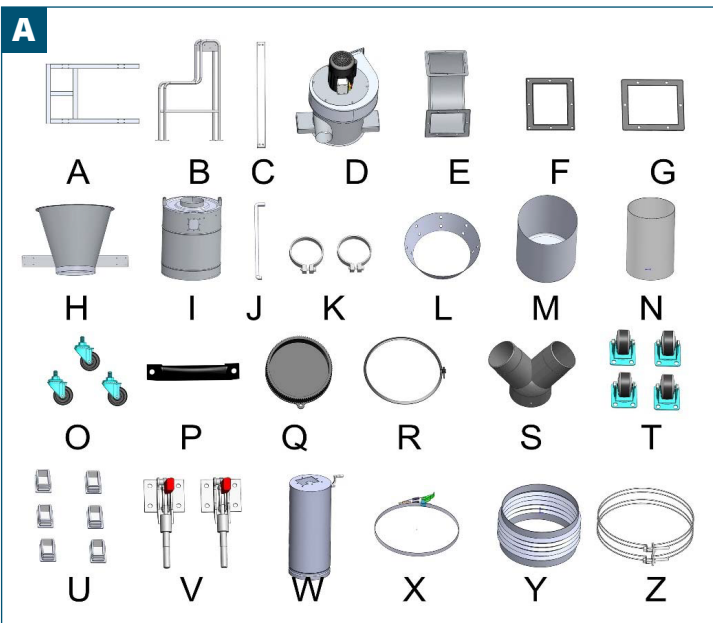
- » Vervoer de machine in zijn verpakingskist naar een plaats in de buurt van de uiteindelijke installatieplaats voordat u die uitpakt. Als de verpakking tekenen van mogelijke transportschade vertoont, neem de nodige voorzorgsmaatregelen om de machine niet te beschadigen bij het uitpakken. Als er schade wordt ontdekt, moet de vervoerder en/of afzender hiervan onmiddellijk op de hoogte worden gesteld om eventuele claims te kunnen indienen.

De machine wordt in drie verpakkingen geleverd: een multiplex kist en twee kartonnen dozen. Het volgende is een lijst met items die met de machine zijn verzonden.

Voordat u het installatieproces start, leg deze items uit en maak een inventaris van ze op.

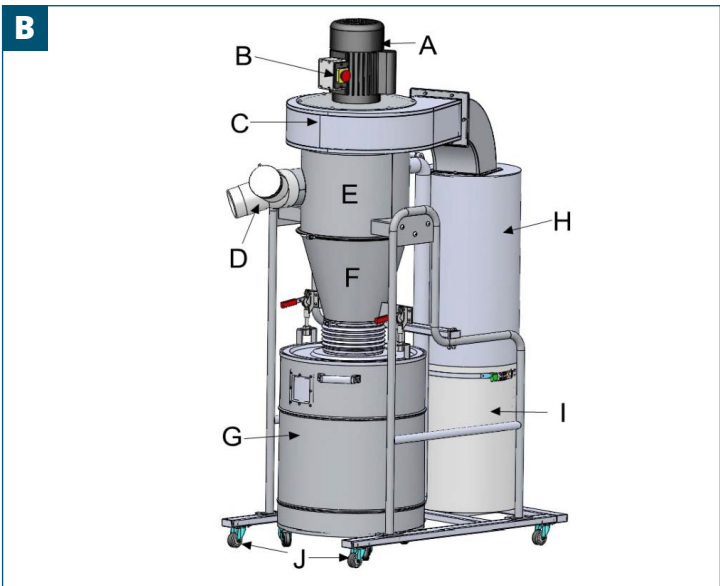
OPMERKING!

- » Inspecteer de machine volledig en zorgvuldig, en controleer of alle materialen, zoals de verzenddocumenten, handleidingen en accessoires die bij de machine zijn geleverd, goed zijn ontvangen.
- » Als u een bepaald item op deze lijst niet kunt vinden, controleer dan zorgvuldig de machine en de verpakkingsmaterialen. Vaak gaan deze items verloren in verpakkingsmaterialen tijdens het uitpakken of werden ze reeds geïnstalleerd in de fabriek.



Nr.	Onderdeelnaam	Nr.	Onderdeelnaam
A	Basis	N	Filteropvangzak
B	Beugel	O	Zwenkwielen voor trommel
C	Verbindingsstaaf	P	Handgreep voor trommel
D	Schoepenwielbehuizing/ inlaatvat	Q	Kap voor inlaatadapter
E	Elleboog	R	Stalen klem
F	Rubberen pakking	S	Inlaatadapter
G	Rubberen pakking	T	Zwenkwielen voor basis
H	Cycloontrechter	U	Eindkap
I	Opvangtrommel	V	Snelvergrendelingsklem
J	Vacuümslang	W	Potfilter
K	Slangklem	X	Filterzakkleem
L	Vacuümring	Y	Flexibele slang
M	Opvangzak	Z	Slangklemmen

3. Overzicht



Nr.	Onderdeelnaam	Nr.	Onderdeelnaam
A	Motor	F	Cycloontrechter
B	AAN/UIT-schakelaar	G	Opvangtrommel
C	Schoepenwielbehuizing	H	Potfilter
D	Inlaatadapter	I	Filteropvangzak
E	Inlaatvat	J	Zwenkwielen

4. Montage

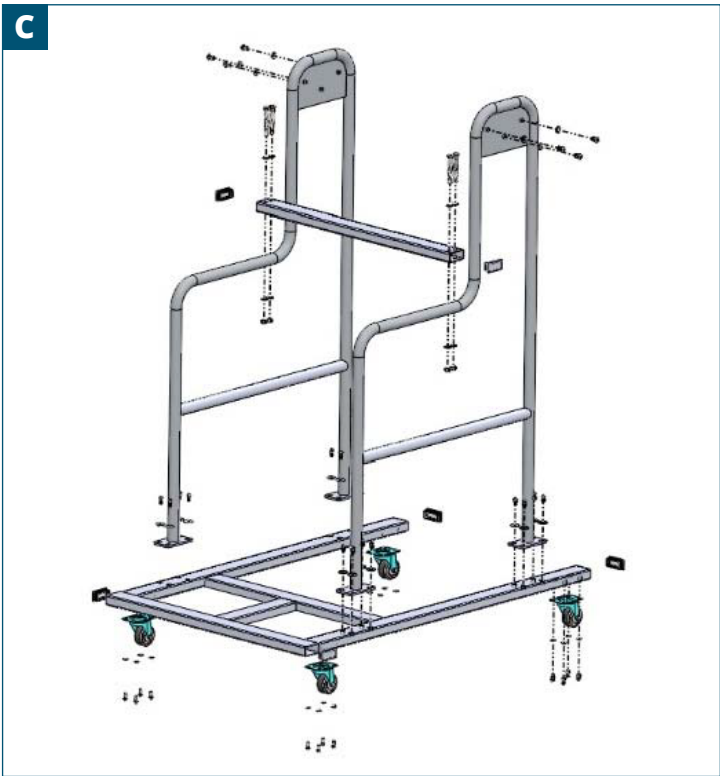
⚠ VOORZICHTIG!

» De machine is zwaar. Vermijd overbelasting tijdens het montageproces. Het wordt aanbevolen om hulp beschikbaar te hebben om een veilige en efficiënte montage te garanderen.

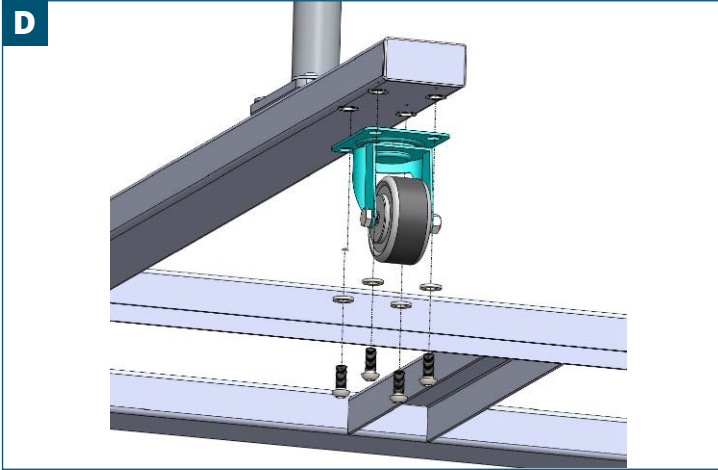
OPMERKING!

» De machine moet volledig worden gemonteerd voordat deze kan worden bediend.
» Verzamel alle vermelde items voordat u het montageproces start.
» Om een vlot montageproces te garanderen, begin met het reinigen van de onderdelen die zijn bedekt of gecoat met een intensief roestpreventiemiddel, indien van toepassing.

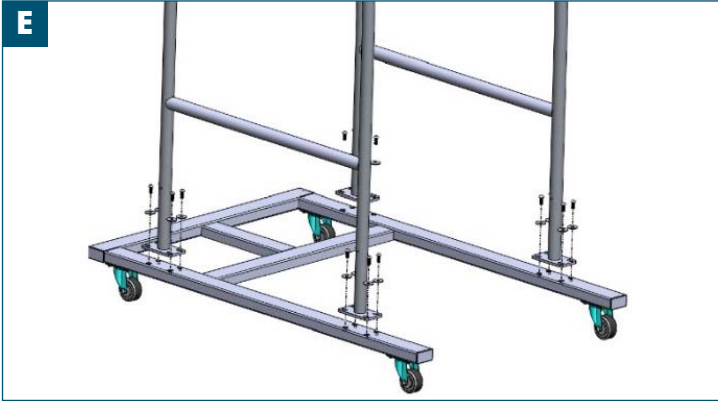
4.1 De basis in elkaar zetten



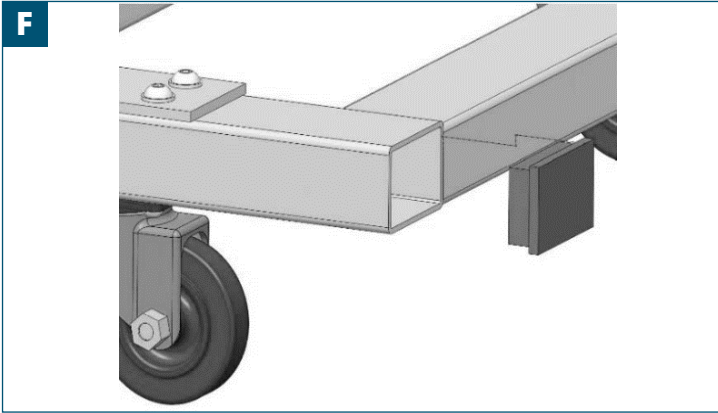
1. Bevestig de zwenkwielen aan de basis met zeskantbouten met een platte kop en platte sluitringen (Afb. D).



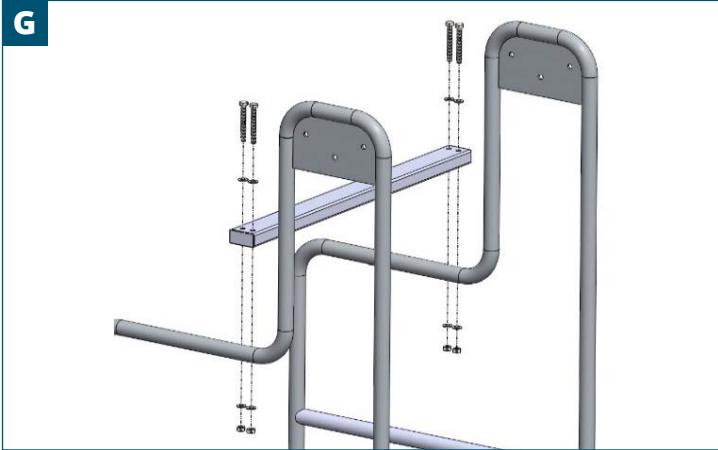
2. Bevestig beide beugels aan de basis met zeskantbouten met een platte kop en sluitringen (Afb. E).



3. Plaats de eindkap in de vier zijden van de basis (Afb. F).

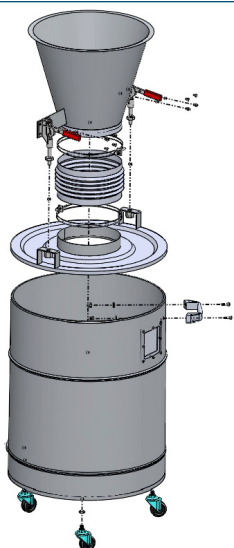


4. Bevestig de verbindingsstaaf aan de beugel met behulp van lange bouten, platte sluitringen en moeren (Afb. G). Plaats de eindkap aan beide zijden van de verbindingsstaaf.



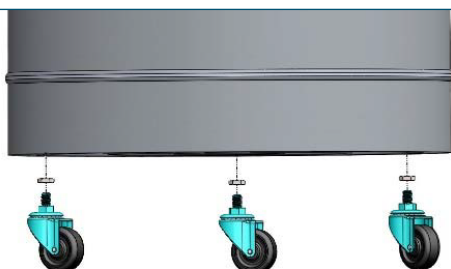
4.2 De opvangtrommel en cycloontrechter monteren

H



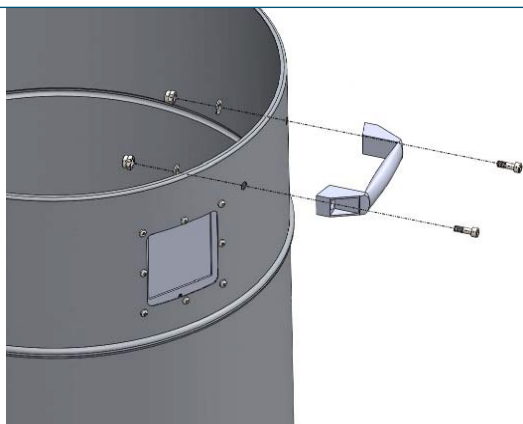
1. Bevestig de 5 cm zwenkwielen aan de onderkant van de stofopvangtrommel (Afb. I).

I



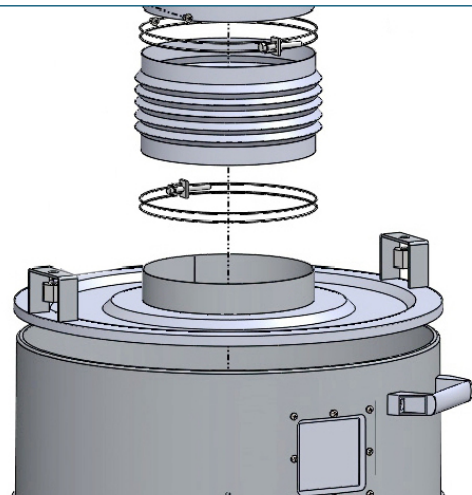
2. Installeer de handgreep op de trommel met behulp van zeskantbouten, platte sluitringen en zelfborgende moeren (Afb. J).

J



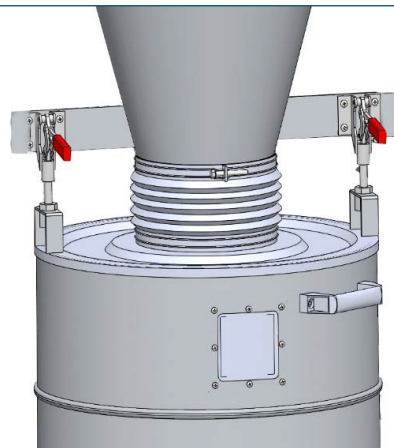
3. Sluit de cycloontrechter en het trommeldeksel aan met behulp van stalen klemmen en een flexibele slang (Afb. K).

K



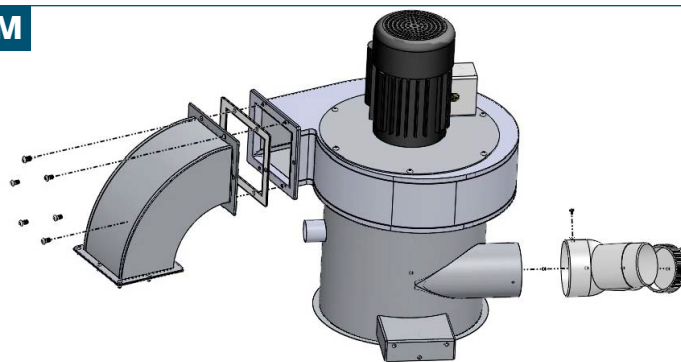
4. Installeer de snelvergrendelingsklem en maak het trommeldeksel vervolgens vast op de cycloontrechter met behulp van de snelvergrendelingsklem (Afb. L).

L



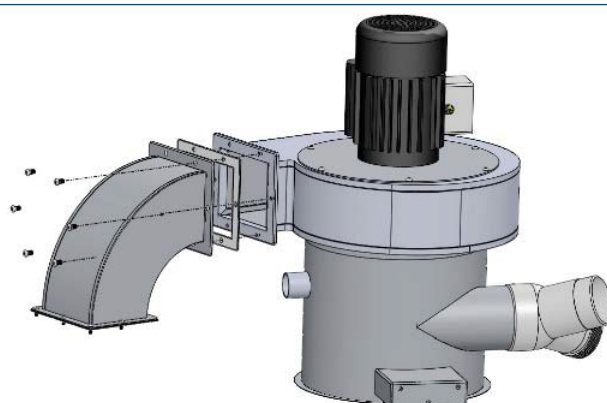
4.3 De schoepenwielbehuizing monteren

M



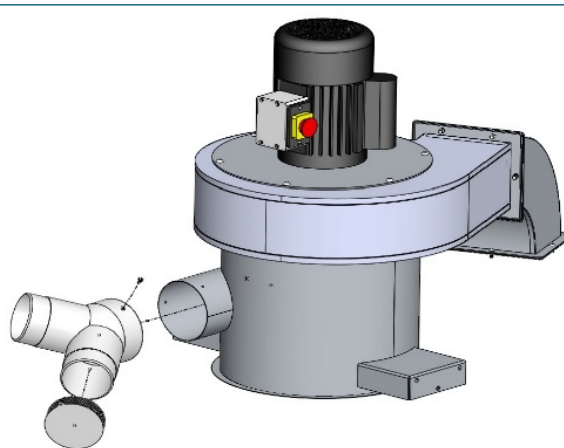
1. Installeer de elleboog met rubberen pakking op de schoepenwielbehuizing met behulp van zeskantschroeven met een bolle kop (Afb. N).

N



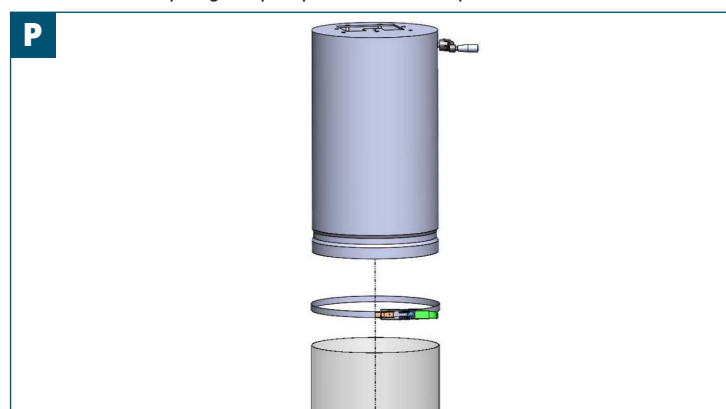
2. Installeer de inlaatadapter op het inlaatvat met behulp van drie schroeven en zet de dop vast op de connector (Afb. O).

O

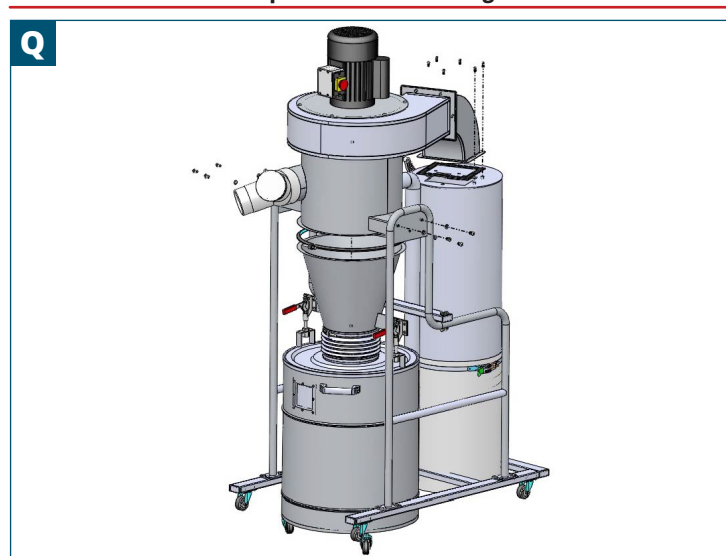


4.4 De filteropvangzak installeren

Installeer de filteropvangzak op de potfilter met behulp van de filterzakkleem (Afb. P).



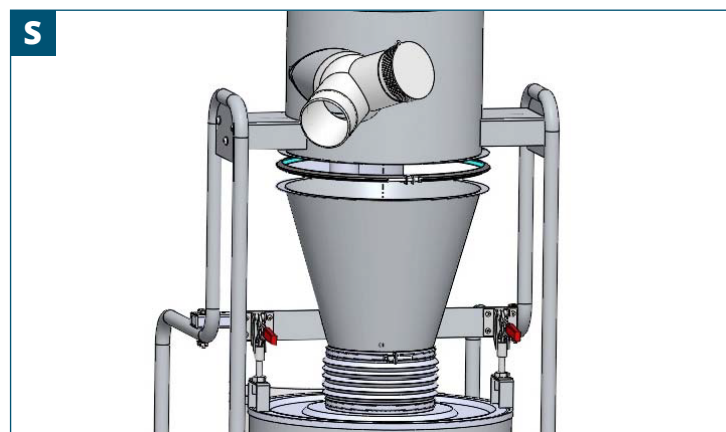
4.5 Geassembleerde componenten samenvoegen



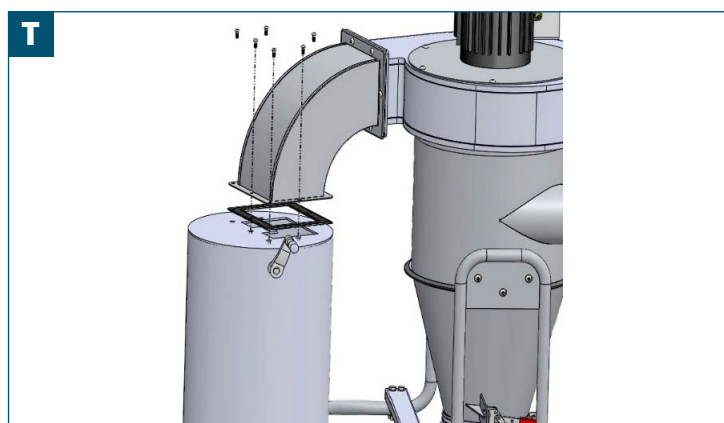
1. Bevestig het inlaatvat en de schoepenwielbehuizing aan de beugel met behulp van zes kantbouten met een platte kop en platte sluitringen (Afb. R).



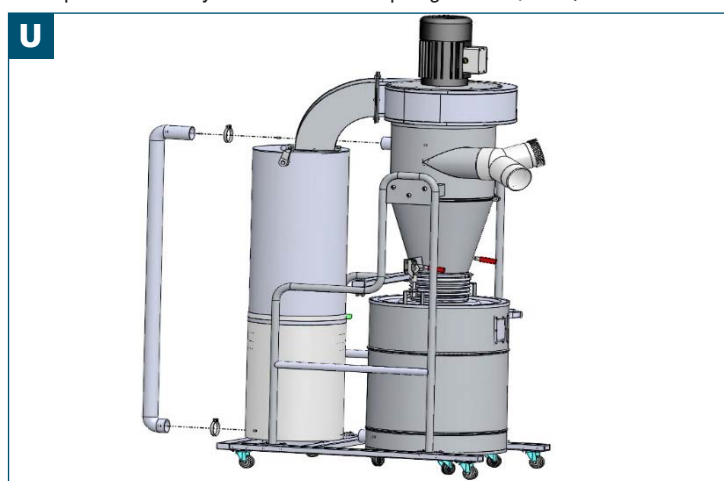
2. Sluit het inlaatvat en de cycloontrechter met behulp van de stalen klem (Afb. S).



3. Sluit het potfilter, de rubberen pakking en de elleboog aan met behulp van de schroeven (Afb. T).

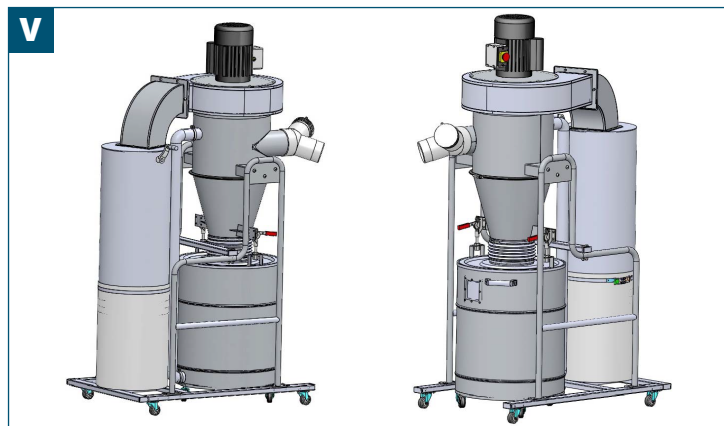


4. Zet elk uiteinde van de vacuümslang vast met slangklemmen. Sluit de slang aan op de poorten van de cycloontrechter en de opvangtrommel (Afb. U).



OPMERKING!

- » De machine is juist geïnstalleerd, zoals weergegeven in Afb. V.
- » Voordat u de machine gebruikt, zorg ervoor dat alle schroeven en bouten zijn vastgedraaid.



4.6 Initiële ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING!

- » Start de machine niet voordat alle voorgaande installatie-instructies zijn uitgevoerd. Het bedienen van een verkeerd ingestelde machine kan leiden tot storingen of onverwachte resultaten die kunnen leiden tot ernstig letsel, de dood of schade aan de machine of eigendommen.
- » Als er tijdens de testrun ongewone problemen optreden, stop de machine dan onmiddellijk, koppel deze los van de voeding en los het probleem op voordat u de machine opnieuw gebruikt.

Nadat de montage is voltooid, voer een testrun van de machine uit om na te gaan of de voeding juist is aangesloten is en of de veiligheidscomponenten correct functioneren.

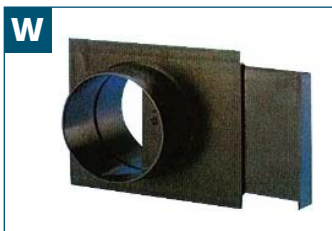
1. Verwijder al het instelgereedschap van de machine.
2. Zet alle zwenkwielen op de basisstandaard en de stofopvangtrommel vast.
3. Sluit de machine aan op de cycloon stofafscheider of breng afdekkingen over de inlaatadapterpoorten aan.

OPMERKING!

» Gebruik de machine niet zonder deze eerst aan te sluiten op een stofopvangstelsel of de inlaatadapterpoort af te dekken. Het gebrek aan luchtstroomweerstand kan er anders toe leiden dat de motor op volle stroomsterkte werkt, waardoor de stroomonderbreker kan geactiveerd worden of de zekering kan doorslaan.

4. Sluit de machine aan op de voedingsbron.
5. Ga uit de buurt van de inlaatpoort staan en druk op de "AAN" knop om de machine in te schakelen.
6. Controleer of de motor opstart en soepel draait zonder problemen of ongewone geluiden.
7. Druk op de "UIT" knop om de machine uit te schakelen.

4.7 Optionele accessoires voor de stofafscheider



Afblaasklep



Elleboog



Adapter



Inlaatadapter



Inlaatadapter



Potfilter



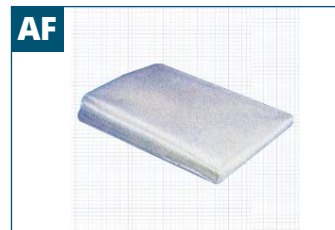
Flexibele slang



Slangklem



Filterzak



Stofzak

5. Bediening

OPMERKING!

» Als u geen ervaring hebt met dit type machine, raden we u ten eerste aan om aanvullende training te zoeken bij gekwalificeerde professionals voordat u aan projecten begint. Formele training of begeleiding van experts binnen het gebied is essentieel om de nodige vaardigheden en kennis te verwerven om de machine veilig te kunnen bedienen.

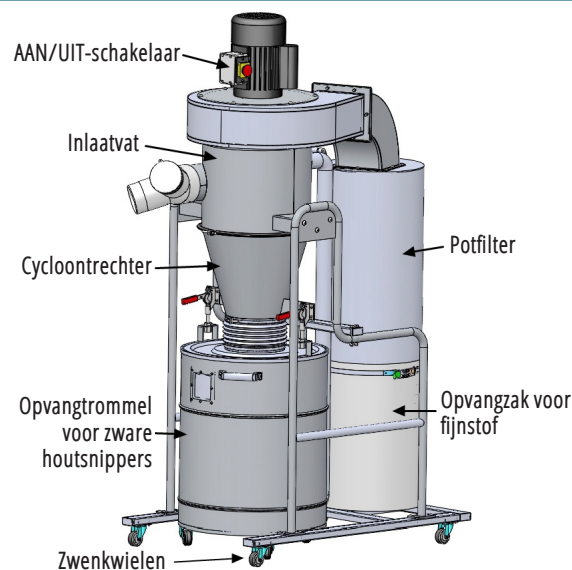
Deze machine werkt door een draaikolk van binnenkomende lucht te creëren die effectief zware houtsnippers en grote stofdeeltjes opzuigt en ze vervolgens in de opvangtrommel deponeren. De fijnere stofdeeltjes volgen hun pad, gaan door het schoepenwiel en worden opgevangen door een potfilter. Deze deeltjes worden verzameld in een filteropvangzak onder het filter. Het potfilter is uitgerust met filters van gesponnen polyester die zijn geplooid, waardoor het oppervlak wordt gemaximaliseerd voor een efficiënte luchtstroom.

Om de luchtstroom tijdens zware stofafscheidingswerkzaamheden te behouden, draai aan de filterreinigingshendel om vastzittend stof in de filteropvangzak af te kloppen.

OPMERKING!

» Zet de zwenkwielen altijd vast voor gebruik.

AG



5.1 Tips voor optimale prestaties

- Vermijd het gebruik van meer dan 3 m flexibele slang op een leidingwerk. De ribbels binnenin de flexibele slang verhogen het statisch drukverlies aanzienlijk, wat de zuigprestaties doet afnemen.
- Houd de leidingen tussen de stofafscheider en de machines zo kort mogelijk.
- Houd richtingsveranderingen in het leidingwerk tot een minimum. Hoe meer gebogen fittingen u gebruikt, hoe groter het verlies aan zuigkracht bij de stofproducerende machine.
- Geleidelijke richtingsveranderingen zijn efficiënter dan plotselinge richtingsveranderingen (gebruik waar mogelijk 45° ellebogen in plaats van 90° ellebogen).
- Hoe eenvoudiger het systeem, hoe efficiënter en goedkoper het zal zijn.

5.2 Vereiste luchtstroom

Aangezien elke machine een andere hoeveelheid zaagsel produceert, zijn de vereisten voor de minimale hoeveelheid luchtstroom om dat zaagsel te verplaatsen uniek voor de machine (een schaafmachine produceert bijvoorbeeld meer zaagsel dan een tafelzaag). Het kennen van deze vereiste luchtstroom is belangrijk om te bepalen welke maat van leiding te gebruiken.

Raadpleeg de onderstaande afbeelding voor een nauwkeurige schatting van de luchtstroom die elke machine nodig heeft. Houd er rekening mee dat machines die het meeste zaagsel genereren het dichtst bij de stofafscheider moeten worden geplaatst. Als de machine meerdere stofpoorten heeft, is de totale vereiste luchtstroom de som van alle poorten.

Grote stofpoort van machine (cm)	5	6,4	7,6	10,2	12,7	15,2	17,8	20,3	22,9	25,4
Geschatte vereiste luchtstroom (m³/h)	170	255	425	680	1019	1444	2039	2718	3398	4248

6. Reiniging en zorg

Op regelmatige basis:

- Controleer en leeg regelmatig de opvangzakken of trommel om ophoping van fijnstof die de luchtstroom kan belemmeren te voorkomen.
- Reinig regelmatig de omgeving waar de machine wordt gebruikt, waaronder overhangende lichten, verwarmingstoestellen, elektrische panelen en andere warmtebronnen om overmatige stofophoping te voorkomen.

Maandelijks:

- Reinig en zuig het opgehoopte stof op de machinebehuizing en motor op.

6.1 Potfilter reinigen

Deze stofafscheider is uitgerust met een hendel en interne peddels die zijn ontworpen om stofophoping en vuil van de filterplooien te verwijderen.

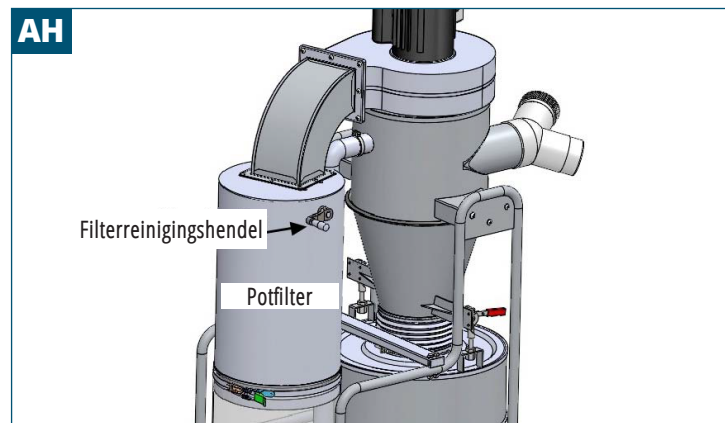
Draai de hendel door zijn volledig bewegingsbereik om het potfilter te reinigen en de stofkoek in de filterzak af te kloppen.

Was het filter om de paar maanden met de hand voor een grondig reiniging, vooral bij een intensief gebruik.

OPMERKING!

» Om houtstof vast te houden en het risico op blootstelling te minimaliseren, bind de filterzak stevig dicht.

AH



7. Onderhoud

OPMERKING!

» Blootstelling aan stof tijdens het gebruik van de machine kan kanker, geboortefwijkingen of langdurige ademhalingsproblemen veroorzaken. Draag altijd een bril en een masker bij het werken met de filteropvangzakken of -potten.

7.1 Schema

Voor optimale prestaties van deze machine moet dit onderhoudsschema strikt worden gevolgd.

Voor een laag risico op letsel en een juiste werking van de machine, als een van de volgende zaken wordt waargenomen, schakel de machine onmiddellijk uit en los het probleem op voordat de werking wordt hervat:

- Losse bevestigingsbouten.
- Beschadigde potfilter, reinigingspeddelcomponenten of opvangzakken.
- Versleten of beschadigde bedrading.
- Afnemende zuigkracht.
- Elke andere onveilige toestand.

7.2 De opvangtrommelzak verwijderen of vervangen

WAARSCHUWING!

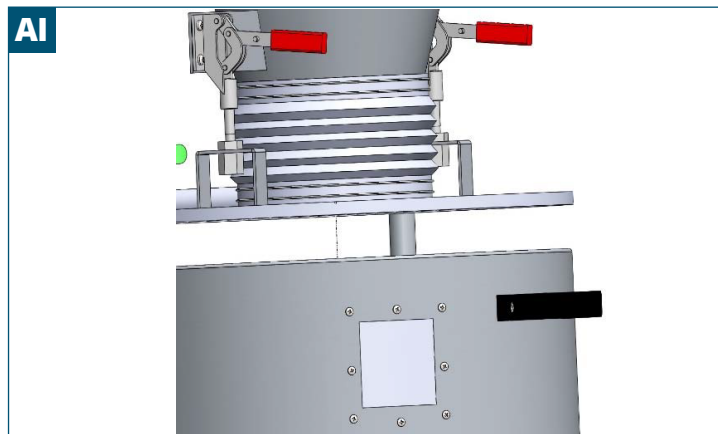
» Ontkoppel de machine van de voedingsbron.

OPMERKING!

» Gooi de inhoud van de opvangzak weg wanneer deze voor 3/4 met stof is gevuld. Vervang de zak als deze lekt of beschadigd is.

- Maak de twee snelvergrendelingsklemmen los die het trommeldeksel aan de opvangtrommel bevestigen.
- Haal de opvangzak eruit.
- Leeg, reinig of vervang de zak.
- Plaats de opvangzak terug in de opvangtrommel.
- Zet het trommeldeksel stevig vast op de opvangtrommel met behulp van de klemmen.

AI



7.3 De filteropvangzak verwijderen of vervangen

WAARSCHUWING!

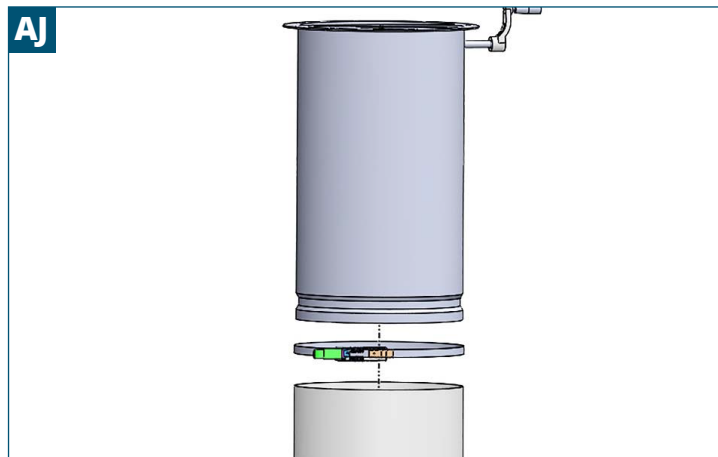
» Ontkoppel de machine van de voedingsbron.

OPMERKING!

» Verwijder en vervang de filteropvangzak wanneer deze ongeveer halfvol is.

- Maak de filterzakklems rond de bodem van het potfilter los en verwijder vervolgens de filteropvangzak.
- Bevestig een nieuwe filteropvangzak rond de bodem van het potfilter en zet deze vast met de filterzakklems.

AJ



7.4 Het potfilter verwijderen of vervangen

⚠ WAARSCHUWING!

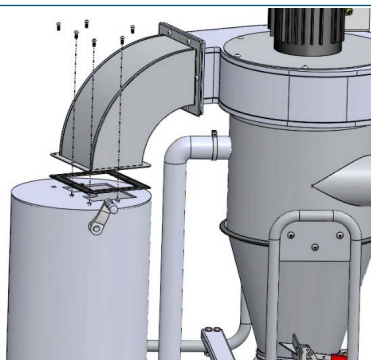
» Ontkoppel de machine van de voedingsbron.

OPMERKING!

» Als het potfilter verstopt of vuil is en reiniging de stofopvangprestaties niet doet verbeteren, vervang het potfilter.

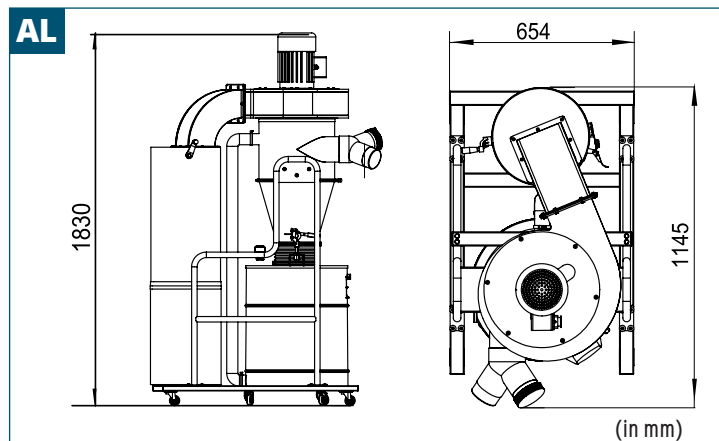
- Maak de schroeven los die de rubberen pakking en het potfilter aan de elleboog bevestigen.
- Installeer de rubberen pakking en het nieuwe potfilter op de elleboog met behulp van de schroeven.

AK



8. Technische gegevens

8.1 Afmetingen



8.2 Specificaties

Modelnummer	KH13279	KH13287
Spanning	230 V 50 Hz	400 V 3 ~ 50 Hz
Motorvermogen	2,2 kW	
Diameter ventilator	356 mm	
Diameter inlaat	125 mm	
Aantal inlaatgaten	2 × 100 mm	
Luchtstroom	1350 m³/u	
Afmetingen patroonfilter	Ø340 × 800 mm	
Rendement van patroonfilter	99 % bij 1 micro	
Afmetingen opvangtrommel	Ø500 × 600 mm	
Volume opvangtrommel	0,118 m³	
Afmetingen opvangzak	Ø500 × 1000 mm	
	Ø370 × 750 mm	
Buitenafmetingen	1145 × 654 × 1830 mm	
Nettogewicht	83 kg	

9. Veelgestelde vragen

OPMERKING!

» Voor procedures voor het oplossen van problemen en hulp bij vervangende onderdelen, raadpleeg de specifieke sectie of neem contact op met onze klantenservice.

9.1 Motor en elektrisch

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De machine start niet, de zekering van de voeding slaat door of de stroomonderbreker wordt onmiddellijk na het opstarten geactiveerd.	- Stofafscheider niet goed op het leidingwerk aangesloten. - Onjuiste voedingsspanning of circuitgrootte. - De stroomonderbreker van de voeding is geactiveerd of de zekering is doorgeslagen. - Motor is oververhit. - Bedrading open of heeft een hoge weerstand. - Aan/uit-schakelaar is defect. - Condensator is defect. - Motor is defect.	- Sluit de stofafscheider aan op het leidingwerk. - Zorg voor de juiste voedingsspanning en circuitgrootte. - Zorg ervoor dat het circuit de juiste grootte heeft en vrij van kortsluitingen is. Zet de stroomonderbreker terug of vervang de zekering. - Laat de motor afkoelen en reset de overbelasting, indien nodig. - Controleer en repareer gebroken, losgekoppelde of gecorrodeerde bedrading. - Test of vervang de aan/uit-schakelaar. - Vervang de condensator. - Test, repareer of vervang de motor.
De machine lijkt te weinig vermogen te hebben.	- Motor is oververhit. - Probleem met stofafzuigingsleidingen. - Potfilter is verstopt of defect. - Stofafscheider te ver van de machine of te klein voor het stofafzuigstelsel. - Condensator is defect. - Defecte motorlagers.	- Laat de motor afkoelen en reset de overbelasting, indien nodig. - Verwijder verstoppingen, dicht lekken af, gebruik leidingen met een gladde wand, elimineer bochten en sluit andere takken af. - Reinig het potfilter of vervang het indien nodig. - Kom dicht bij de machine, herontwerp het leidingwerk of upgrade de stofafscheider. - Test, repareer of vervang de motor. - Test door de as te laten draaien. Rotatieslijpen of losse as vereist vervanging van het lager.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De machine trilt of maakt veel lawaai tijdens de werking.	• Motor of component zit los. • Motorventilator wrijft tegen ventilatordeksel. • Motorsteun is los of gebroken. • Schoepenwiel is beschadigd, niet in evenwicht of los. • Defecte motorlagers. • Motoras is gebogen.	• Inspecteer of vervang beschadigde bouten of moeren en draai ze opnieuw vast met draadborgmiddel. • Draai het ventilatordeksel vast of vervang indien beschadigd. • Draai of vervang de motorsteun. • Inspecteer, draai vast of vervang het schoepenwiel. • Test door de as te laten draaien. Rotatieslijpen of losse as vereist vervanging van het lager. • Test met een wijzerindicator. Vervang de motor indien beschadigd.

9.2 Werking van de machine

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Stofafscheider verzamelt niet voldoende stof of spanen; slechte prestaties.	• Opvangzak is vol. • Potfilter is verstopt of defect. • Leidingwerk geblokkeerd of belemmerd. • Stofafscheider te ver weg van het zuigpunt; te ver verwijderd van het zuigpunt; leidingklemmen niet goed bevestigd; te veel scherpe bochten in de leidingen. • Het hout is nat en het stof stroomt niet soepel door de leidingen. • Leidingwerk heeft een of meer lekken of te veel open poorten. • Te weinig open zijtakken tegelijkertijd, wat zorgt voor een daling van de snelheid in de hoofdleiding. • Leidingen en poorten hebben een verkeerde afmeting. • Het ontwerp van de stofafzuiging van de machine is ontoereikend. • Stofafscheider is te klein.	• Leeg de opvangzak. • Reinig het potfilter of vervang het indien nodig. • Verwijder het leidingwerk van de inlaat van de stofafscheider en verwijder de verstopping. Een ontstoppingsveer kan nodig zijn. • Breng de stofafscheider dichter bij het zuigpunt; zet de leidingen weer vast; verwijder scherpe bochten. • Verwerk alleen hout met een vochtgehalte van minder dan 20 %. • Sluit en elimineer alle lekken in het leidingwerk; sluit stofpoorten voor lijnen die niet worden gebruikt. • Open 1 of 2 extra afblaaskleppen naar verschillende vertakkingslijnen om de snelheid van de hoofdleiding te verhogen. • Installeer leidingen en fittingen van de juiste grootte. • Gebruik een stofafzuigkap op een standaard. • Installeer een grotere stofafscheider.
Stofafscheider blaast zaagsel in de lucht.	• Leidingklemmen of filterzak(ken) zijn niet goed vastgeklemd en vastgezet. Leidingwerk is los of beschadigd. • Cilinder- of trechterafdichtingen zijn los of beschadigd.	• Bevestig de leidingen en de filterzak opnieuw en zorg ervoor dat de leiding- en de zakkleem stevig vastzitten; maak de leidingen vast of vervang ze. • Maak alle montage- en afdichtingspunten opnieuw vast. Vervang beschadigde afdichtingen/pakkingen.
Luid, repetitief geluid of overmatige trillingen afkomstig van de stofafscheider (niet-motorgerelateerd).	• Stofafscheider staat niet op een vlakke ondergrond en wiebelt. • Schoepenwiel is beschadigd en niet in evenwicht. • Schoepenwiel zit los op de motoras.	• Stabiliseer de stofafscheider; vergrendel de zwenkwielen. • Inspecteer/vervang. • Maak het schoepenwiel vast. Vervang de motor en het schoepenwiel als een set wanneer de motoras en de naaf van het schoepenwiel beschadigd zijn.

10. Verwijdering van het product



Het symbool geeft aan dat dit product afzonderlijk van het gewoon huisvuil moet worden afgevoerd. Het is uw verantwoordelijkheid om het elektronisch product in te leveren bij een recyclingcentrum om bij te dragen tot het behoud van onze natuurlijke rijkdommen. Voor meer informatie over milieustations, neem contact op met de instantie voor afgedankte elektrische en elektronische producten, het gemeentebestuur of de verwerkingsdienst voor huisvuil.

11. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende 2 jaar gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

12. Onderdelenlijst en diagrammen

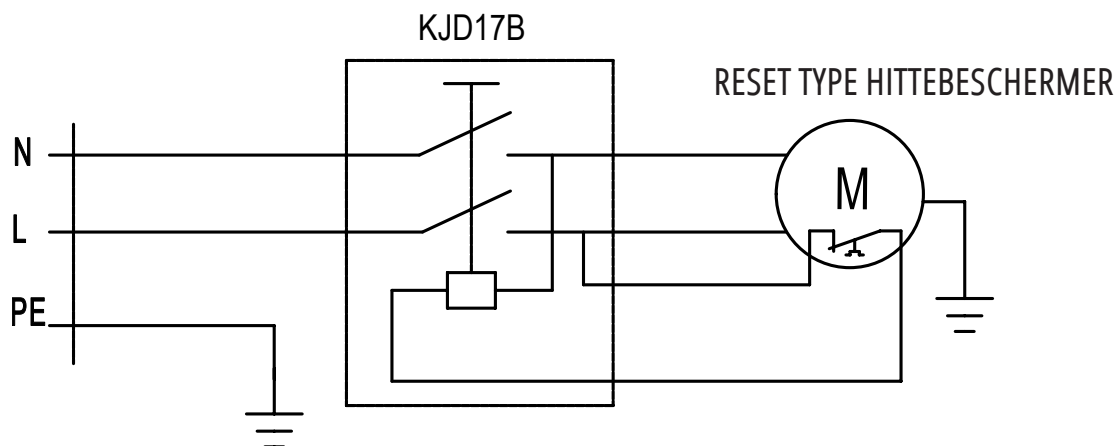
OPMERKING! Zorgvuldig doorlezen!

» Het onderdelendiagram dat in deze handleiding wordt verstrekt, is uitsluitend bedoeld als referentiehulpmiddel voor de machine. De fabrikant en/of distributeur wijzen uitdrukkelijk elke verklaring of garantie af met betrekking tot de kwalificaties van de gebruiker om reparaties uit te voeren of onderdelen van de machine te vervangen. Het wordt ten zeerste aanbevolen dat alle reparaties en vervangingen van onderdelen worden uitgevoerd door gecertificeerde en erkende technici, in plaats van door de gebruiker. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheden op zich die gepaard gaan met hun reparaties aan de oorspronkelijke machine of de installatie van vervangende onderdelen.

12.1 Schematisch circuitdiagram

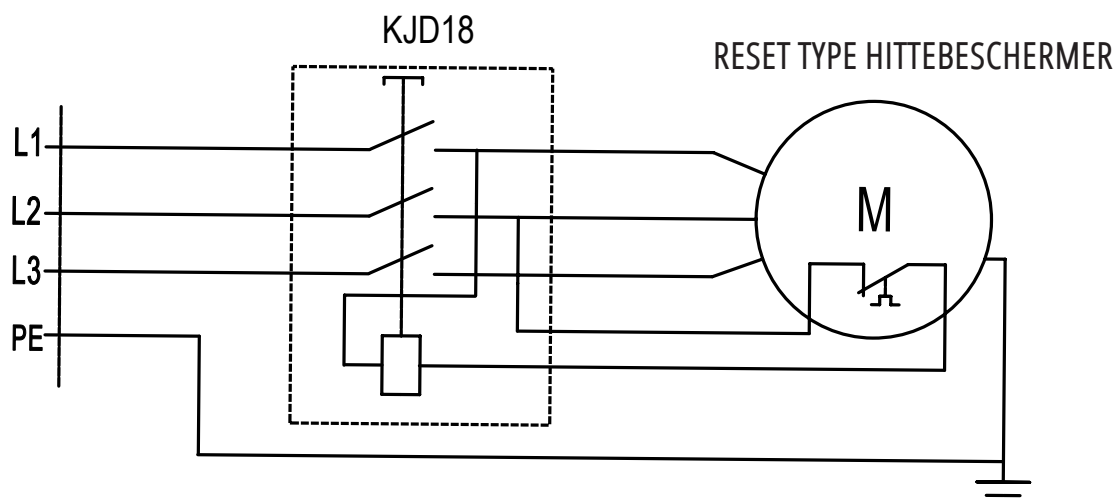
12.1.1 KH13279 (230 V 50 Hz 1 Fase)

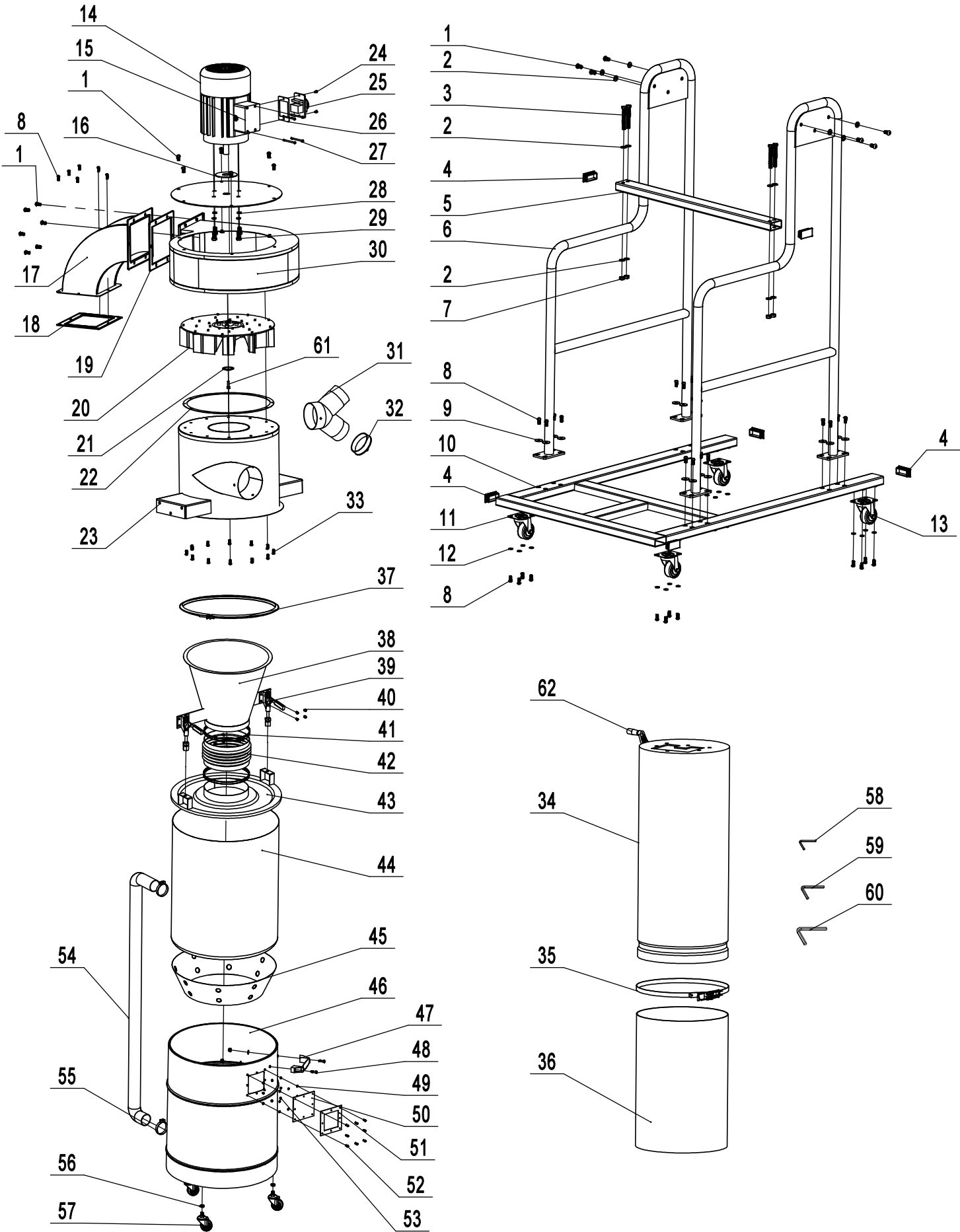
AM



12.1.2 KH13287 (400 V 50 Hz 3 Fase)

AN





Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Zeskantschroef M8×16	18
2	Platte sluitring 8	16
3	Zeskantschroef M8×70	4
4	Eindkap	6
5	Verbindingsstaaf	1
6	Beugel	2
7	Zeskantmoer M8	4
8	Verzonken moer M6×15	32
9	Sluitring	16
10	Basis	1
11	Zwenkwiel	2
12	Platte sluitring 6	23
13	Zwenkwiel	2
14	Motor	1
15	Schroef M4×60	4
16	Rubberen pakking	1
17	Elleboog	1
18	Rubberen pakking	1
19	Rubberen pakking	1
20	Schoepenwiel	1
21	Vastzetting	1
22	Rubberen pakking	1
23	Stofbuis	1
24	Schroef M4×12	2
25	Schakelaar	1
26	Schakelaar	1
27	Schroef M4×60	4
28	Veerring	4
29	Zeskantbout M10×20	4
30	Schoepenwielbehuizing	1
31	Inlaatadapter	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
32	Kap	1
33	Zeskantschroef M6×10	12
34	Potfilter	1
35	Filterzakkleem	1
36	Filteropvangzak	1
37	Stalen klem	1
38	Cycloontrechter	1
39	Snelvergrendelingsklem	2
40	Schroef M5×8	8
41	Stalen klem	2
42	Flexibele slang	1
43	Trommeldeksel	1
44	Opvangzak	1
45	Beugel	1
46	Opvangtrommel	1
47	Hendel	1
48	Zeskantschroef M8×20	2
49	Vlakke sluitring	8
50	Kunststof plaat	1
51	Rubberen pakking	1
52	Schroef M4×12	8
53	Zeskantmoer M4	8
54	Flexibele slang Ø50	1
55	Slangklem	2
56	Dunne zeskantmoer M10	3
57	Zwenkwiel	3
58	Zeskantsleutel S4	1
59	Zeskantsleutel S5	1
60	Zeskantsleutel S6	1
61	Zeskantschroef M6×20	1
62	Filterhendel	1

Table des matières

1. Consignes de sécurité importantes	30
1.1 Consignes de sécurité pour les machines générales	30
1.2 Signification des symboles	30
1.3 Signification des mots de signalisation	30
1.4 Consignes de sécurité pour le dépoussiéreur	30
1.5 Utilisation prévue	31
2. Avant la première utilisation	31
2.1 Consignes de mise à la terre	31
2.2 Déballage	31
3. Aperçu	32
4. Montage	32
4.1 Assemblage de la base	32
4.2 Assemblage du tambour de collecte et de l'entonnoir cyclone	33
4.3 Assemblage du carter de la turbine	33
4.4 Installation du sac de collecte du filtre	34
4.5 Combinaison de composants assemblés	34
4.6 Mise en service initiale	35
4.7 Accessoires optionnels pour dépoussiéreur	35
5. Fonctionnement	35
5.1 Conseils pour des performances optimales	35
5.2 Débit d'air requis	36
6. Nettoyage et entretien	36
6.1 Nettoyage du filtre du canister	36
7. Entretien	36
7.1 Calendrier	36
7.2 Retrait ou remplacement du sac du tambour de collecte	36
7.3 Retrait ou remplacement du sac de collecte du filtre	36
7.4 Retrait ou remplacement du filtre à cartouche	37
8. Données techniques	37
8.1 Dimensions	37
8.2 Spécifications	37
9. FAQ	37
9.1 Moteur et électrique	37
9.2 Fonctionnement de la machine	38
10. Mise au rebut du produit	38
11. Garantie	38
12. Liste des pièces et schémas	40
12.1 Schéma du circuit	40
12.2 Vue éclatée	41

1. Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT !

» Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Ce manuel d'utilisation

- explique la signification et l'utilisation des notes d'avertissement incluses dans le mode d'emploi
- souligne les dangers qui pourraient survenir pour vous ou d'autres personnes si ces instructions ne sont pas respectées.
- vous indique comment éviter les dangers.

En plus de ces instructions de fonctionnement, respectez

- les lois et règlements applicables
- les dispositions légales en matière de prévention des accidents
- les panneaux d'interdiction, d'avertissement et obligatoires ainsi que les notes d'avertissement sur la machine.

Si nécessaire, les mesures pertinentes pour se conformer aux réglementations spécifiques au pays doivent être prises avant la mise en service de la machine.

Gardez toujours ce manuel d'instructions à proximité de la machine.

1.1 Consignes de sécurité pour les machines générales

⚠ AVERTISSEMENT !

» Certaines poussières créées par le ponçage, le sciage, le meulage, le forage et d'autres activités de construction peuvent contenir des produits chimiques, notamment du plomb, des malformations congénitales ou d'autres dommages à la reproduction. Se laver les mains après manipulation. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

- Plomb provenant de peintures à base de plomb.
- Silice cristalline provenant de briques, de ciment et d'autres produits de maçonnerie.
- Arsenic et chrome provenant de bois traité chimiquement.

» Le risque associé à ces expositions varie en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un endroit bien ventilé avec des équipements de sécurité approuvés tels que des masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- GARDEZ LA ZONE DE TRAVAIL PROPRE.** Les zones encombrées et les bancs provoquent des accidents.
- NE PAS UTILISER DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX.** N'utilisez pas cette machine dans des endroits humides ou mouillés, ou ne l'exposez pas à la pluie. Gardez la zone de travail bien éclairée.
- TENEZ LES ENFANTS ET LES VISITEURS À L'ÉCART.** Tous les enfants et les visiteurs doivent être tenus à une distance de sécurité de la zone de travail.
- DÉCONNECTEZ LA MACHINE** avant de procéder à l'entretien.
- VÉRIFIEZ LES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant toute autre utilisation de la machine, réparez ou remplacez correctement toute pièce endommagée.

1.2 Signification des symboles



Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.



Consultez le manuel d'utilisation.



Portez une protection de l'ouïe.



Portez une protection oculaire.



Portez un masque.



Portez des gants de protection.



Portez des vêtements de protection.

1.3 Signification des mots de signalisation

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur le produit et/ou sur l'emballage.

⚠ DANGER !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
⚠ AVERTISSEMENT !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠ ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages au produit ou aux biens.
REMARQUE !	Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

1.4 Consignes de sécurité pour le dépoussiéreur

⚠ AVERTISSEMENT !

- » Des dommages respiratoires à long terme peuvent survenir en utilisant des dépoussiéreurs sans utiliser correctement un masque.
- » L'utilisation de la machine pour collecter des matériaux dangereux, combustibles ou inflammables, son utilisation à proximité des zones où ces matériaux sont stockés ou traités ou le fait de ne pas mettre correctement à la terre les conduits peuvent présenter un risque d'incendie ou d'explosion. Ces incidents peuvent entraîner des brûlures graves, l'inhalation de fumée ou même la mort.
- » Un enchevêtrement ou des blessures graves peuvent se produire si les cheveux, les vêtements ou les doigts sont tirés dans l'entrée.
- » Pour réduire le risque de ces dangers, l'opérateur et les passants DOIVENT tenir pleinement compte des dangers et des avertissements fournis ci-dessous.

Poussière dangereuse	- La poussière générée lors de l'utilisation des machines peut présenter des risques tels que le cancer, des malformations congénitales ou des dommages respiratoires à long terme. - Soyez conscient des risques de poussière associés à chaque matériau de pièce. Portez toujours un masque.
Allergies à la poussière	- La poussière de certains bois peut déclencher des réactions allergiques chez les humains et les animaux. - Identifiez le type de poussière de bois auquel vous serez exposé et prenez les précautions nécessaires en cas de réactions allergiques potentielles.
Portez un masque	- De fines particules de poussière qui sont trop petites pour être capturées par le filtre peuvent être libérées dans l'air pendant le fonctionnement. - Portez toujours un masque lors de l'utilisation de la machine et pendant une courte période par la suite pour réduire le risque de dommages respiratoires permanents.
Vider la poussière	- Lorsque vous videz la poussière du récipient de collecte, portez un masque et des lunettes de sécurité. - Videz la poussière des sources d'inflammation et placez-la dans un récipient approuvé.
Débranchement de l'alimentation électrique	Éteignez et débranchez la machine de l'alimentation électrique, et laissez la turbine s'arrêter complètement avant de laisser la machine sans surveillance ou d'effectuer un entretien, un nettoyage, une maintenance ou des réglages.
Particules de poussière en suspension et sources d'inflammation	N'utilisez pas la machine dans des zones où les risques d'explosion sont élevés. Les zones à haut risque comprennent, mais sans s'y limiter, les zones proches des feux pilotes, des flammes nues ou d'autres sources d'inflammation.

Suppression des incendies	N'utilisez la machine que dans des endroits qui contiennent un système d'extinction d'incendie ou qui ont un extincteur à proximité.
Risques liés à la turbine	- Ne placez pas les mains ou les outils près de l'entrée ouverte pendant le fonctionnement pour quelque raison que ce soit. La puissante aspiration pourrait facilement causer un contact accidentel avec la turbine, ce qui causerait des blessures graves ou endommagerait la machine. - Tenez toujours les petits animaux et les enfants à l'écart des entrées ouvertes de collecte de poussière.
Éviter les étincelles	- Évitez de frapper la turbine avec de l'acier ou des pierres, car cela peut générer des étincelles. Les étincelles peuvent brûler dans la poussière de bois pendant une période importante avant qu'un incendie ne soit détecté. - Si vous coupez accidentellement du bois contenant du métal tramp (comme des clous, des agrafes, des pointes, etc.), éteignez immédiatement la machine, débranchez-la de l'alimentation et attendez que la turbine s'arrête. Videz le récipient de collecte dans un récipient en métal hermétique approuvé.
Lieu de fonctionnement	- Pour minimiser l'exposition respiratoire à la poussière fine, placez la machine installée en permanence à l'écart de la zone de travail immédiate. - Vous pouvez également installer la machine dans une pièce séparée équipée d'un détecteur de fumée. - Évitez d'utiliser le dépoussiéreur dans des endroits pluvieux ou humides, car l'exposition à l'eau peut créer un risque de choc ou réduire la durée de vie de la machine.
Électricité statique	- Les conduites de poussière en plastique peuvent générer des quantités importantes d'électricité statique lorsque des copeaux de poussière les traversent. Bien que rares, les étincelles résultant de l'électricité statique peuvent entraîner des explosions ou des incendies. - Pour réduire ce risque, assurez-vous que toutes les lignes de poussière sont correctement mises à la terre à l'aide d'un fil de mise à la terre.

⚠ AVERTISSEMENT !

- » Aucune liste de consignes de sécurité ne peut être complète. Chaque environnement de magasin est différent. Les accidents sont souvent causés par un manque de familiarité ou un manque d'attention.
- » Utilisez cette machine avec respect et prudence pour réduire le risque de blessure de l'opérateur. Si les précautions de sécurité normales sont négligées ou ignorées, des blessures graves peuvent survenir.

REMARQUE !

- » Un équipement de protection individuelle sale ou contaminé peut causer des maladies. Nettoyez votre équipement de protection individuelle après chaque utilisation et une fois par semaine.

1.5 Utilisation prévue

Cette machine est uniquement destinée à la collecte de la poussière et des copeaux de bois générés par les machines à travailler le bois. N'utilisez pas cette machine pour collecter du métal, de la saleté, des cailloux, des cloisons sèches, de l'amiante, de la peinture au plomb, de la silice, des liquides, des aérosols ou toute autre matière inflammable, combustible ou dangereuse.

2. Avant la première utilisation

2.1 Consignes de mise à la terre

La machine doit être mise à la terre, en cas de dysfonctionnement ou de panne. La mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque de choc électrique. Cette machine est équipée d'un cordon ayant un conducteur de mise à la terre de l'équipement et une fiche de mise à la terre. La fiche doit être insérée dans une prise appropriée qui est correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et ordonnances locaux.

- Assurez-vous que la machine est connectée à une prise ayant la même configuration que la fiche. Aucun adaptateur ne doit être utilisé avec cette machine. Si la machine doit être reconnectée pour une utilisation sur un autre type de circuit électrique, le personnel d'entretien qualifié doit effectuer la reconnexion.

2.2 Déballage

REMARQUE !

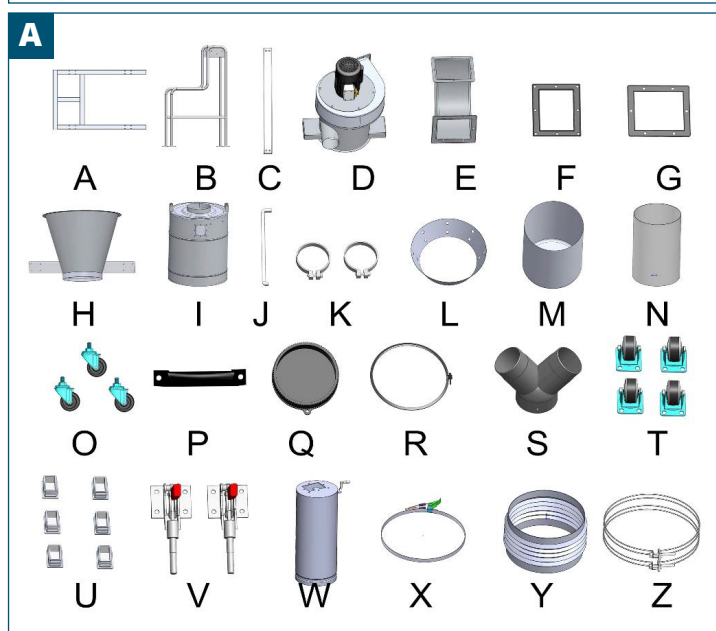
- » Transportez la machine dans sa caisse d'emballage à un endroit proche de son site d'installation final avant de la déballer. Si l'emballage présente des signes d'éventuels dommages lors du transport, prenez les précautions nécessaires pour ne pas endommager la machine lors du déballage. Si un dommage est découvert, le transporteur et/ou l'expéditeur doivent en être informés immédiatement pour établir toute réclamation qui pourrait survenir.

La machine est emballée dans trois conteneurs : une caisse en contreplaqué et deux cartons. Voici une liste des articles expédiés avec la machine.

Avant de commencer le processus de configuration, disposez ces éléments et faites-en l'inventaire.

REMARQUE !

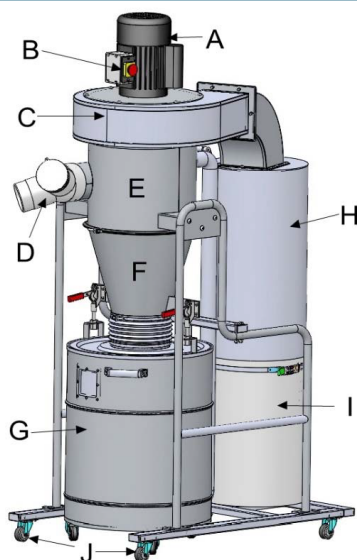
- » Inspectez la machine complètement et soigneusement, en vous assurant que tous les matériaux, tels que les documents d'expédition, les instructions et les accessoires fournis avec la machine ont été reçus.
- » Si vous ne trouvez pas un article sur cette liste, vérifiez soigneusement autour/à l'intérieur de la machine et des matériaux d'emballage. Souvent, ces articles se perdent dans les matériaux d'emballage lors du déballage ou ils sont préinstallés à l'usine.



N°	Nom de la pièce	N°	Nom de la pièce
A	Base	N	Sac de collecte du filtre
B	Support	O	Roulettes pour tambour
C	Bielle	P	Poignée du tambour
D	Carter de la turbine/barillet d'admission	Q	Bouchon pour adaptateur d'entrée
E	Coude	R	Collier en acier
F	Joint en caoutchouc	S	Adaptateur d'entrée
G	Joint en caoutchouc	T	Roulettes pour base
H	Entonnoir cyclone	U	Bouchon d'extrémité
I	Tambour de collecte	V	Serre-joint à verrouillage rapide
J	Tuyau d'aspiration	W	Filtre du bidon
K	Serre-tuyau	X	Serre-sac filtrant
L	Anneau d'aspiration	Y	Tuyau flexible
M	Sac de collecte	Z	Colliers de serrage

3. Aperçu

B



N°	Nom de la pièce	N°	Nom de la pièce
A	Moteur	F	Entonnoir cyclone
B	Interrupteur marche/ARRÊT	G	Tambour de collecte
C	Boîtier de la turbine	H	Filtre du bidon
D	Adaptateur d'entrée	I	Sac de collecte du filtre
E	Barillet d'admission	J	Roulettes

4. Montage

⚠ ATTENTION !

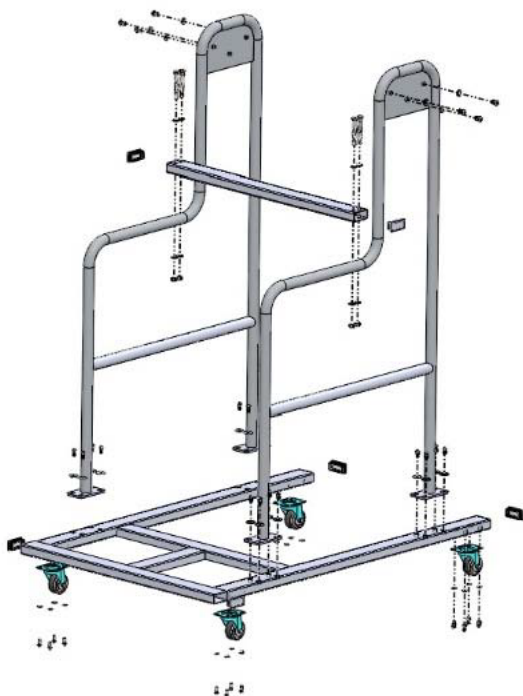
» La machine est lourde. Évitez le surmenage pendant le processus d'assemblage. Il est recommandé de disposer d'une assistance pour assurer un assemblage sûr et efficace.

REMARQUE !

» La machine doit être entièrement assemblée avant de pouvoir être utilisée.
 » Avant de lancer le processus d'assemblage, rassemblez tous les éléments répertoriés.
 » Pour assurer un processus d'assemblage en douceur, commencez par nettoyer toutes les pièces recouvertes ou revêtues de produits antirouille résistants, le cas échéant.

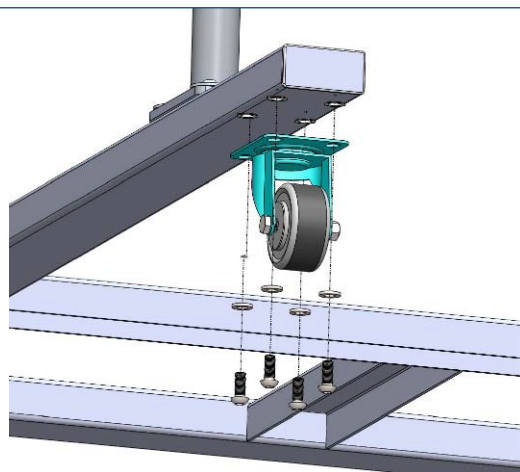
4.1 Assemblage de la base

C



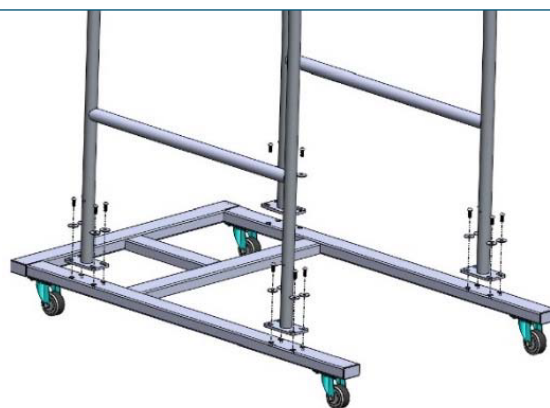
1. Fixez les roulettes à la base à l'aide de boulons à tête plate à six pans creux et de rondelles plates (illustration D).

D



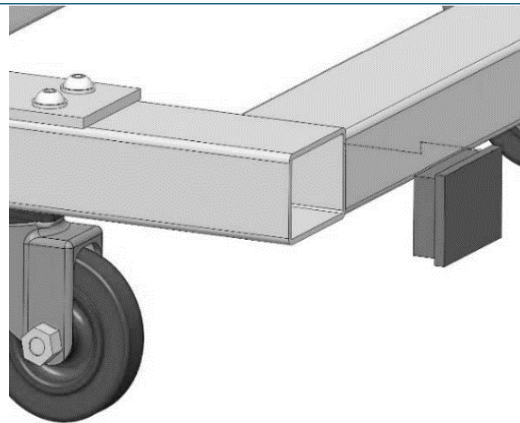
2. Fixez les deux supports à la base à l'aide de boulons à tête plate à six pans creux et de rondelles (illustration E).

E



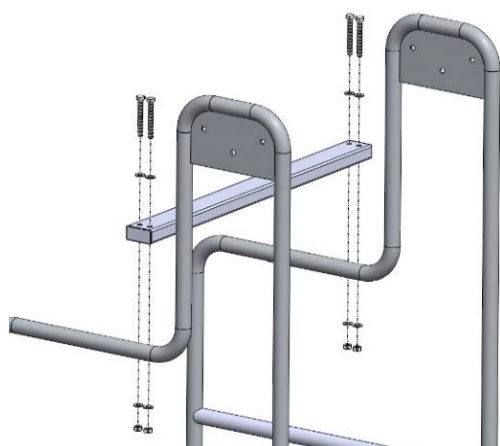
3. Insérez le capuchon d'extrémité dans les quatre côtés de la base (Fig. F).

F



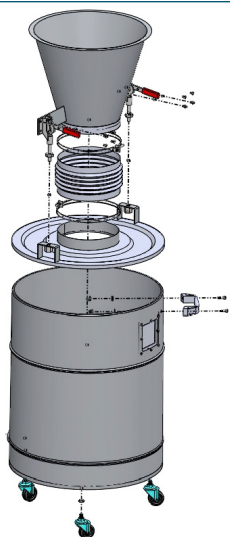
4. Fixez la bielle au support à l'aide de boulons longs, de rondelles plates et d'écrous (Fig. G). Insérez le capuchon d'extrémité des deux côtés de la bielle.

G



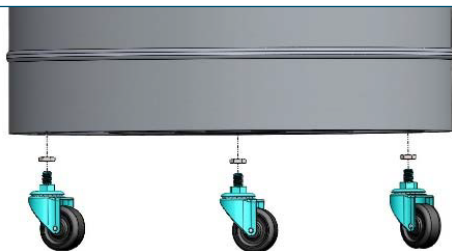
4.2 Assemblage du tambour de collecte et de l'entonnoir cyclone

H



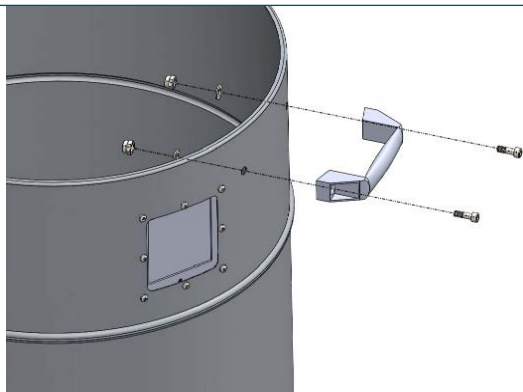
1. Fixez les roulettes de 5 cm au fond du tambour de collecte de poussière (illustration I).

I



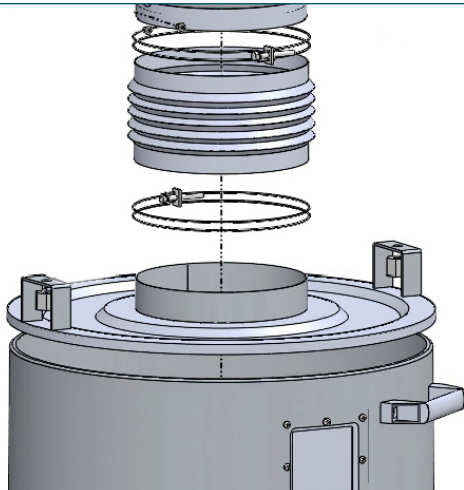
2. Installez la poignée sur le tambour à l'aide de boulons à tête hexagonale, de rondelles plates et d'écrous autobloquants (illustration J).

J



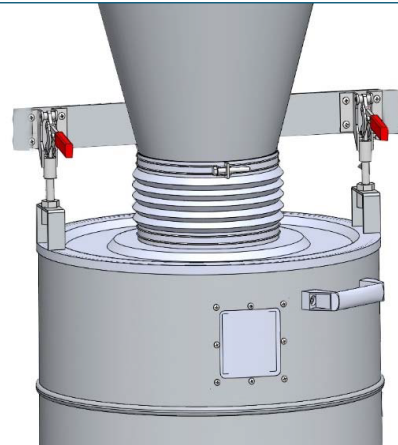
3. Connectez l'entonnoir cyclonique et le couvercle du tambour à l'aide de colliers en acier et d'un tuyau flexible (illustration K).

K



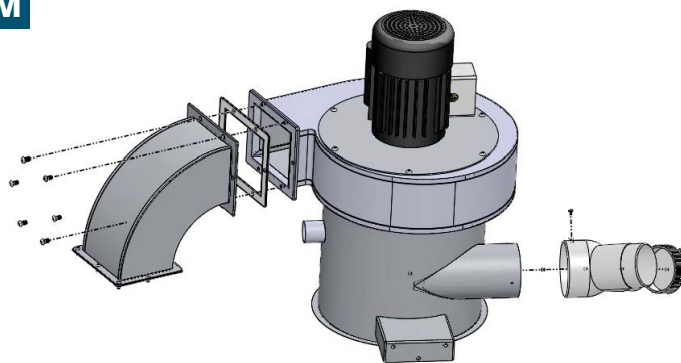
4. Installez la pince à verrouillage rapide, puis verrouillez le couvercle du tambour sur l'entonnoir du cyclone à l'aide de la pince à verrouillage rapide (illustration L).

L



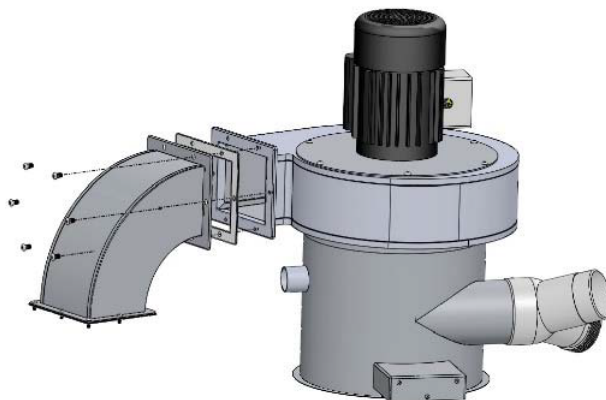
4.3 Assemblage du carter de la turbine

M



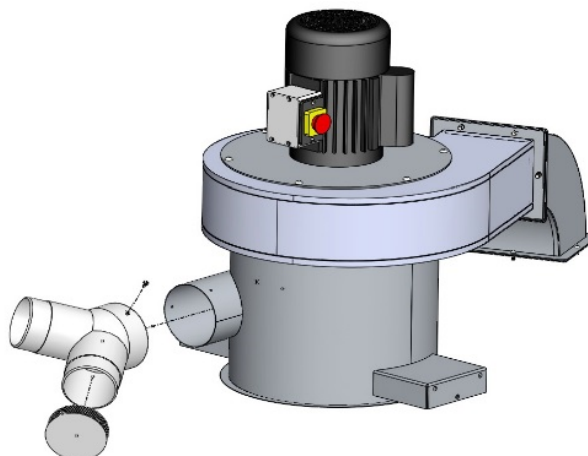
1. Installez le coude avec un joint en caoutchouc sur le carter de la turbine à l'aide de vis à tête cylindrique à six pans creux (illustration N).

N



2. Installez l'adaptateur d'admission sur le canon d'admission à l'aide de trois vis et bouclez le capuchon sur le connecteur (illustration O).

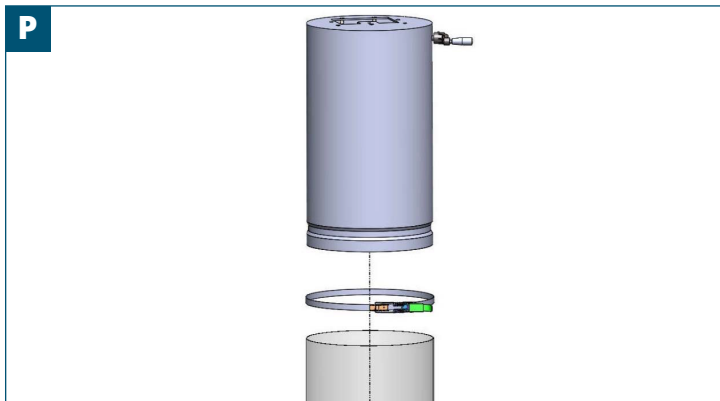
O



4.4 Installation du sac de collecte du filtre

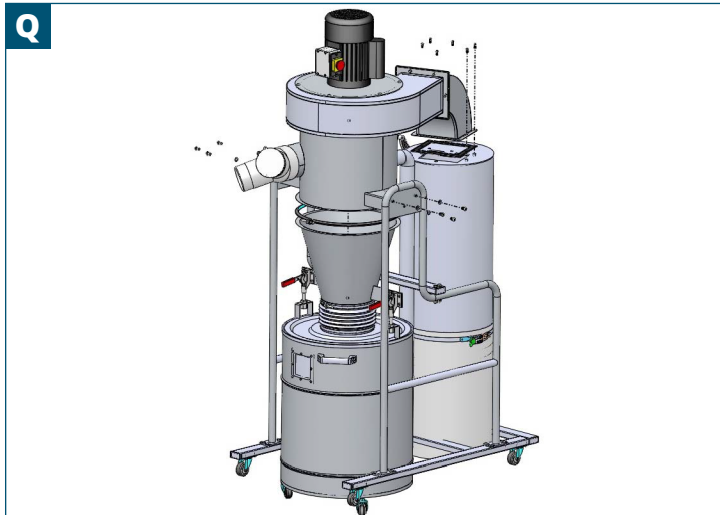
Installez le sac de collecte du filtre sur le filtre de la cartouche à l'aide de la pince du sac filtrant (illustration P).

P



4.5 Combinaison de composants assemblés

Q



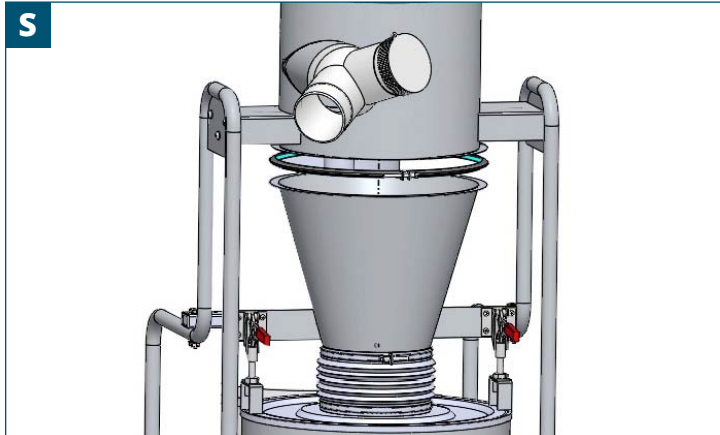
1. Fixez l'ensemble du corps d'admission et du carter de la turbine au support à l'aide de vis à tête plate à six pans creux et de rondelles plates (illustration R).

R



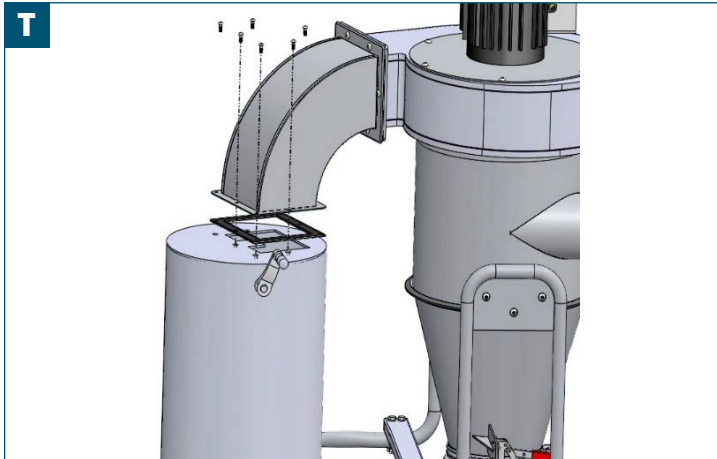
2. Connectez le cylindre d'admission et l'entonnoir cyclone à l'aide de la pince en acier (illustration S).

S



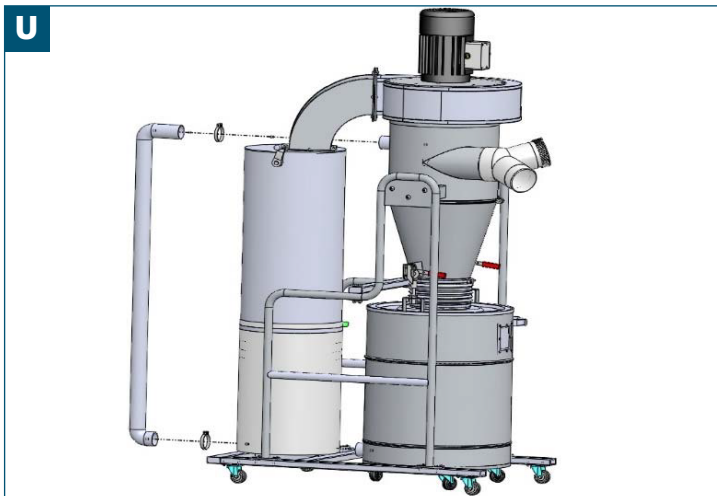
3. Connectez le filtre de la cartouche, le joint en caoutchouc et le coude à l'aide des vis (illustration T).

T



4. Fixez chaque extrémité du tuyau d'aspiration avec des colliers de serrage. Connectez le tuyau aux orifices de l'entonnoir à cyclone et du tambour de collecte (illustration U).

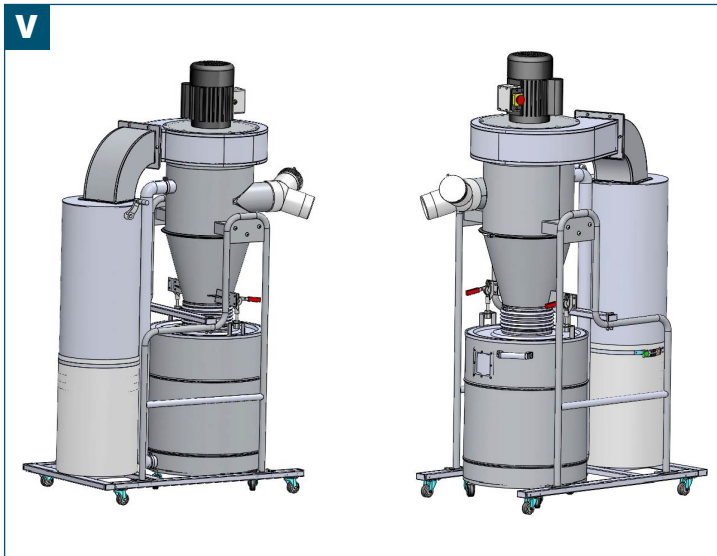
U



REMARQUE !

- » La machine est installée correctement comme indiqué sur la Fig. V.
- » Avant d'utiliser la machine, assurez-vous que toutes les vis et tous les boulons sont serrés.

V



4.6 Mise en service initiale

⚠ AVERTISSEMENT !

- » Ne démarrez pas la machine tant que toutes les instructions de configuration précédentes n'ont pas été complétées. L'utilisation d'une machine mal configurée peut entraîner des dysfonctionnements ou des résultats inattendus pouvant entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages à la machine ou à la propriété.
- » Si des problèmes inhabituels sont rencontrés pendant le test, arrêtez immédiatement la machine, débranchez-la de l'alimentation et résolvez le problème avant de faire fonctionner la machine à nouveau.

Une fois l'assemblage terminé, effectuez un test de la machine pour vous assurer que le raccordement électrique est correct et que les composants de sécurité fonctionnent correctement.

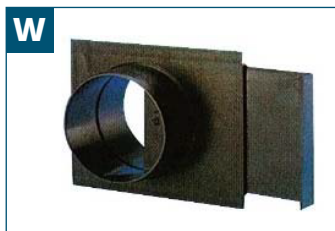
1. Dégagez tous les outils de configuration de la machine.
2. Verrouillez toutes les roulettes pivotantes sur le support de base et le tambour collecteur de poussière.
3. Connectez la machine au collecteur de poussière du cyclone ou placez des couvercles sur les ports de l'adaptateur d'entrée.

REMARQUE !

- » Ne faites pas fonctionner la machine sans d'abord la connecter à un système de collecte de poussière ou couvrir un port d'adaptateur d'entrée. Sinon, le manque de résistance au flux d'air pourrait faire fonctionner le moteur à pleine charge d'ampérage, ce qui pourrait déclencher le disjoncteur ou faire sauter un fusible.

4. Connectez la machine à la source d'alimentation.
5. Éloignez-vous de l'orifice d'admission et appuyez sur le bouton « ON » pour allumer la machine.
6. Vérifiez que le moteur démarre et fonctionne correctement sans aucun problème ni bruit inhabituel.
7. Appuyez sur le bouton « OFF » pour éteindre la machine.

4.7 Accessoires optionnels pour dépoussiéreur



Portail anti-souffle



Coude



Adaptateur



Adaptateur d'entrée



Adaptateur d'entrée



Filtre du bidon



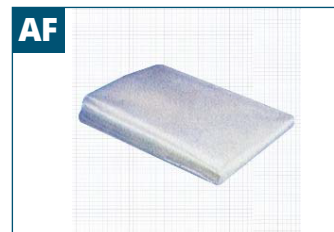
Tuyau flexible



Serre-tuyau



Serre-sac filtrant



Sac à poussière

5. Fonctionnement

REMARQUE !

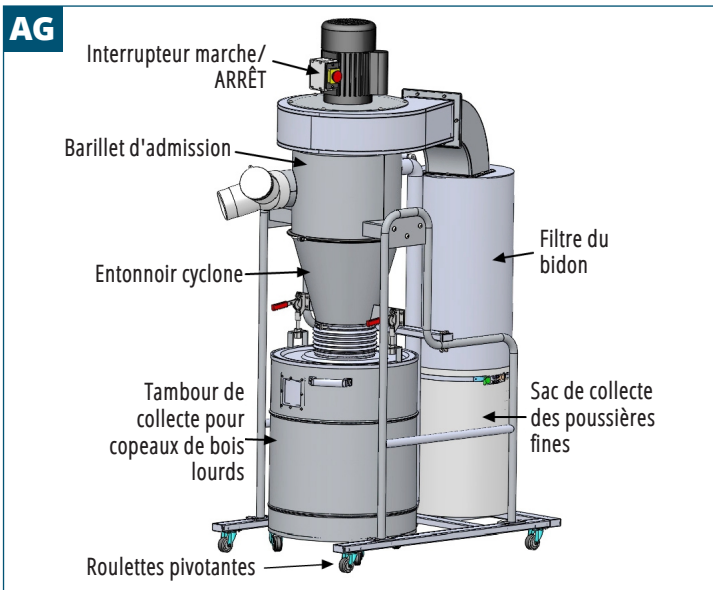
- » Si vous n'êtes pas expérimenté avec ce type de machine, nous vous recommandons fortement de demander une formation supplémentaire auprès de professionnels qualifiés avant de tenter tout projet. Une formation formelle ou des conseils d'experts dans le domaine sont essentiels pour acquérir les compétences et les connaissances nécessaires pour faire fonctionner la machine en toute sécurité.

Cette machine fonctionne en créant un tourbillon d'air entrant qui extrait efficacement les copeaux de bois lourds et les grosses particules de poussière, qui sont ensuite déposées dans le tambour de collecte. Les particules de poussière plus fines continuent leur chemin, en passant par la turbine, et sont capturées par un filtre à cartouche. Ces particules sont collectées dans un sac de collecte du filtre situé sous le filtre. Le filtre à cartouche est équipé de filtres en polyester filés-liés plissés, maximisant la surface pour un flux d'air efficace.

Pour maintenir le flux d'air pendant les opérations intensives de collecte de poussière, tournez la poignée de nettoyage du filtre pour éliminer toute poussière accumulée dans le sac de collecte du filtre.

REMARQUE !

- » Verrouillez toujours les roulettes pivotantes avant toute opération.



5.1 Conseils pour des performances optimales

- Évitez d'utiliser plus de 3 m de tuyau flexible sur toute canalisation. Les crêtes à l'intérieur du tuyau flexible augmentent considérablement la perte de pression statique, ce qui réduit les performances d'aspiration.
- Gardez les conduits entre le dépoussiéreur et les machines aussi courts que possible.

- Maintenez les changements de direction des conduits au minimum. Plus vous utilisez de raccords incurvés, plus la perte d'aspiration au niveau de la machine de production de poussière est importante.
- Les changements de direction progressifs sont plus efficaces que les changements de direction soudains (c.-à-d. utiliser des coudes à 45° à la place des coudes à 90° dans la mesure du possible).
- Plus le système est simple, plus il sera efficace et moins coûteux.

5.2 Débit d'air requis

Étant donné que chaque machine produit une quantité différente de sciure, les exigences relatives à la quantité minimale de flux d'air pour déplacer cette sciure sont uniques à la machine (par exemple, une raboteuse produit plus de sciure qu'une scie circulaire). Connaître ce débit d'air requis est important pour évaluer la taille du conduit à utiliser.

Reportez-vous à la figure ci-dessous pour une estimation précise du débit d'air nécessaire à chaque machine. Gardez à l'esprit que les machines qui génèrent le plus de sciure doivent être placées au plus près du dépoussiéreur. Si la machine a plusieurs ports de poussière, le débit d'air total requis est la somme de tous les ports.

Taille de l'orifice de poussière de la machine (cm)	5	6,4	7,6	10,2	12,7	15,2	17,8	20,3	22,9	25,4
Débit d'air approximatif requis (m³/h)	170	255	425	680	1019	1444	2039	2718	3398	4248

6. Nettoyage et entretien

Sur une base régulière :

- Vérifiez et videz régulièrement les sacs de collecte ou le tambour pour éviter l'accumulation de poussière fine qui peut obstruer la circulation de l'air.
- Nettoyez régulièrement la zone environnante où la machine est utilisée, y compris les plafonniers, les appareils de chauffage, les panneaux électriques et d'autres sources de chaleur pour éviter l'accumulation excessive de poussière.

Sur une base mensuelle :

- Nettoyez et videz l'accumulation de poussière sur le corps de la machine et le moteur.

6.1 Nettoyage du filtre du canister

Ce dépoussiéreur est équipé d'une poignée et de palettes internes conçues pour éliminer l'accumulation de poussière et les débris des plis du filtre.

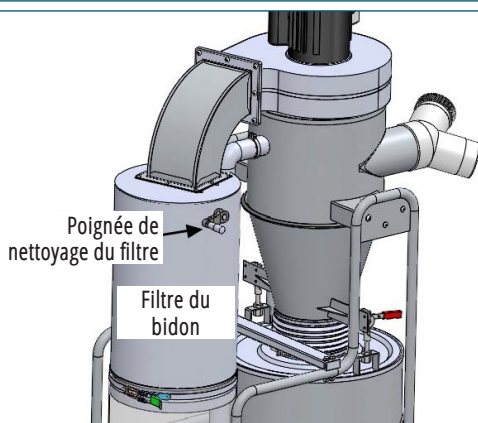
Tournez la poignée dans toute son amplitude de mouvement pour nettoyer le filtre à cartouche et faire tomber le gâteau de poussière dans le sac filtrant.

Pour un nettoyage plus approfondi tous les quelques mois, en particulier lors d'une utilisation intensive, lavez le filtre à la main.

REMARQUE !

» Pour contenir la poussière de bois et minimiser le risque d'exposition, attachez fermement le sac filtrant.

AH



7. Entretien

REMARQUE !

» L'exposition à la poussière créée lors de l'utilisation de la machine peut provoquer un cancer, des malformations congénitales ou des dommages respiratoires à long terme. Portez toujours des lunettes de protection et un masque lorsque vous travaillez avec les sacs de collecte de filtres ou les cartouches.

7.1 Calendrier

Pour des performances optimales de cette machine, ce programme d'entretien doit être strictement suivi.

Pour maintenir un faible risque de blessure et assurer le bon fonctionnement de la machine, si l'un des éléments suivants est observé, éteignez immédiatement la machine et résolvez le problème avant de poursuivre les opérations :

- Boulons de montage desserrés.
- Filtre de cartouche endommagé, composants de pales de nettoyage ou sacs de collecte.
- Fils usés ou endommagés.
- Fuites d'aspiration.
- Toute autre condition dangereuse.

7.2 Retrait ou remplacement du sac du tambour de collecte

⚠ AVERTISSEMENT !

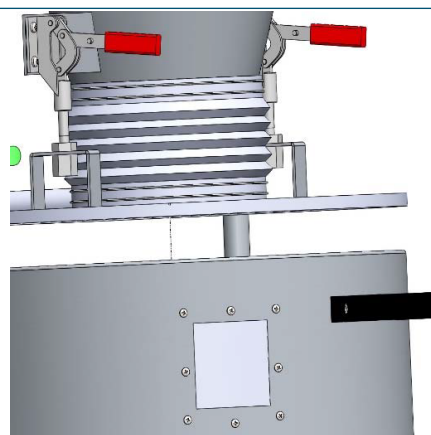
» Débranchez la machine de la source d'alimentation.

REMARQUE !

» Jetez le contenu du sac de collecte lorsque la poussière le remplit aux 3/4. Remplacez le sac s'il présente une fuite ou s'il est endommagé.

1. Desserrez les deux pinces à verrouillage rapide qui fixent le couvercle du tambour au tambour de collecte.
2. Sortez le sac de collecte.
3. Videz, puis nettoyez ou remplacez le sac.
4. Remplacez le sac de collecte dans le tambour de collecte.
5. Serrez fermement le couvercle du tambour au tambour de collecte à l'aide des pinces.

AI



7.3 Retrait ou remplacement du sac de collecte du filtre

⚠ AVERTISSEMENT !

» Débranchez la machine de la source d'alimentation.

REMARQUE !

» Retirez et remplacez le sac de collecte du filtre lorsqu'il est à moitié plein.

1. Relâchez la pince du sac filtrant autour du fond du filtre de la cartouche, puis retirez le sac de collecte du filtre.
2. Fixez le nouveau sac de collecte de filtre autour du fond du filtre à cartouche et fixez-le avec le collier de serrage du sac filtrant.

AJ



7.4 Retrait ou remplacement du filtre à cartouche

⚠ AVERTISSEMENT !

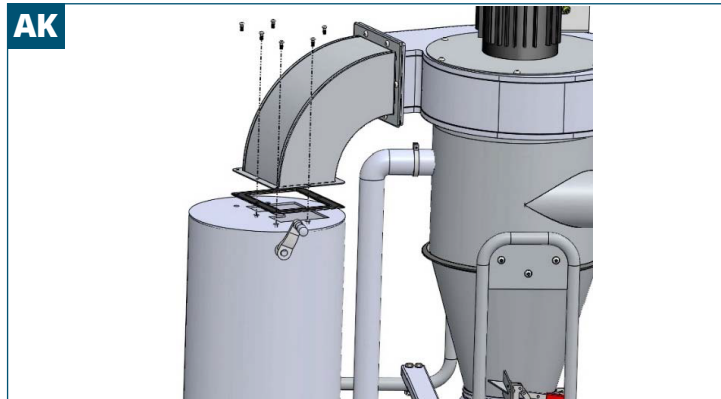
» Débranchez la machine de la source d'alimentation.

REMARQUE !

» Si le filtre de la cartouche est obstrué ou sale et que son nettoyage n'améliore pas les performances de collecte de la poussière, le filtre de la cartouche doit être remplacé.

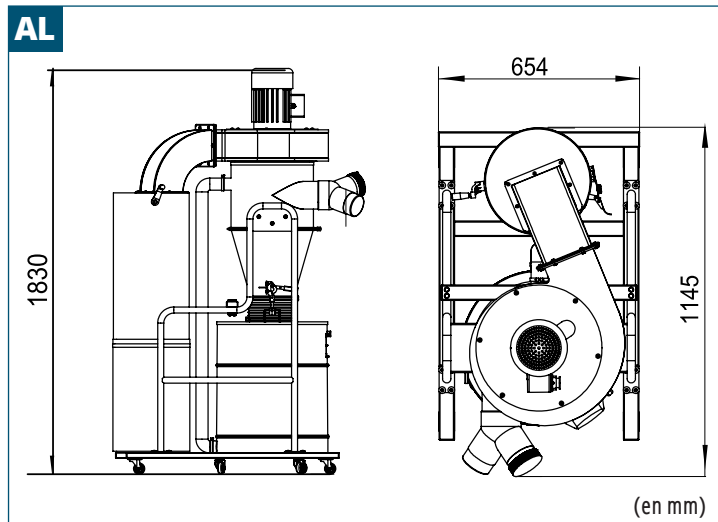
1. Desserrez les vis qui fixent le joint en caoutchouc et le filtre à cartouche au coude.
2. Installez le joint en caoutchouc et le nouveau filtre sur le coude à l'aide des vis.

AK



8. Données techniques

8.1 Dimensions



8.2 Spécifications

Numéro de modèle	KH13279	KH13287
Tension	230 V 50 Hz	400 V 3 ~ 50 Hz
Puissance du moteur	2,2 kW	
Diamètre du ventilateur	356 mm	
Diamètre d'entrée	125 mm	
Nombre de trous d'admission	2 × 100 mm	
Débit d'air	1350 m³/h	
Taille du filtre à cartouche	Ø340 × 800 mm	
Débit du filtre à cartouche	99 % à 1 micro	
Taille du tambour de collecte	Ø500 × 600 mm	
Volume du tambour de collecte	0,118 m³	
Taille du sac de collecte	Ø500 × 1000 mm	
	Ø370 × 750 mm	
Taille globale	1145 × 654 × 1830 mm	
Poids net	83 kg	

9. FAQ

REMARQUE !

» Pour les procédures de dépannage et l'assistance concernant les pièces de rechange, reportez-vous à la section fournie ou contactez notre service client.

9.1 Moteur et électrique

Symptôme	Cause possible	Solution possible
La machine ne démarre pas, ou le fusible d'alimentation ou le disjoncteur se déclenche immédiatement après le démarrage.	- Le dépoussiéreur n'est pas correctement raccordé au conduit. - Tension d'alimentation ou taille de circuit incorrecte. - Le disjoncteur d'alimentation s'est déclenché ou le fusible a sauté. - Moteur surchauffé. - Le câblage est ouvert ou présente une résistance élevée. - Interrupteur en panne. - Condensateur en défaut. - Moteur en panne.	- Connectez le dépoussiéreur au conduit. - Assurez-vous que la tension d'alimentation et la taille du circuit sont correctes. - Assurez-vous que le circuit est correctement dimensionné et exempt de shorts. Réinitialisez le disjoncteur ou remplacez le fusible. - Laissez le moteur refroidir, réinitialisez la surcharge si nécessaire. - Vérifiez et réparez les fils cassés, déconnectés ou corrodés. - Testez ou remplacez l'interrupteur d'alimentation. - Remplacez le condensateur. - Testez, réparez ou remplacez le moteur.
La machine semble sous-alimentée.	- Moteur surchauffé. - Problème de conduit de collecte de poussière. - Filtre du bidon obstrué ou défectueux. - Dépoussiéreur trop éloigné de la machine ou sous-dimensionné pour le système de dépoussiérage. - Condensateur en défaut. - Roulements du moteur en panne.	- Laissez le moteur refroidir, réinitialisez la surcharge si nécessaire. - Dégagez les blocages, colmatez les fuites, utilisez un conduit à paroi lisse, éliminez les plis, fermez les autres branches. - Nettoyez le filtre du canister ou remplacez-le si nécessaire. - Rapprochez-vous de la machine, redessinez la disposition des conduits ou améliorez le dépoussiéreur. - Testez, réparez ou remplacez le moteur. - Test par arbre rotatif. Le meulage rotatif ou l'arbre lâche nécessite le remplacement des roulements.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
La machine a des vibrations ou un fonctionnement bruyant.	- Moteur ou composant desserré. - Frottement du ventilateur du moteur sur le couvercle du ventilateur. - Support de moteur desserré ou cassé. - Roue endommagée, déséquilibrée ou desserrée. - Roulements du moteur en panne. - Arbre du moteur plié.	- Inspectez ou remplacez les boulons ou écrous endommagés et resserrez avec du liquide de blocage du filetage. - Serrez le couvercle du ventilateur ou remplacez-le s'il est endommagé. - Serrez ou remplacez le support du moteur. - Inspectez, serrez ou remplacez la turbine. - Test par arbre rotatif. Le meulage rotatif ou l'arbre lâche nécessite le remplacement des roulements. - Testez avec un indicateur à cadran. Remplacez le moteur s'il est endommagé.

9.2 Fonctionnement de la machine

Symptôme	Cause possible	Solution possible
Le dépoussiéreur ne collecte pas adéquatement la poussière ou les copeaux ; mauvaise performance.	- Sac de collecte plein. - Filtre du bidon obstrué ou défectueux. - Conduite bloquée ou restreinte. - Collecteur de poussière trop éloigné du point d'aspiration ; pinces de conduit mal fixées ; trop de coudes pointus dans le conduit. - Le bois est humide et la poussière ne s'écoule pas sans à-coups dans les conduits. - La conduite a une ou plusieurs fuites, ou trop de ports ouverts. - Pas assez de lignes de dérivation ouvertes à la fois, ce qui provoque une chute de vitesse dans la ligne principale. - Les conduits et les orifices sont mal dimensionnés. - La conception du dépoussiérage de la machine est inadéquate. - Dépoussiéreur sous-dimensionné.	- Sac de collecte vide. - Nettoyez le filtre du canister ou remplacez-le si nécessaire. - Retirez les conduits de l'entrée du collecteur de poussière et débloquez la restriction. Un serpent de plomberie peut être nécessaire. - Déplacez le dépoussiéreur plus près du point d'aspiration ; sécurisez à nouveau les conduits ; retirez les coudes pointus. - Ne traitez que du bois dont la teneur en humidité est inférieure à 20 %. - Sceller et éliminer toutes les fuites de conduits ; fermer les orifices de poussière pour les conduites qui ne sont pas utilisées. - Ouvrez 1 ou 2 portes de soufflage supplémentaires vers différentes lignes de dérivation pour augmenter la vitesse de la ligne principale. - Installez des conduits et des raccords de taille correcte - Utilisez la hotte de dépoussiérage sur le support. - Installez un collecteur de poussière plus grand.
Le dépoussiéreur souffle la sciure dans l'air.	- Les colliers de serrage des conduits ou le (s) sac(s) filtrant (s) ne sont pas correctement serrés et fixés. Conduit desserré ou endommagé. - Les joints de cylindre ou d'entonnoir sont desserrés ou endommagés.	- Re-sécurisez les conduits et le sac filtrant, en vous assurant que le conduit et le collier de serrage du sac sont serrés ; serrez/remplacez les conduits. - Resserrez tous les points de montage et d'étanchéité. Remplacez les joints/joints endommagés.
Bruits forts, répétitifs ou vibrations excessives provenant du dépoussiéreur (non liés au moteur).	- Le dépoussiéreur n'est pas sur une surface plane et vacille. - Roue endommagée et déséquilibrée. - La turbine est desserrée sur l'arbre du moteur.	- Stabiliser le dépoussiéreur ; verrouiller les roulettes. - Inspectez/remplacez. - Sécurisez la turbine. Remplacez le moteur et la roue en tant qu'ensemble si l'arbre du moteur et le moyeu de la roue sont endommagés.

10. Mise au rebut du produit



Le symbole signifie que ce produit doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de votre responsabilité de mettre au rebut les produits électronique dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, veuillez contacter les autorités responsables de la gestion des déchets de produits électriques et électroniques de la commune, la mairie ou le service local de traitement des déchets ménagers.

11. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (**KH13279/KH13287**) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

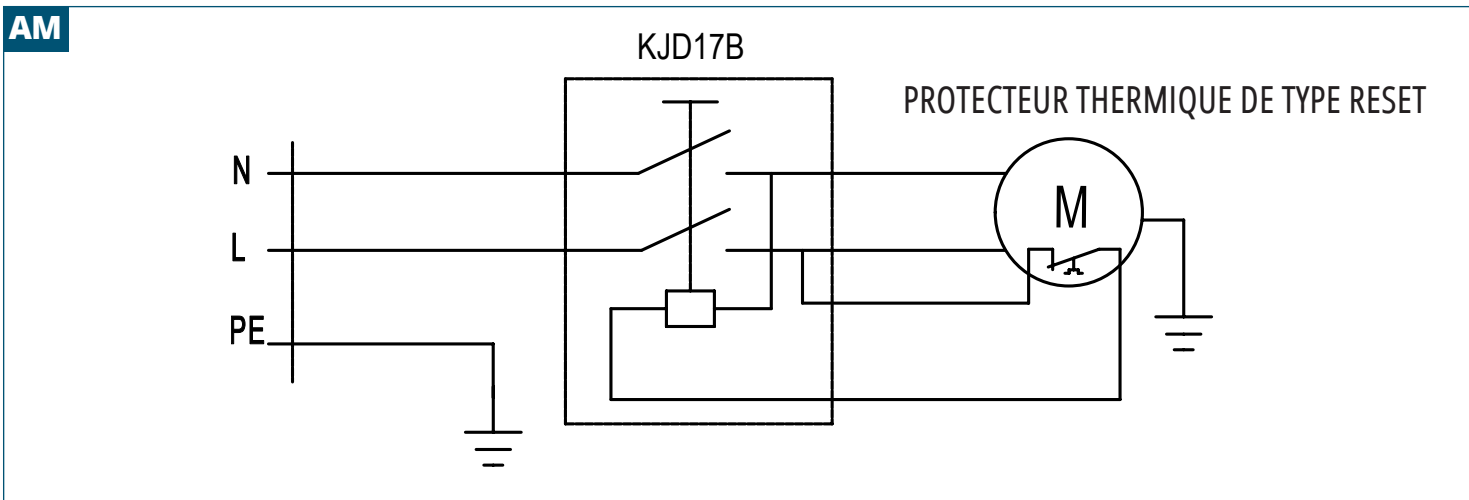
12. Liste des pièces et schémas

REMARQUE ! Lisez attentivement les consignes !

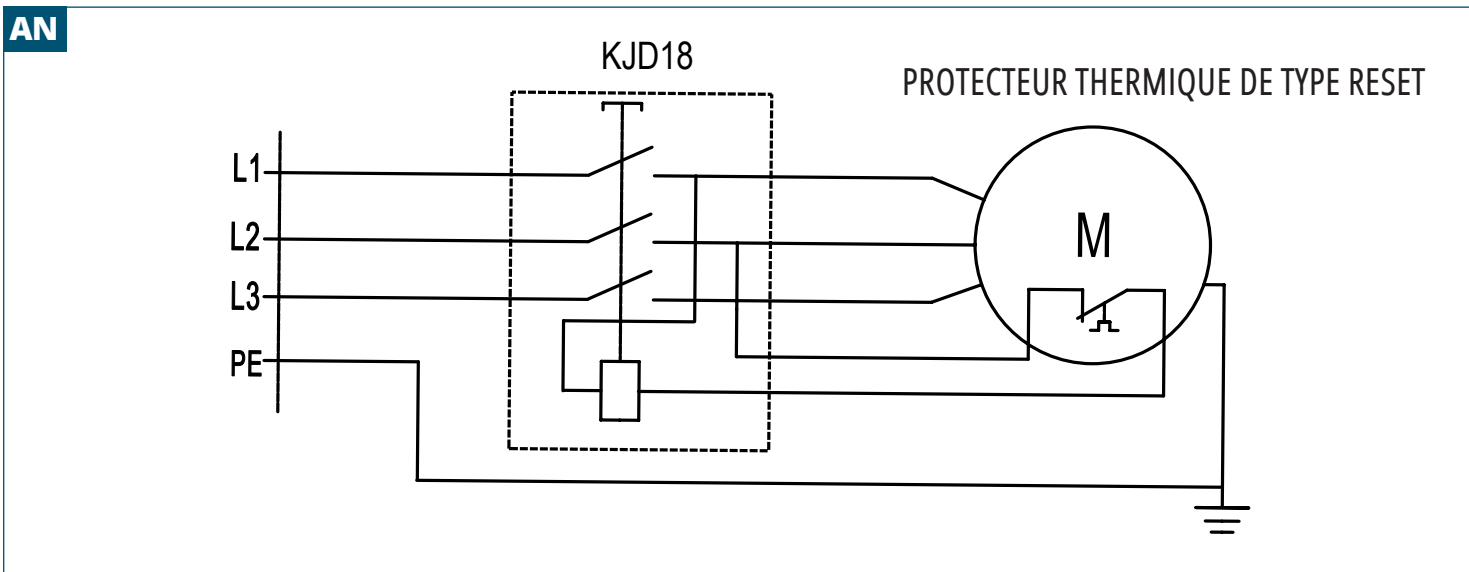
» La nomenclature des pièces fournie dans ce manuel est destinée uniquement à servir d'outil de référence pour la machine. Le fabricant et/ou le distributeur déclinent explicitement toute représentation ou garantie concernant les qualifications de l'utilisateur pour effectuer des réparations ou remplacer des pièces de la machine. Il est fortement conseillé que toutes les réparations et tous les remplacements de pièces soient effectués par des techniciens certifiés et agréés, plutôt que par l'utilisateur. L'utilisateur assume tous les risques et toutes les responsabilités liés aux réparations de la machine d'origine ou à l'installation de pièces de rechange.

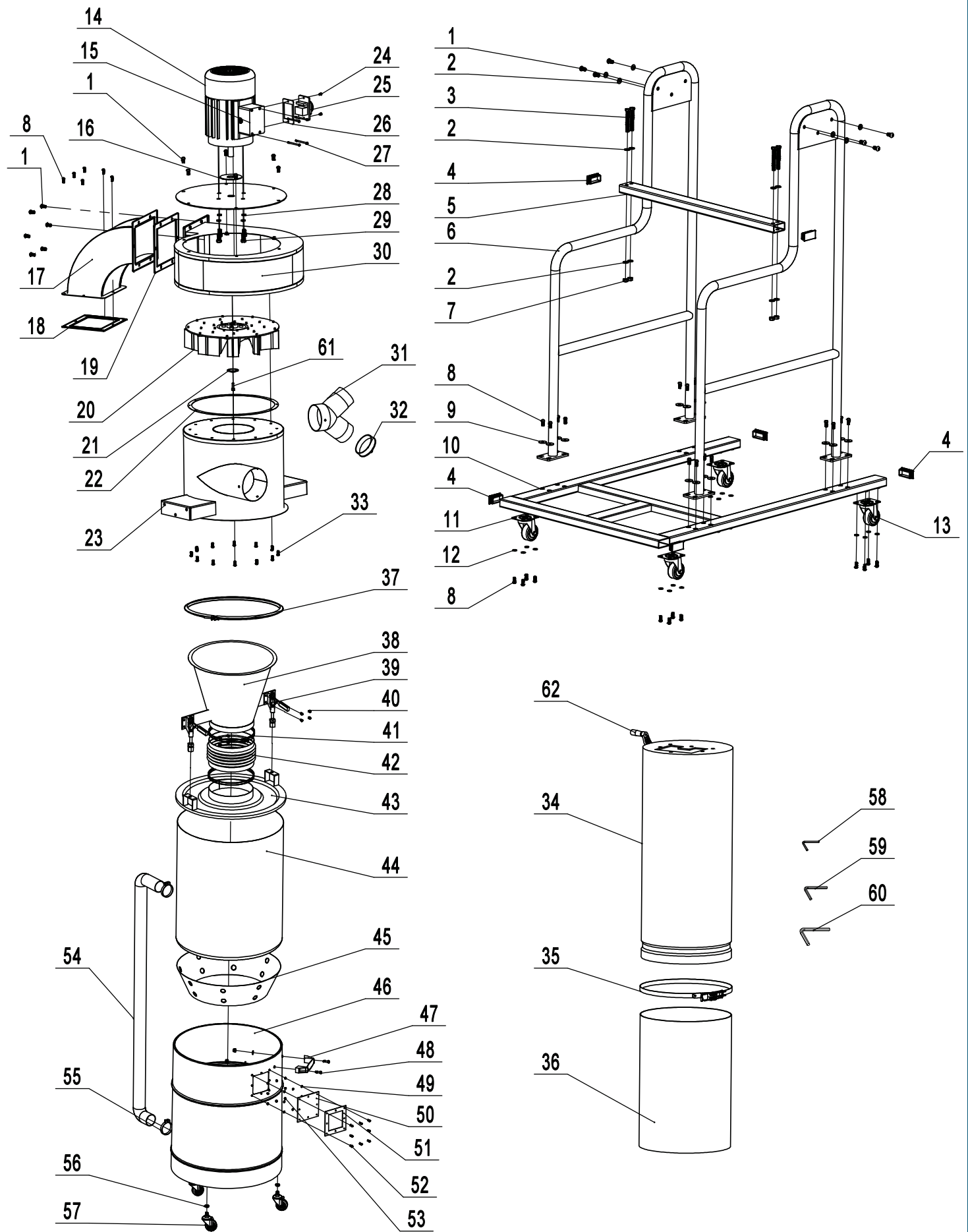
12.1 Schéma du circuit

12.1.1 KH13279 (230 V 50 Hz monophasé)



12.1.2 KH13287 (400 V 50 Hz triphasé)





N°	Nom de la pièce	Qté
1	Vis à six pans creux M8×16	18
2	Rondelle plate 8	16
3	Vis à six pans creux M8×70	4
4	Bouchon d'extrémité	6
5	Bielle	1
6	Support	2
7	Écrou hexagonal M8	4
8	Écrou à tête fraisée M6×15	32
9	Rondelle	16
10	Base	1
11	Caster	2
12	Rondelle plate 6	23
13	Caster	2
14	Moteur	1
15	Vis M4×60	4
16	Joint en caoutchouc	1
17	Coude	1
18	Joint en caoutchouc	1
19	Joint en caoutchouc	1
20	Impulseur	1
21	Anneau de retenue	1
22	Joint en caoutchouc	1
23	Tube de poussière	1
24	Vis M4×12	2
25	Interrupteur	1
26	Tableau de commutation	1
27	Vis M4×60	4
28	Rondelle à ressort	4
29	Boulon à tête hexagonale M10×20	4
30	Boîtier de la turbine	1
31	Adaptateur d'entrée	1

N°	Nom de la pièce	Qté
32	Casquette	1
33	Vis à six pans creux M6×10	12
34	Filtre du bidon	1
35	Serre-sac filtrant	1
36	Sac de collecte du filtre	1
37	Collier en acier	1
38	Entonnoir cyclone	1
39	Serre-joint à verrouillage rapide	2
40	Vis M5×8	8
41	Collier en acier	2
42	Tuyau flexible	1
43	Couvercle du tambour	1
44	Sac de collecte	1
45	Support	1
46	Tambour de collecte	1
47	Poignée	1
48	Vis à six pans creux M8×20	2
49	Rondelle plate	8
50	Plaque en plastique	1
51	Joint en caoutchouc	1
52	Vis M4×12	8
53	Écrou hexagonal M4	8
54	Tuyau flexible Ø50	1
55	Serre-tuyau	2
56	Écrou mince hexagonal M10	3
57	Caster	3
58	Clé hexagonale S4	1
59	Clé hexagonale S5	1
60	Clé hexagonale S6	1
61	Vis à six pans creux M6×20	1
62	Poignée du filtre	1

Inhaltsverzeichnis

1. Wichtige Sicherheitshinweise	44
1.1 Sicherheitshinweise für allgemeine Maschinen	44
1.2 Erklärung der Symbole	44
1.3 Erklärung der Signalwörter	44
1.4 Sicherheitshinweise Staubabscheider	44
1.5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	45
2. Vor dem ersten Gebrauch	45
2.1 Anweisungen zur Erdung	45
2.2 Auspacken	45
3. Übersicht	46
4. Montage	46
4.1 Montage des Sockels	46
4.2 Auffangtrommel und Zyklontrichter montieren	47
4.3 Montage des Laufradgehäuses	47
4.4 Filterauffangbeutel einbauen	48
4.5 Zusammenbau von Komponenten	48
4.6 Erstinbetriebnahme	49
4.7 Optionales Zubehör für Staubabscheider	49
5. Bedienung	49
5.1 Tipps für optimale Leistung	50
5.2 Erforderlicher Luftstrom	50
6. Reinigung und Pflege	50
6.1 Reinigen des Kanisterfilters	50
7. Wartung	50
7.1 Zeitplan	50
7.2 Entfernen oder Ersetzen des Sammeltrammelbeutels	50
7.3 Entfernen oder Austauschen des Filtersammelbeutels	51
7.4 Entfernen oder Austauschen des Kanisterfilters	51
8. Technischen Daten	51
8.1 Abmessungen	51
8.2 Technische Daten	51
9. FAQ	52
9.1 Motor und Elektrik	52
9.2 Maschinenbedienung	52
10. Produktentsorgung	53
11. Garantie	53
12. Teileliste und Zeichnungen	54
12.1 Schaltplan	54
12.2 Explosionsdarstellung	55

1. Wichtige Sicherheitshinweise

! WARNUNG!

» Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Diese Anleitung

- erklärt die Bedeutung und Verwendung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Warnhinweise
- weist auf die Gefahren hin, die sich für Sie oder andere ergeben können, wenn diese Hinweise nicht beachtet werden.
- informiert Sie, wie Sie Gefahren vermeiden können.

Beachten Sie zusätzlich zu dieser Bedienungsanleitung

- die geltenden Gesetze und Verordnungen
- die gesetzlichen Vorschriften zur Unfallverhütung
- die Verbots-, Warn- und Gebotsschilder sowie die Warnhinweise an der Maschine.

Falls erforderlich, sind vor Inbetriebnahme der Maschine die entsprechenden Maßnahmen zur Einhaltung der länderspezifischen Vorschriften zu treffen.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer in der Nähe der Maschine auf.

1.1 Sicherheitshinweise für allgemeine Maschinen

! WARNUNG!

» Etwas Staub, der durch Motorschleifen, Sägen, Schleifen, Bohren und andere Bautätigkeiten entsteht, kann Chemikalien enthalten, einschließlich Blei, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden. Waschen Sie sich nach der Handhabung die Hände. Einige Beispiele für diese Chemikalien sind:

- Blei aus bleibasierten Lacken.
- Kristallines Siliciumdioxid aus Ziegeln, Zement und anderen Mauerwerksprodukten.
- Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Schnittholz.

» Ihr Risiko aus diesen Expositionen hängt davon ab, wie oft Sie diese Art von Arbeit verrichten. Um Ihre Exposition gegenüber diesen Chemikalien zu reduzieren, arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich mit zugelassener Sicherheitsausrüstung wie Staubmasken, die speziell zum Herausfiltern mikroskopisch kleiner Partikel entwickelt wurden.

- HALTEN SIE DEN ARBEITSBEREICH SAUBER. Unordentliche Bereiche und Bänke laden zu Unfällen ein.
- NICHT IN GEFÄHRLICHER UMGEBUNG VERWENDEN. Verwenden Sie dieses Gerät nicht an feuchten oder nassen Orten und setzen Sie es keinem Regen aus. Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet.
- HALTEN SIE KINDER UND BESUCHER FERN. Alle Kinder und Besucher sollten einen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich halten.
- TRENNEN SIE DIE MASCHINE vor der Wartung.
- ÜBERPRÜFEN SIE BESCHÄDIGTE TEILE. Reparieren oder ersetzen Sie vor der weiteren Verwendung der Maschine beschädigte Teile ordnungsgemäß.

1.2 Erklärung der Symbole



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Schlagen Sie in der Anleitung nach.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie eine Maske.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie Schutzkleidung.

1.3 Erklärung der Signalwörter

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

! GEFAHR!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine unmittelbar gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.
! WARNUNG!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
! VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

1.4 Sicherheitshinweise Staubabscheider

! WARNUNG!

- » Langfristige Atemschäden können durch die Verwendung von Staubsammlern ohne ordnungsgemäße Verwendung einer Maske auftreten.
- » Die Verwendung der Maschine zum Sammeln gefährlicher, brennbarer oder brennbarer Materialien, der Betrieb in der Nähe von Bereichen, in denen solche Materialien gelagert oder verarbeitet werden, oder das Versäumnis, die Rohrleitungen ordnungsgemäß zu erden, kann ein Brand- oder Explosionsrisiko darstellen. Diese Vorfälle können zu schweren Verbrennungen, zum Einatmen von Rauch oder sogar zum Tod führen.
- » Verwicklungen oder schwere Verletzungen können auftreten, wenn Haare, Kleidung oder Finger in den Einlass gezogen werden.
- » Um das Risiko dieser Gefahren zu verringern, MÜSSEN der Bediener und die Umstehenden die unten aufgeführten Gefahren und Warnungen vollständig beachten.

Gefährlicher Staub	• Staub, der bei der Verwendung von Maschinen entsteht, kann Risiken wie Krebs, Geburtsfehler oder langfristige Atemwegsschäden bergen. • Achten Sie auf die Staubgefahren, die mit jedem Werkstückmaterial verbunden sind. Tragen Sie immer eine Maske.
Stauballergien	• Staub aus bestimmten Hölzern kann bei Mensch und Tier allergische Reaktionen auslösen. • Identifizieren Sie die Art des Holzstaubs, dem Sie ausgesetzt sein werden, und treffen Sie die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen im Falle potenzieller allergischer Reaktionen.
Tragen Sie eine Maske	• Feinstaubpartikel, die zu klein sind, um vom Filter aufgefangen zu werden, können während des Betriebs in die Luft abgegeben werden. • Tragen Sie während des Betriebs der Maschine und für kurze Zeit danach immer eine Maske, um das Risiko dauerhafter Atemwegsschäden zu verringern.
Staub entleeren	• Tragen Sie beim Entleeren des Staubes aus dem Sammelbehälter eine Maske und eine Schutzbrille. • Entleeren Sie den Staub von den Zündquellen und in einen zugelassenen Behälter.
Trennen der Stromversorgung	• Schalten Sie die Maschine aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Laufrad vollständig stehen, bevor Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen oder Wartungsarbeiten, Reinigungsarbeiten, Wartungen oder Einstellungen durchführen.

Schwebstaubpartikel und Zündquellen	Betreiben Sie die Maschine nicht in Bereichen mit hoher Explosionsgefahr. Bereiche mit hohem Risiko umfassen, sind aber nicht beschränkt auf Bereiche in der Nähe von Pilotlichtern, offenen Flammen oder anderen Zündquellen.
Brandunterdrückung	Betreiben Sie die Maschine nur an Orten, die eine Feuerlöschanlage enthalten oder einen Feuerlöscher in der Nähe haben.
Lauftradgefahr	- Stellen Sie während des Betriebs keine Hände oder Werkzeuge in die Nähe des offenen Einlasses. Der starke Sog kann leicht zu einem versehentlichen Kontakt mit dem Lauftrad führen, was zu schweren Verletzungen oder Schäden an der Maschine führen kann. - Halten Sie kleine Tiere und Kinder immer von offenen Staubsammelöffnungen fern.
Funkenbildung vermeiden	- Vermeiden Sie es, das Lauftrad mit Stahl oder Steinen zu treffen, da dies Funken erzeugen kann. Funken können in Holzstaub über einen längeren Zeitraum schwelen, bevor ein Brand festgestellt wird. - Wenn Sie versehentlich in Holz geschnitten haben, das Tramp-Metall enthält (z. B. Nägel, Klammern, Spikes usw.), schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Lauftrad stoppt. Entleeren Sie den Sammelbehälter in einen zugelassenen luftdichten Metallbehälter.
Betriebsstandort	- Um die Exposition der Atemwege gegenüber Feinstaub zu minimieren, stellen Sie die fest installierte Maschine vom unmittelbaren Arbeitsbereich weg. - Alternativ können Sie die Maschine in einem separaten Raum installieren, der mit einem Rauchmelder ausgestattet ist. - Vermeiden Sie den Betrieb des Staubsammlers an regnerischen oder nassen Orten, da die Exposition gegenüber Wasser eine Schockgefahr darstellen oder die Lebensdauer der Maschine verringern kann.
Statische Elektrizität	- Kunststoffstaubleitungen können erhebliche Mengen an statischer Elektrizität erzeugen, wenn Staubspäne durch sie hindurchtreten. Funken, die durch statische Elektrizität entstehen, sind zwar selten, können jedoch zu Explosionen oder Bränden führen. - Um dieses Risiko zu verringern, stellen Sie sicher, dass alle Staubleitungen ordnungsgemäß geerdet sind, indem Sie ein Erdungskabel verwenden.

⚠️ WARNUNG!

- » Eine Liste der Sicherheitsrichtlinien kann nicht vollständig sein. Jede Shop-Umgebung ist anders. Unfälle werden häufig durch mangelnde Vertrautheit oder mangelnde Aufmerksamkeit verursacht.
- » Verwenden Sie diese Maschine mit Respekt und Vorsicht, um die Möglichkeit von Verletzungen des Bedieners zu verringern. Wenn normale Sicherheitsvorkehrungen übersehen oder ignoriert werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

HINWEIS!

- » Verschmutzte oder kontaminierte persönliche Schutzausrüstung kann Krankheiten verursachen. Reinigen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung nach jedem Gebrauch und einmal pro Woche.

1.5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Maschine ist nur zum Sammeln von Holzstaub und Holzspänen bestimmt, die von Holzbearbeitungsmaschinen erzeugt werden. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, um Metall, Schmutz, Kieselsteine, Trockenbauwände, Asbest, Bleifarben, Kieselsäuren, Flüssigkeiten, Aerosole oder brennbare, brennbare oder gefährliche Materialien zu sammeln.

2. Vor dem ersten Gebrauch**2.1 Anweisungen zur Erdung**

Die Maschine muss geerdet werden, wenn sie eine Fehlfunktion oder einen Ausfall haben sollte. Die Erdung bietet einen Weg mit dem geringsten Widerstand für elektrischen Strom, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern. Diese Maschine ist mit einem Kabel mit Erdungsleiter und Erdungsstecker ausgestattet. Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden, die ordnungsgemäß installiert und gemäß allen örtlichen Vorschriften und Verordnungen geerdet ist.

- Stellen Sie sicher, dass die Maschine an eine Steckdose angeschlossen ist, die die gleiche Konfiguration wie der Stecker hat. Mit dieser Maschine sollte kein Adapter verwendet werden. Wenn die Maschine für die Verwendung an einem anderen Stromkreis wieder angeschlossen werden muss, sollte qualifiziertes Servicepersonal die Wiederverbindung vornehmen.

2.2 Auspacken**HINWEIS!**

- » Transportieren Sie die Maschine in ihrer Verpackungskiste an einen Ort in der Nähe ihres endgültigen Aufstellungsortes, bevor Sie sie auspacken. Wenn die Verpackung Anzeichen für mögliche Transportschäden aufweist, treffen Sie die erforderlichen Vorkehrungen, um die Maschine beim Auspacken nicht zu beschädigen. Wenn ein Schaden festgestellt wird, muss der Spediteur und/oder der Versender unverzüglich darüber informiert werden, um einen etwaigen Anspruch geltend zu machen.

Die Maschine ist in drei Behältern verpackt: einem Sperrholzkoffer und zwei Kartons. Im Folgenden finden Sie eine Liste der mit der Maschine gelieferten Artikel.

Bevor Sie mit der Einrichtung beginnen, legen Sie diese Elemente aus und führen Sie eine Bestandsaufnahme durch.

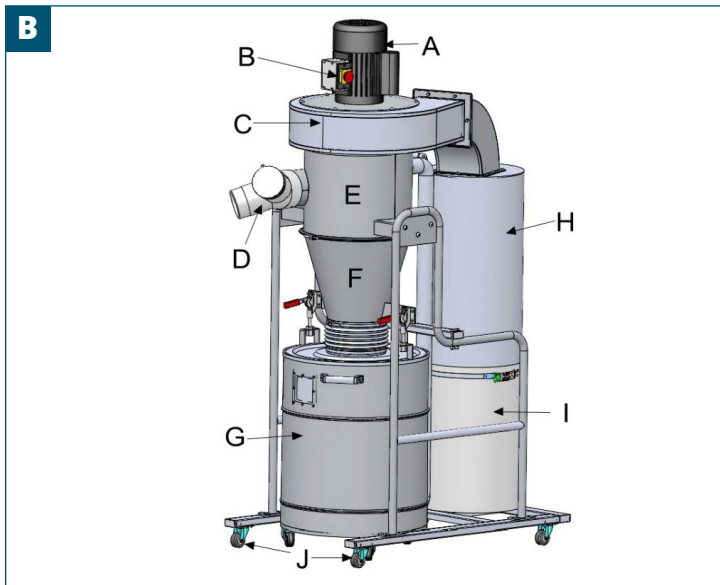
HINWEIS!

- » Überprüfen Sie die Maschine vollständig und sorgfältig und stellen Sie sicher, dass alle mit der Maschine gelieferten Materialien wie Versandpapiere, Anweisungen und Zubehör erhalten wurden.
- » Wenn Sie einen Artikel auf dieser Liste nicht finden können, überprüfen Sie sorgfältig die Umgebung/das Innere der Maschine und die Verpackungsmaterialien. Oft gehen diese Gegenstände beim Auspacken in Verpackungsmaterialien verloren oder werden im Werk vorinstalliert.



Nr.	Bezeichnung des Teils	Nr.	Bezeichnung des Teils
A	Basis	N	Filtersammelbeutel
B	Halterung	O	Rollen für Trommel
C	Pleuel	P	Trommelgriff
D	Lauftraggehäuse/ Ansaugrohr	Q	Kappe für Einlassadapter
E	Ellenbogen	R	Stahlklemme
F	Gummidichtung	S	Einlassadapter
G	Gummidichtung	T	Rollen für Sockel
H	Zyklontrichter	U	Endkappe
I	Sammeltrommel	V	Schnellverschlussklemme
J	Vakuumschlauch	W	Kanisterfilter
K	Schlauchschele	X	Filterbeutelklemme
L	Saugring	J	Flexibler Schlauch
M	Sammeltasche	Z	Schlauchsellen

3. Übersicht



Nr.	Bezeichnung des Teils	Nr.	Bezeichnung des Teils
A	Motor	F	Zyklontrichter
B	Ein-/AUS-SCHALTER	G	Sammeltrommel
C	Lauftraggehäuse	H	Kanisterfilter
D	Einlassadapter	I	Filtersammelbeutel
E	Ansaugrohr	J	Rollen

4. Montage

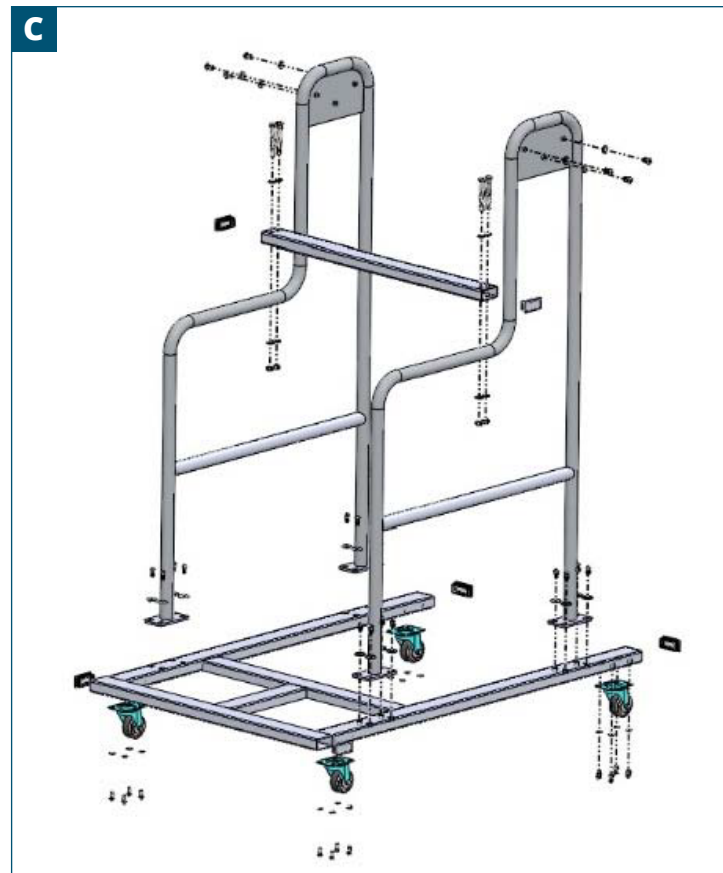
⚠ VORSICHT!

» Die Maschine ist schwer. Vermeiden Sie Überanstrengung während des Montageprozesses. Es wird empfohlen, Unterstützung zur Verfügung zu haben, um eine sichere und effiziente Montage zu gewährleisten.

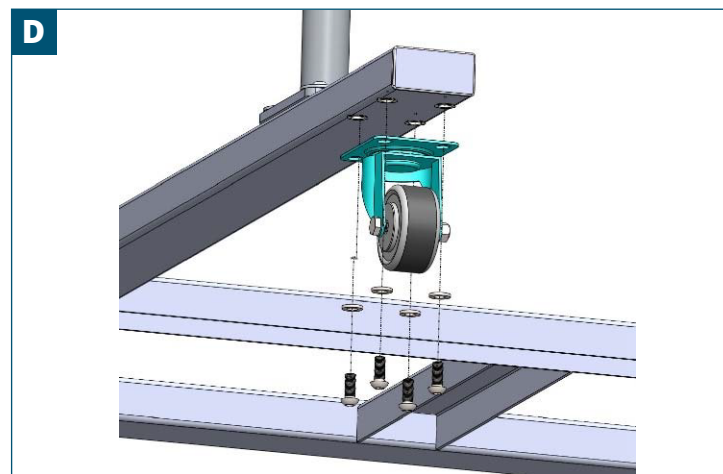
HINWEIS!

- » Die Maschine muss vollständig montiert sein, bevor sie betrieben werden kann.
- » Bevor Sie den Montagevorgang einleiten, sammeln Sie alle aufgeführten Elemente.
- » Um einen reibungslosen Montageprozess zu gewährleisten, reinigen Sie zunächst alle Teile, die mit Hochleistungsrostschutzmitteln bedeckt oder beschichtet sind, falls vorhanden.

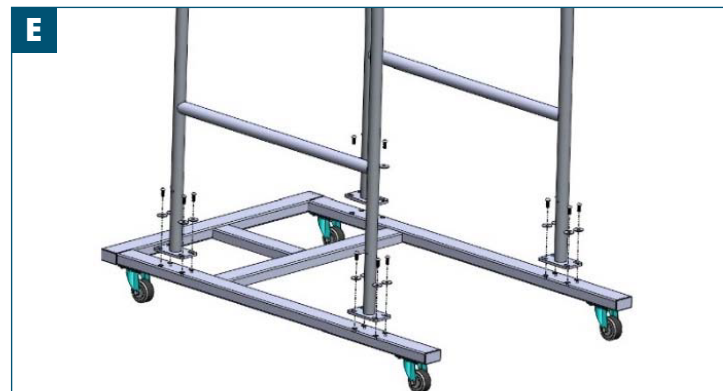
4.1 Montage des Sockels



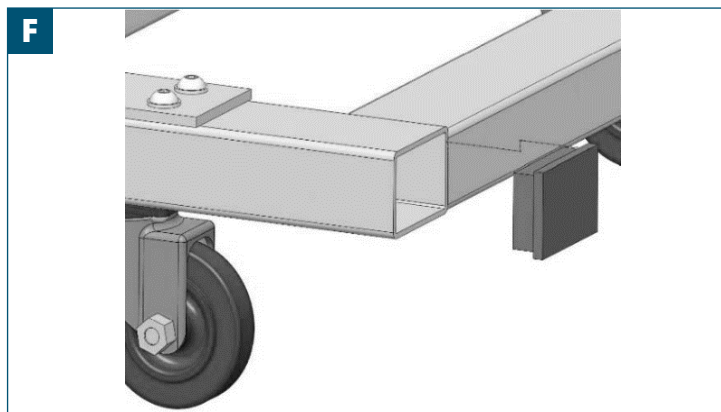
1. Befestigen Sie die Rollen mit Flachkopfschrauben und Unterlegscheiben mit Innensechskant an der Basis (Abb. D).



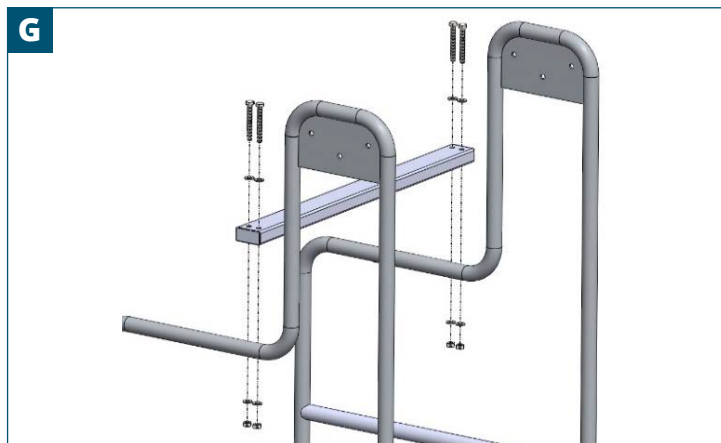
2. Befestigen Sie beide Halterungen mit Flachkopfschrauben und Unterlegscheiben mit Innensechskant an der Basis (Abb. E).



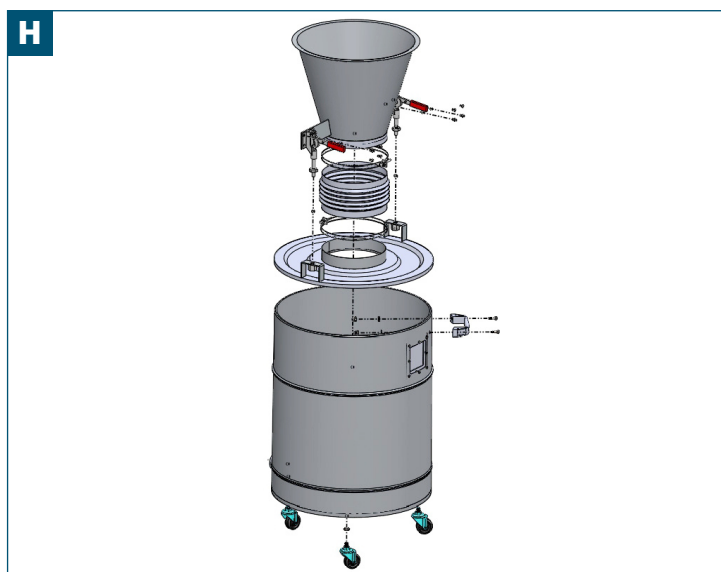
3. Setzen Sie die Endkappe auf die vier Seiten des Sockels (Abb. F).



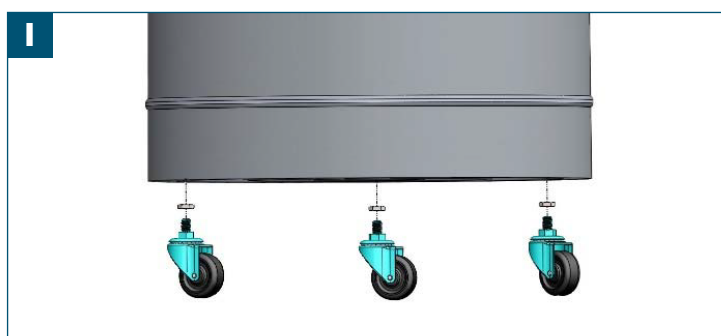
4. Befestigen Sie die Pleuelstange mit langen Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern an der Halterung (Abb. G). Setzen Sie die Endkappe auf beiden Seiten der Verbindungsstange ein.



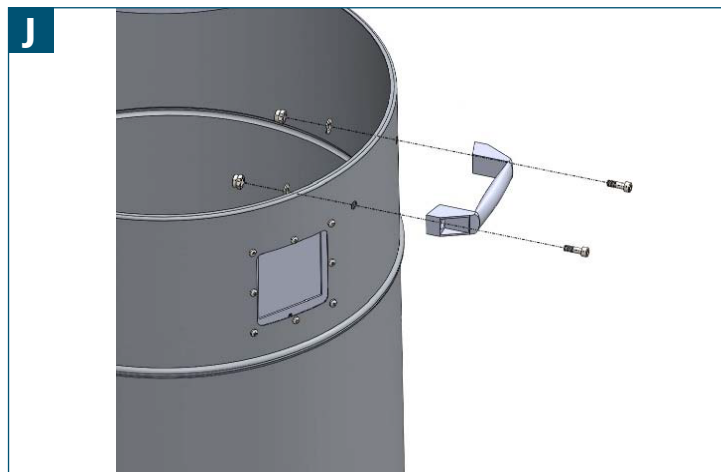
4.2 Auffangtrommel und Zyklontrichter montieren



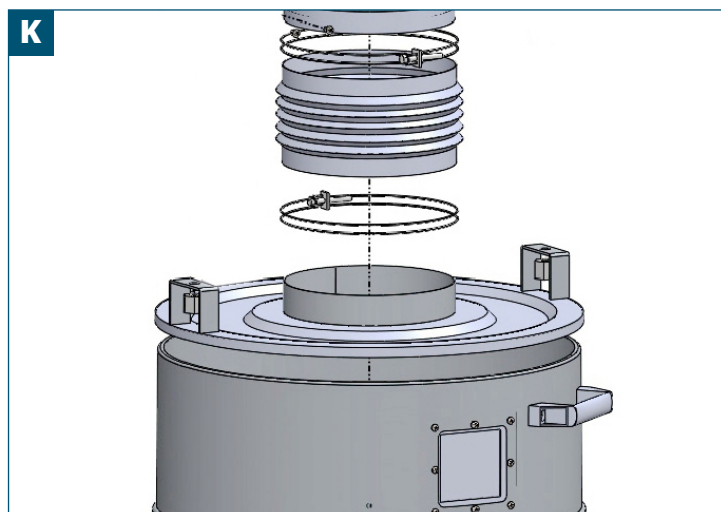
1. Befestigen Sie die 5-cm-Rollen am Boden der Staubsammeltrommel (Abb. I).



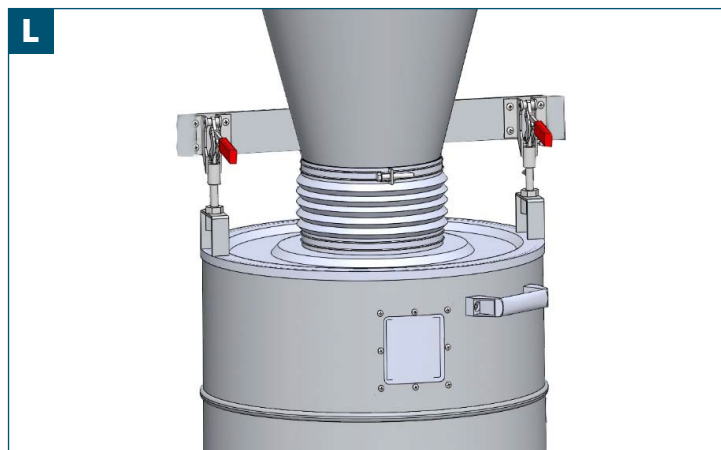
2. Befestigen Sie den Griff mit Innensechskantschrauben, Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern an der Trommel (Abb. J).



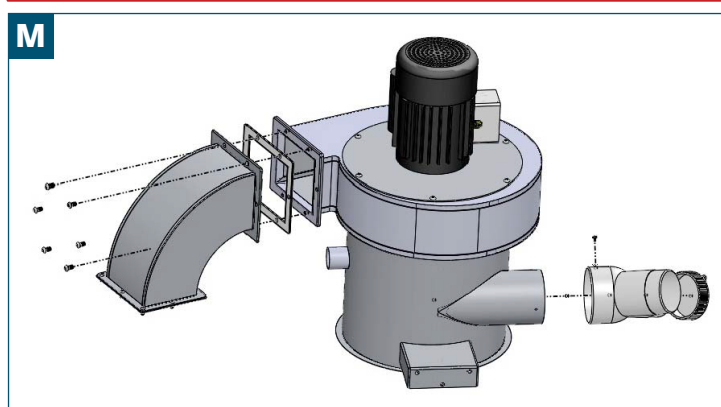
3. Verbinden Sie den Zyklontrichter und die Trommelabdeckung mit Stahlklemmen und einem flexiblen Schlauch (Abb. K).



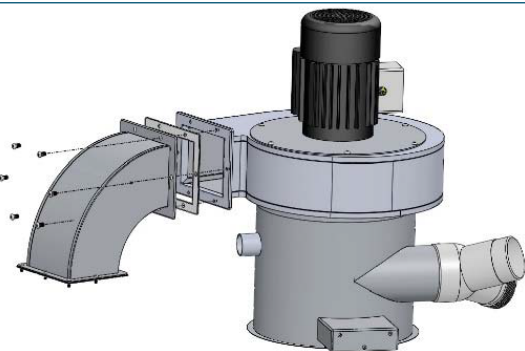
4. Montieren Sie die Schnellspannklemme und verriegeln Sie dann die Trommelabdeckung mit der Schnellspannklemme am Zyklontrichter (Abb. L).



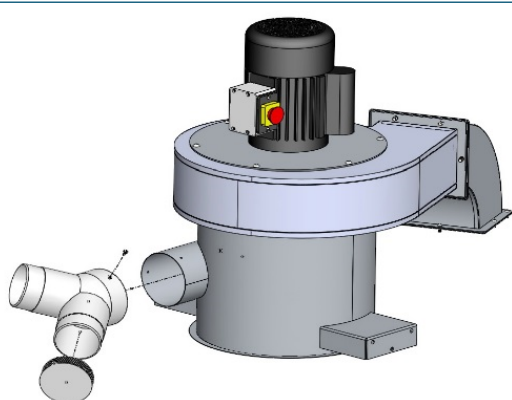
4.3 Montage des Laufradgehäuses



1. Montieren Sie den Winkel mit Gummidichtung mit Innensechskantschrauben am Laufradgehäuse (Abb. N).

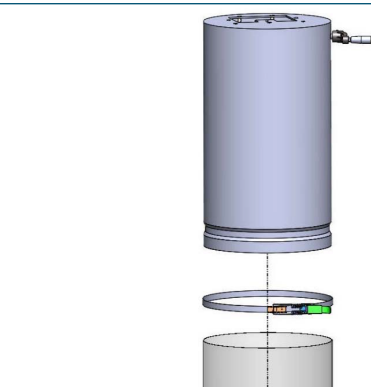
N

2. Montieren Sie den Einlassadapter mit drei Schrauben am Ansaugrohr und schließen Sie die Kappe am Anschluss an (Abb. O).

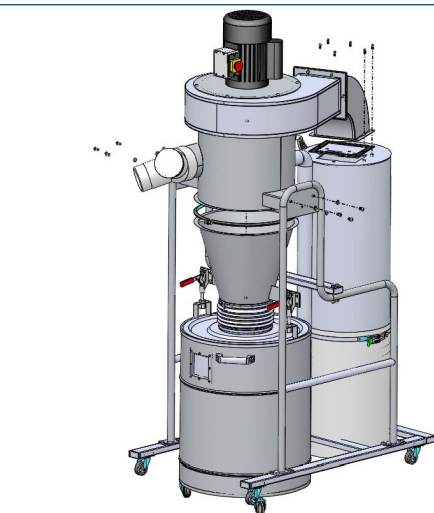
O

4.4 Filterauffangbeutel einbauen

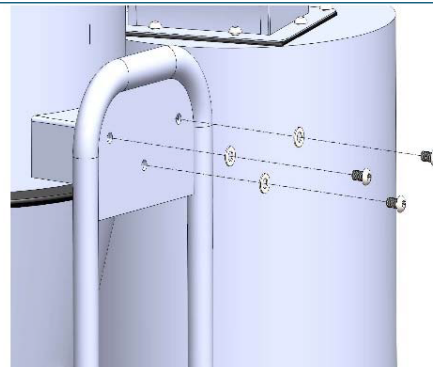
Bringen Sie den Filtersammelbeutel mit der Filterbeutelklemme am Kanisterfilter an (Abb. P).

P

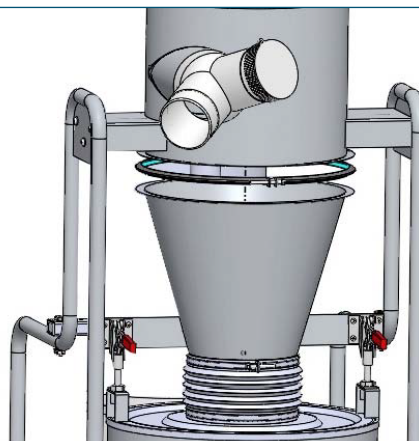
4.5 Zusammenbau von Komponenten

Q

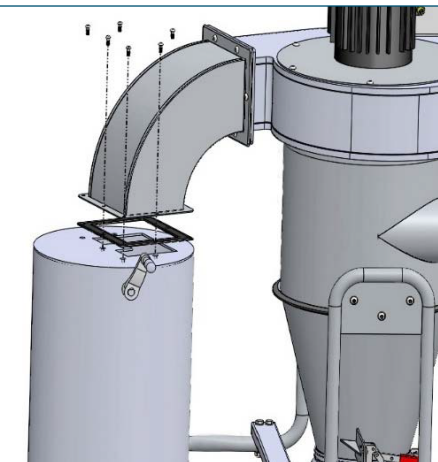
1. Befestigen Sie die Baugruppe Ansaugrohr und Laufradgehäuse mit Innensechskantschrauben und Unterlegscheiben an der Halterung (Abb. R).

R

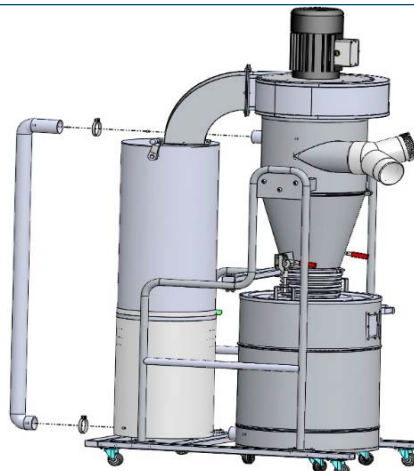
2. Schließen Sie das Ansaugrohr und den Zyklontrichter mit der Stahlklemme an (Abb. S).

S

3. Verbinden Sie den Kanisterfilter, die Gummidichtung und den Winkel mit den Schrauben (Abb. T).

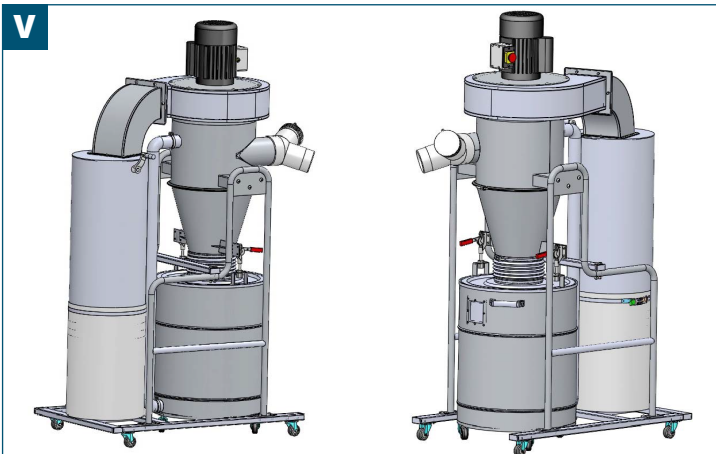
T

4. Sichern Sie jedes Ende des Vakuumschlauchs mit Schlauchklemmen. Verbinden Sie den Schlauch mit den Anschlüssen am Zyklontrichter und der Sammeltrömmel (Abb. U).

U

HINWEIS!

- » Die Maschine ist korrekt installiert, wie in Abb. V gezeigt.
- » Stellen Sie vor dem Gebrauch der Maschine sicher, dass alle Schrauben und Bolzen angezogen sind.

V**4.6 Erstinbetriebnahme****⚠ WARNUNG!**

- » Starten Sie die Maschine erst, wenn alle vorherigen Einrichtungsanweisungen abgeschlossen sind. Der Betrieb einer unsachgemäß eingerichteten Maschine kann zu Fehlfunktionen oder unerwarteten Ergebnissen führen, die zu schweren Verletzungen, zum Tod oder zur Beschädigung der Maschine oder des Eigentums führen können.
- » Wenn während des Testlaufs ungewöhnliche Probleme auftreten, stoppen Sie die Maschine sofort, trennen Sie sie von der Stromversorgung und beheben Sie das Problem, bevor Sie die Maschine erneut in Betrieb nehmen.

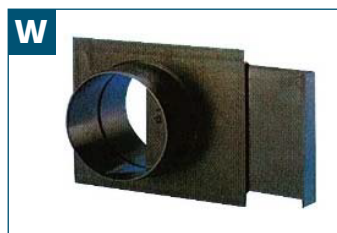
Führen Sie nach Abschluss der Montage einen Testlauf der Maschine durch, um einen ordnungsgemäßen Stromanschluss zu gewährleisten und sicherzustellen, dass die Sicherheitskomponenten korrekt funktionieren.

1. Entfernen Sie alle Einrichtwerkzeuge von der Maschine.
2. Alle Lenkrollen am Basisständer und der Staubsammeltrommel verriegeln.
3. Schließen Sie die Maschine an den Zyklon-Staubsammler an oder legen Sie Abdeckungen über die Einlassadapteranschlüsse.

HINWEIS!

- » Betreiben Sie die Maschine nicht, ohne sie zuvor an ein Staubsammelsystem angeschlossen oder einen Einlassadapter abgedeckt zu haben. Andernfalls könnte der fehlende Luftstromwiderstand dazu führen, dass der Motor bei voller Stromstärke arbeitet, was den Leistungsschalter auslösen oder eine Sicherung durchbrennen könnte.

4. Schließen Sie die Maschine an die Stromquelle an.
5. Stellen Sie sich von der Einlassöffnung weg und drücken Sie die Taste "ON", um die Maschine einzuschalten.
6. Stellen Sie sicher, dass der Motor ohne Probleme oder ungewöhnliche Geräusche anläuft und reibungslos läuft.
7. Drücken Sie die Taste "OFF", um die Maschine auszuschalten.

4.7 Optionales Zubehör für Staubabscheider**W**

Sprengtor

X

Ellenbogen

Y

Adapter

Z

Einlassadapter

AA

Einlassadapter

AB

Kanisterfilter

AC

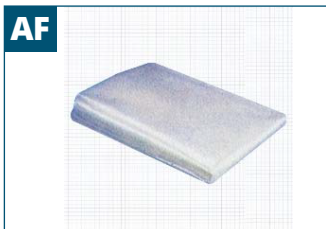
Flexibler Schlauch

AD

Schlauchschelle

AE

Filterbeutelklemme

AF

Staubbeutel

5. Bedienung**HINWEIS!**

- » Wenn Sie keine Erfahrung mit diesem Maschinentyp haben, empfehlen wir dringend, vor dem Versuch eines Projekts zusätzliche Schulungen von qualifizierten Fachleuten in Anspruch zu nehmen. Eine formelle Schulung oder Anleitung durch Experten auf diesem Gebiet ist unerlässlich, um die notwendigen Fähigkeiten und Kenntnisse zu erwerben, um die Maschine sicher zu bedienen.

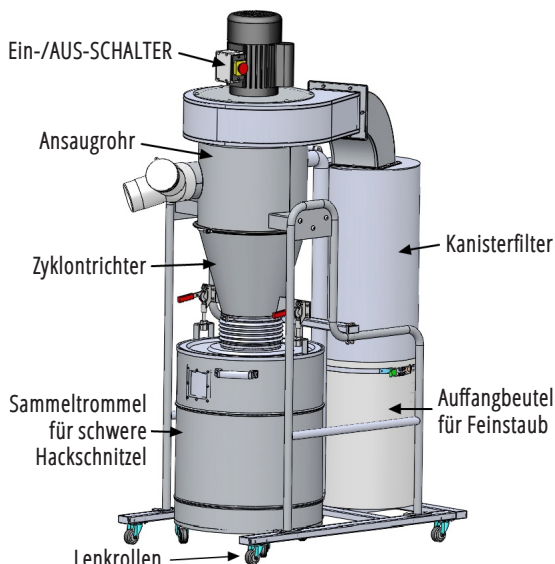
Diese Maschine arbeitet, indem sie einen Luftwirbel erzeugt, der effektiv schwere Holzspäne und große Staubpartikel absaugt, die sich dann in der Sammeltrömmel ablagern. Die feineren Staubpartikel setzen ihren Weg fort, passieren das Laufrad und werden von einem Kanisterfilter aufgefangen. Diese Partikel werden in einem Filtersammelbeutel unter dem Filter gesammelt. Der Kanisterfilter ist mit Spinnvlies-Polyesterfiltern ausgestattet, die plissiert sind, um die Oberfläche für einen effizienten Luftstrom zu maximieren.

Um den Luftstrom während starker Staubansammelvorgänge aufrechtzuerhalten, drehen Sie den Filterreinigungsgriff, um angebackenen Staub in den Filtersammelbeutel zu klopfen.

HINWEIS!

» Verriegeln Sie die Lenkrollen vor dem Betrieb immer.

AG



5.1 Tipps für optimale Leistung

- Vermeiden Sie die Verwendung von flexiblen Schläuchen mit einer Länge von mehr als 3 m an Rohrleitungen. Die Rippen im Inneren des flexiblen Schlauchs erhöhen den statischen Druckverlust erheblich, was die Saugleistung verringert.
- Halten Sie die Kanäle zwischen Staubabscheider und Maschinen so kurz wie möglich.
- Richtungsänderungen der Leitungskanäle auf ein Minimum beschränken. Je mehr gekrümmte Armaturen Sie verwenden, desto größer ist der Saugverlust an der stauberzeugenden Maschine.
- Allmähliche Richtungsänderungen sind effizienter als plötzliche Richtungsänderungen (d. h. verwenden Sie nach Möglichkeit 45° -Kniestücke anstelle von 90° -Kniestücken).
- Je einfacher das System, desto effizienter und kostengünstiger wird es.

5.2 Erforderlicher Luftstrom

Da jede Maschine eine unterschiedliche Menge an Sägemehl produziert, sind die Anforderungen an die Mindestmenge an Luftstrom, um dieses Sägemehl zu bewegen, für die Maschine einzigartig (z. B. produziert eine Hobelmaschine mehr Sägemehl als eine Tischsäge). Die Kenntnis dieses erforderlichen Luftstroms ist wichtig, um die Größe des zu verwendenden Kanals zu bestimmen.

In der folgenden Abbildung finden Sie eine genaue Schätzung des Luftstroms, den jede Maschine benötigt. Beachten Sie, dass Maschinen, die am meisten Sägemehl erzeugen, am nächsten zum Staubsammelbehälter platziert werden sollten.

Wenn die Maschine über mehrere Staubanschlüsse verfügt, ist der erforderliche Gesamtluftstrom die Summe aller Anschlüsse.

Maschinenstaubanschlussgröße (cm)	5	6,4	7,6	10,2	12,7	15,2	17,8	20,3	22,9	25,4
Ungefährer erforderlicher Luftstrom (m³h)	170	255	425	680	1019	1444	2039	2718	3398	4248

6. Reinigung und Pflege

Regelmäßig:

- Überprüfen und entleeren Sie regelmäßig die Auffangbeutel oder das Fass, um die Ansammlung von Feinstaub zu vermeiden, der den Luftstrom behindern kann.
- Reinigen Sie regelmäßig die Umgebung, in der die Maschine betrieben wird, einschließlich Deckenleuchten, Heizungen, Schalttafeln und anderer Wärmequellen, um übermäßige Staubansammlungen zu vermeiden.

Monatlich:

- Maschinenkörper und Motor reinigen und staubsaugen.

6.1 Reinigen des Kanisterfilters

Dieser Staubsammler ist mit einem Griff und internen Paddeln ausgestattet, um Staubansammlungen und Schmutz von den Filterfalten zu entfernen.

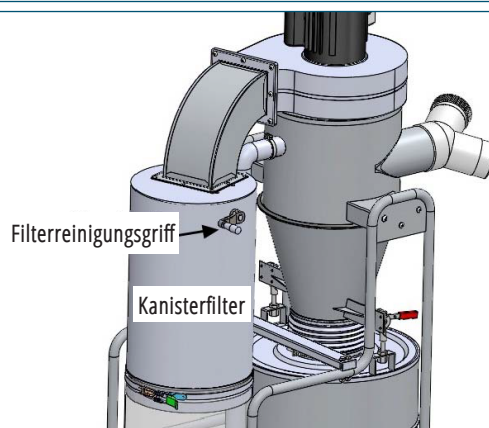
Drehen Sie den Griff durch den gesamten Bewegungsbereich, um den Kanisterfilter zu reinigen und den Staubkuchen in den Filterbeutel zu klopfen.

Für eine gründlichere Reinigung alle paar Monate, besonders bei starkem Gebrauch, waschen Sie den Filter von Hand.

HINWEIS!

» Um Holzstaub einzudämmen und das Risiko einer Exposition zu minimieren, binden Sie den Filterbeutel fest zu.

AH



7. Wartung

HINWEIS!

» Staubbelastung, die während der Verwendung des Geräts entsteht, kann zu Krebs, Geburtsfehlern oder langfristigen Atemwegsschäden führen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille und eine Maske, wenn Sie mit den Filtersammelbeuteln oder Kanistern arbeiten.

7.1 Zeitplan

Für eine optimale Leistung dieser Maschine muss dieser Wartungsplan strikt eingehalten werden.

Um ein geringes Verletzungsrisiko aufrechtzuerhalten und einen ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine zu gewährleisten, schalten Sie die Maschine sofort aus und beheben Sie das Problem, bevor Sie den Betrieb fortsetzen:

- Lose Befestigungsschrauben.
- Beschädigter Kanisterfilter, Reinigungsschaufelkomponenten oder Auffangbeutel.
- Abgenutzte oder beschädigte Drähte.
- Ansauglecks.
- Jeder andere unsichere Zustand.

7.2 Entfernen oder Ersetzen des Sammeltrummelbeutels

⚠ WARNUNG!

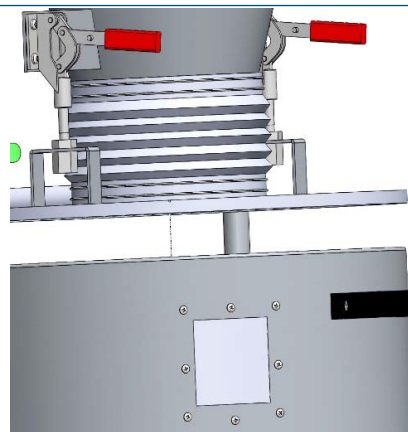
» Trennen Sie die Maschine von der Stromquelle.

HINWEIS!

» Entsorgen Sie den Inhalt des Auffangbeutels, wenn er zu 3/4 mit Staub gefüllt ist. Ersetzen Sie den Beutel, wenn er ausläuft oder beschädigt wird.

1. Lösen Sie die beiden Schnellspannklemmen, die die Trommelabdeckung an der Sammeltrummel befestigen.
2. Nehmen Sie die Auffangtasche heraus.
3. Leeren Sie den Beutel und reinigen oder ersetzen Sie ihn.
4. Legen Sie den Sammelbeutel wieder in die Sammeltrummel.
5. Ziehen Sie die Trommelabdeckung mit den Klemmen sicher an der Sammeltrummel fest.

AI



7.3 Entfernen oder Austauschen des Filtersammelbeutels

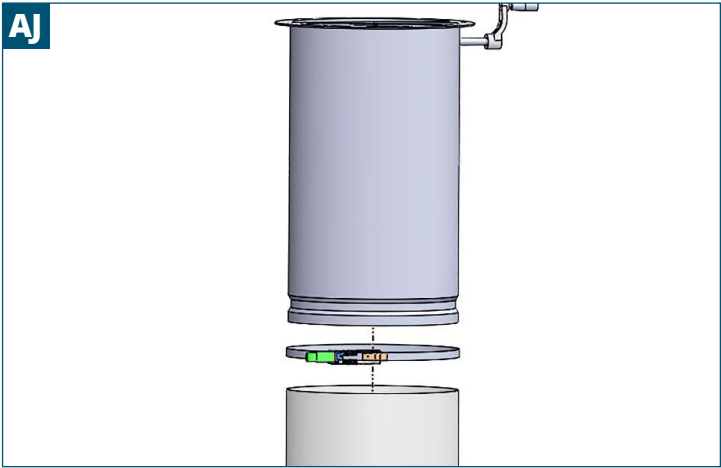
 **WARNUNG!**

» Trennen Sie die Maschine von der Stromquelle.

HINWEIS!

» Entfernen und ersetzen Sie den Filtersammelbeutel, wenn er etwa halb voll ist.

1. Lösen Sie die Filterbeutelklemme um den Boden des Kanisterfilters und entfernen Sie dann den Filtersammelbeutel.
2. Bringen Sie den neuen Filtersammelbeutel am Boden des Kanisterfilters an und befestigen Sie ihn mit der Filterbeutelklemme.



7.4 Entfernen oder Austauschen des Kanisterfilters

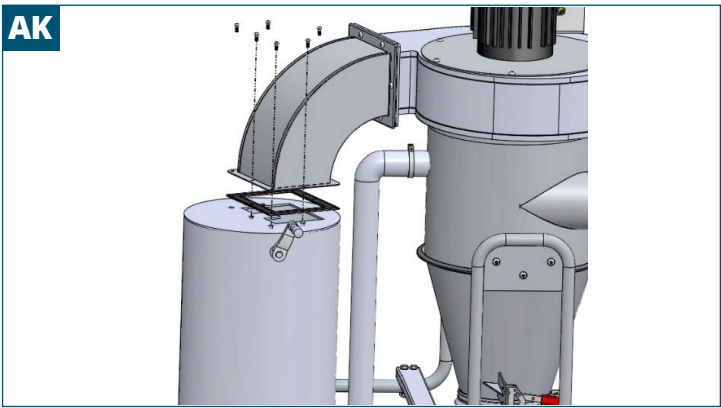
 **WARNUNG!**

» Trennen Sie die Maschine von der Stromquelle.

HINWEIS!

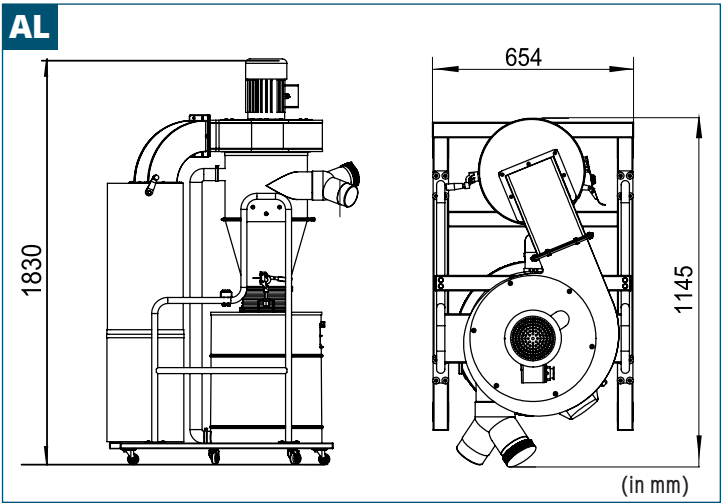
» Wenn der Kanisterfilter verstopft oder verschmutzt ist und die Reinigung die Staubabscheideleistung nicht verbessert, muss der Kanisterfilter ausgetauscht werden.

1. Lösen Sie die Schrauben, mit denen die Gummidichtung und der Kanisterfilter am Winkelstück befestigt sind.
2. Bringen Sie die Gummidichtung und den neuen Kanisterfilter mit den Schrauben am Winkelstück an.



8. Technischen Daten

8.1 Abmessungen



8.2 Technische Daten

Modellnummer	KH13279	KH13287
Spannung	230 V 50 Hz	400 V 3 ~ 50 Hz
Motorstrom	2,2 kW	
Lüfterdurchmesser	356 mm	
Einlassdurchmesser	125 mm	
Anzahl der Ansauglöcher	2 × 100 mm	
Luftstrom	1350 m³/h	
Größe des Patronenfilters	Ø340 × 800 mm	
Patronenfilterrate	99 % bei 1 Mikro	
Größe der Sammeltrummel	Ø500 × 600 mm	
Sammeltrummelvolumen	0,118 m³	
Größe der Sammeltasche	Ø500 × 1000 mm	
	Ø370 × 750 mm	
Gesamtgröße	1145 × 654 × 1830 mm	
Nettogewicht	83 kg	

HINWEIS!

» Informationen zur Fehlerbehebung und Unterstützung bei Ersatzteilen finden Sie im entsprechenden Abschnitt oder wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

9.1 Motor und Elektrik

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die Maschine startet nicht oder die Sicherung oder der Unterbrecher der Stromversorgung löst unmittelbar nach dem Start aus.	- Der Staubsammler ist nicht ordnungsgemäß an die Rohrleitung angeschlossen. - Falsche Versorgungsspannung oder Schaltkreisgröße. - Schutzschalter der Stromversorgung ausgelöst oder Sicherung durchgebrannt. - Motor überhitzt. - Verdrahtung offen oder hochohmig. - Netzschalter defekt. - Kondensator fehlerhaft. - Motor defekt.	- Schließen Sie den Staubabscheider an die Rohrleitung an. - Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung und die Stromkreisgröße korrekt sind. - Stellen Sie sicher, dass der Stromkreis korrekt und kurzschlussfrei dimensioniert ist. Schutzschalter zurücksetzen oder Sicherung ersetzen. - Motor abkühlen lassen, Überlast ggf. zurücksetzen. - Überprüfen und reparieren Sie defekte, getrennte oder korrodierte Drähte. - Netzschalter testen oder ersetzen. - Kondensator austauschen. - Testen, reparieren oder ersetzen Sie den Motor.
Machine seems underpowered.	- Motor überhitzt. - Staubsammelleitungsproblem. - Kanisterfilter verstopft oder fehlerhaft. - Staubsammler zu weit von der Maschine entfernt oder zu klein für Staubsammelsystem. - Kondensator fehlerhaft. - Motorlager defekt.	- Motor abkühlen lassen, Überlast ggf. zurücksetzen. - Blockaden beseitigen, Leckagen abdichten, Kanal mit glatter Wand verwenden, Biegungen beseitigen, andere Zweige schließen. - Reinigen Sie den Kanisterfilter oder ersetzen Sie ihn bei Bedarf. - Nähern Sie sich der Maschine, gestalten Sie das Leitungslayout neu oder aktualisieren Sie den Staubsammler. - Testen, reparieren oder ersetzen Sie den Motor. - Prüfung durch Drehen der Welle. Rotationsschleifen oder lose Welle erfordert einen Lagerwechsel.
Die Maschine hat Vibrationen oder einen lauten Betrieb.	- Motor oder Komponente lose. - Motorlüfter reibt an der Lüfterabdeckung. - Motorhalterung lose oder defekt. - Laufgrad beschädigt, unausgeglichen oder lose. - Motorlager defekt. - Motorwelle verbogen.	- Überprüfen oder ersetzen Sie beschädigte Schrauben oder Muttern und ziehen Sie sie mit Gewindegewindestift nach. - Ziehen Sie die Lüfterabdeckung fest oder ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt ist. - Ziehen Sie die Motorhalterung fest oder ersetzen Sie sie. - Laufgrad prüfen, festziehen oder ersetzen. - Prüfung durch Drehen der Welle. Rotationsschleifen oder lose Welle erfordert einen Lagerwechsel. - Test mit Zifferblattanzeige. Ersetzen Sie den Motor, wenn er beschädigt ist.

9.2 Maschinenbedienung

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Der Staubsammler sammelt Staub oder Späne nicht ausreichend; schlechte Leistung.	- Sammeltasche voll. - Kanisterfilter verstopft oder fehlerhaft. - Kanal blockiert oder eingeschränkt. - Staubsammler zu weit vom Ansaugpunkt entfernt; Kanalklemmen nicht richtig befestigt; zu viele scharfe Biegungen in den Kanälen. - Das Holz ist nass und der Staub fließt nicht reibungslos durch die Leitung. - Die Leitung hat eine oder mehrere Leckagen oder zu viele offene Anschlüsse. - Nicht genug offene Zweigleitungen auf einmal, was zu einem Geschwindigkeitsabfall in der Hauptleitung führt. - Leitungen und Anschlüsse sind falsch dimensioniert. - Das Design der Maschinenstaubausscheidung ist unzureichend. - Staubsammler unterdimensioniert.	- Leerer Sammelbeutel. - Reinigen Sie den Kanisterfilter oder ersetzen Sie ihn bei Bedarf. - Entfernen Sie die Leitungen vom Staubsammleereinlass und entsperren Sie die Beschränkung. Eine Sanitätschlange kann notwendig sein. - Staubsammler näher an die Absaugstelle verlegen; Kanäle wieder sichern; scharfe Biegungen entfernen. - Verarbeiten Sie nur Holz mit einem Feuchtigkeitsgehalt von weniger als 20 %. - Verschließen und beseitigen Sie alle Leckagen in den Leitungen; schließen Sie Stauböffnungen für Leitungen, die nicht verwendet werden. - Öffnen Sie 1 oder 2 weitere Sprengtore zu verschiedenen Zweigleitungen, um die Geschwindigkeit der Hauptleitung zu erhöhen. - Installieren Sie richtig dimensionierte Kanäle und Armaturen. - Staubabzugshaube am Ständer verwenden. - Größeren Staubsammler einbauen.
Der Staubsammler bläst Sägemehl in die Luft.	- Kanalschellen oder Filterbeutel sind nicht richtig geklemmt und gesichert. Kanal locker oder beschädigt. - Zylinder- oder Trichterdichtungen sind locker oder beschädigt.	- Kanäle und Filterbeutel wieder befestigen und sicherstellen, dass Kanal und Beutelklemme fest sitzen; Kanal festziehen/ersetzen. - Ziehen Sie alle Befestigungs- und Dichtstellen nach. Ersetzen Sie beschädigte Dichtungen/Dichtungen.
Laute, sich wiederholende Geräusche oder übermäßige Vibrationen, die vom Staubsammler kommen (nicht motorisch bedingt).	- Staubabscheider nicht auf einer ebenen Fläche und wackelt. - Laufgrad beschädigt und unsymmetrisch. - Laufgrad lose auf der Motorwelle.	- Staubabscheider stabilisieren; Rollen verriegeln. - Prüfen/ersetzen. - Sichern Sie das Laufgrad. Ersetzen Sie den Motor und das Laufgrad als Satz, wenn die Motorwelle und die Laufgradnabe beschädigt sind.

10. Produktentsorgung



Das Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt getrennt vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung liegt, elektronische Produkte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Für Informationen zu Recycling-Abgabestellen kontaktieren Sie bitte Ihre Abfallwirtschaftsbehörde für Elektro- und Elektronikprodukte, Ihre örtlichen Behörden oder Ihr Abfallentsorgungsunternehmen.

11. Garantie

HBM Maschinen steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von 2 Jahren auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produkthanweisungen, Spezifikationen oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unseren Kundendienst, um einen Garantieanspruch zu besprechen und zu einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Vorschriften variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

12. Teileliste und Zeichnungen

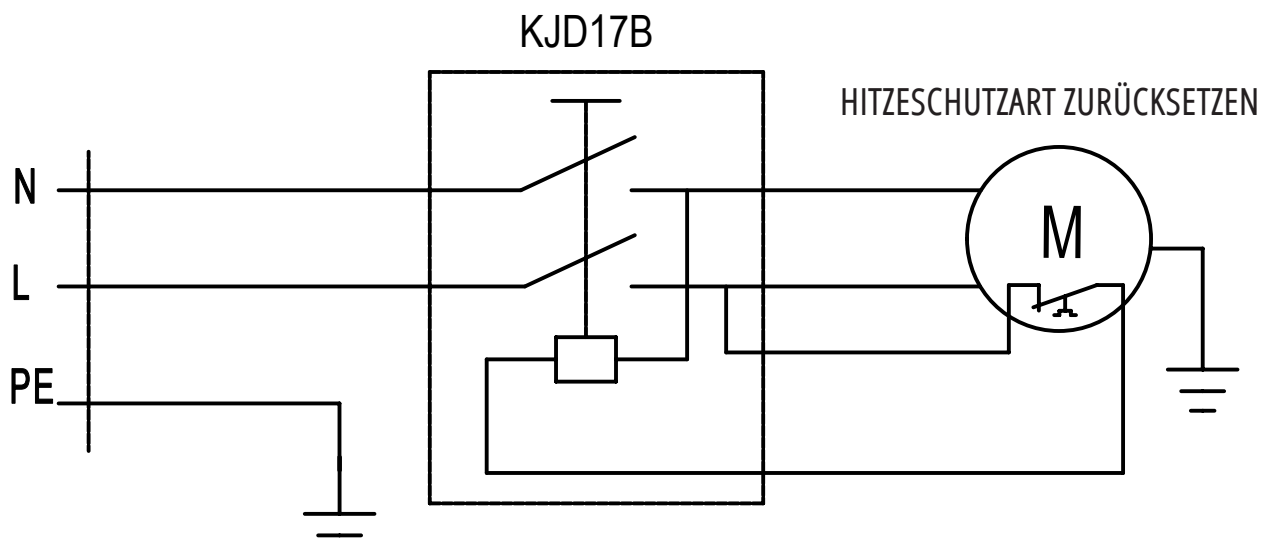
HINWEIS! Aufmerksam lesen!

» Die in dieser Anleitung enthaltene Teileskizze dient ausschließlich zu Referenzzwecken für die Maschine. Der Hersteller und/oder Händler lehnt ausdrücklich jede Zusicherung oder Garantie in Bezug auf die Qualifikationen des Benutzers zur Durchführung von Reparaturen oder zum Austausch von Teilen der Maschine ab. Es wird dringend empfohlen, dass alle Reparaturen und das Ersetzen von Teilen von zertifizierten und zugelassenen Technikern und nicht vom Benutzer vorgenommen werden. Der Benutzer übernimmt alle Risiken und Verpflichtungen, die mit seinen Reparaturen an der Originalmaschine oder dem Einbau von Ersatzteilen verbunden sind.

12.1 Schaltplan

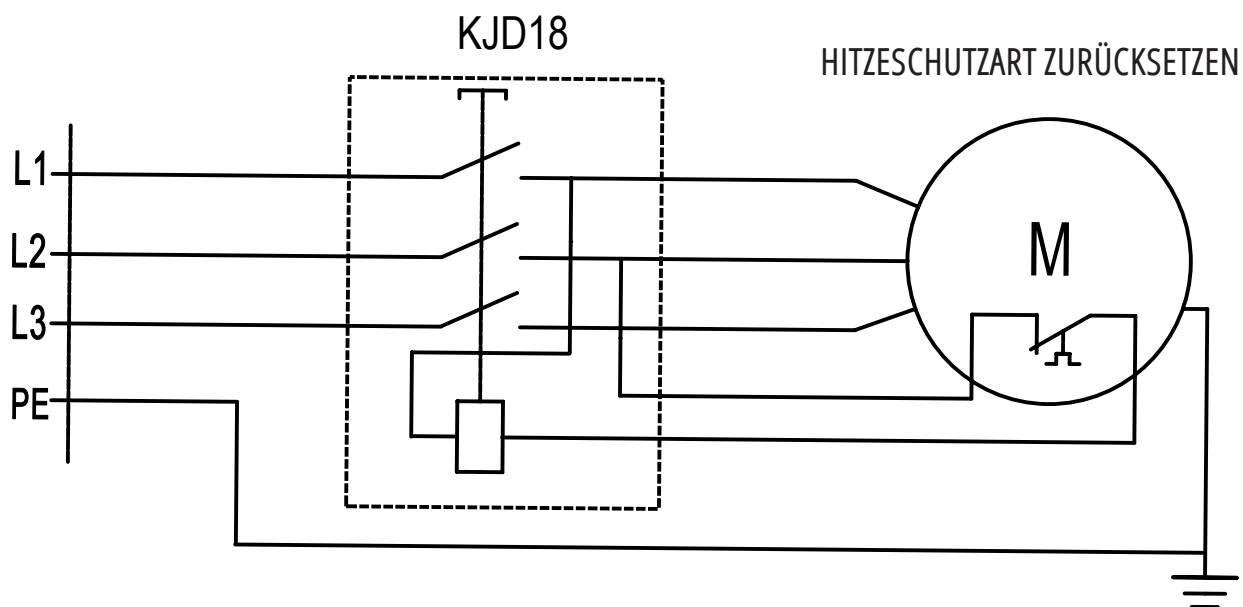
12.1.1 KH13279 (230 V 50 Hz 1 Phase)

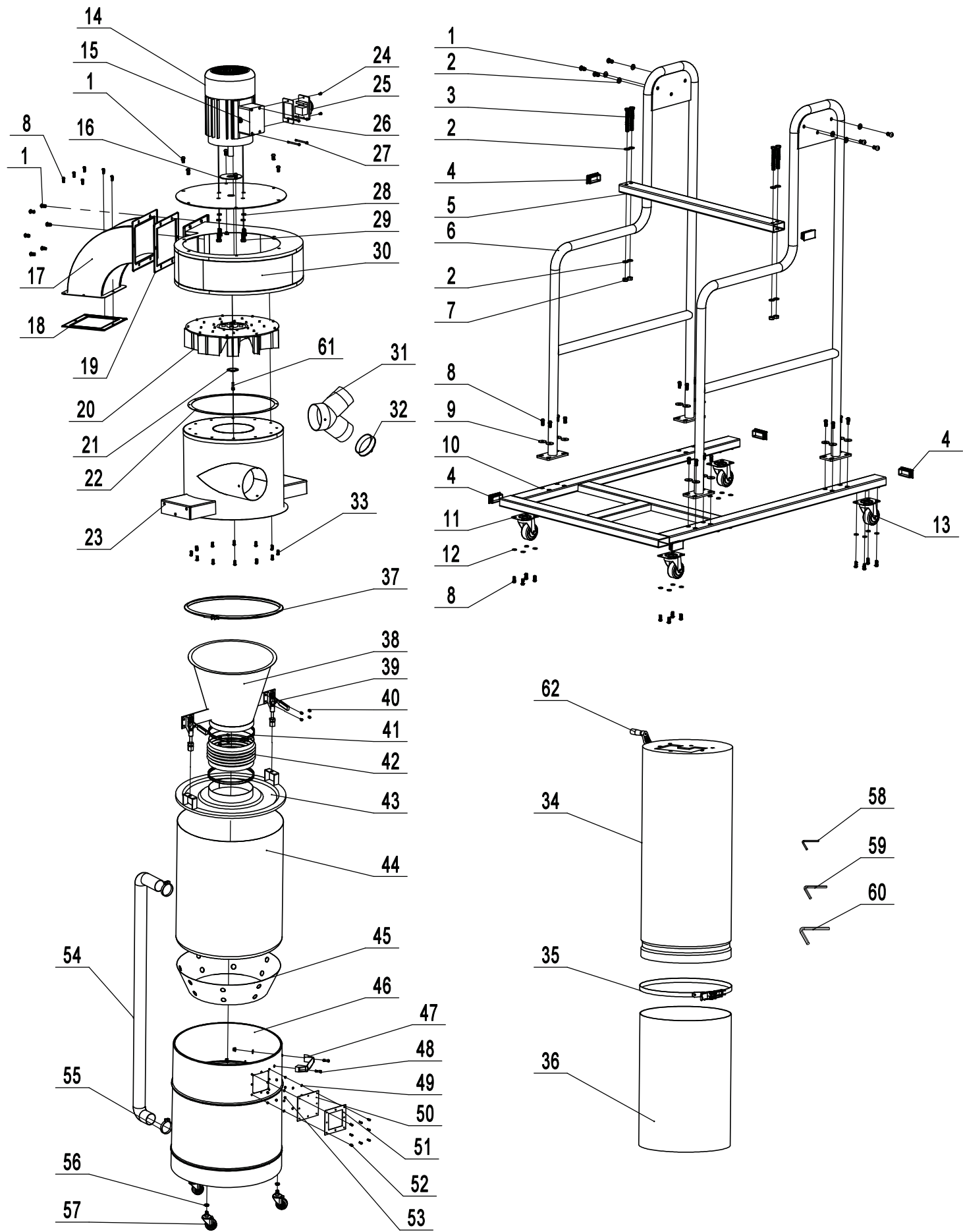
AM



12.1.2 KH13287 (400 V 50 Hz 3-phasig)

AN





Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Innensechskantschraube M8×16	18
2	Unterlegscheibe 8	16
3	Innensechskantschraube M8×70	4
4	Endkappe	6
5	Pleuel	1
6	Halterung	2
7	Sechskantmutter M8	4
8	Senkmutter M6×15	32
9	Unterlegscheibe	16
10	Basis	1
11	Laufrolle	2
12	Unterlegscheibe 6	23
13	Laufrolle	2
14	Motor	1
15	Schraube M4×60	4
16	Gummidichtung	1
17	Ellenbogen	1
18	Gummidichtung	1
19	Gummidichtung	1
20	Laufrad	1
21	Sicherungsring	1
22	Gummidichtung	1
23	Staubrohr	1
24	Schraube M4×12	2
25	Schalter	1
26	Schalttafel	1
27	Schraube M4×60	4
28	Federscheibe	4
29	Sechskantschraube M10×20	4
30	Laufradgehäuse	1
31	Einlassadapter	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
32	Kappe	1
33	Innensechskantschraube M6×10	12
34	Kanisterfilter	1
35	Filterbeutelklemme	1
36	Filtersammelbeutel	1
37	Stahlklemme	1
38	Zyklontrichter	1
39	Schnellverschlussklemme	2
40	Schraube M5×8	8
41	Stahlklemme	2
42	Flexibler Schlauch	1
43	Trommelabdeckung	1
44	Sammeltasche	1
45	Halterung	1
46	Sammeltrommel	1
47	Griff	1
48	Innensechskantschraube M8×20	2
49	Unterlegscheibe	8
50	Kunststoffplatte	1
51	Gummidichtung	1
52	Schraube M4×12	8
53	Sechskantmutter M4	8
54	Flexschlauch Ø50	1
55	Schlauchschele	2
56	Dünne Sechskantmutter M10	3
57	Laufrolle	3
58	Sechskantschlüssel S4	1
59	Sechskantschlüssel S5	1
60	Sechskantschlüssel S6	1
61	Innensechskantschraube M6×20	1
62	Filtergriff	1



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China • Gemaakt in China •
Fabriqué en Chine • Hergestellt in China